

# Olimpiyat Dünyası

Kasım  
November 2013

Sayı  
Issue

51

Olympic World



**2020'nin Ev Sahibi Tokyo**

2020 Host is Tokyo

**IOC'nin Yeni Başkanı Thomas Bach**

IOC's New President Thomas Bach

**2012 Türkiye Fair Play Ödülleri Sahiplerini Buldu**

2012 Turkey Fair Play Awards Presented

**Prof. Erdener WA Başkanlığına Yeniden Seçildi**

Prof. Erdener Re-elected as WA President

**TMOK 'Olimpik Ruhu' Aşılamaya Devam Ediyor**

NOCT Continues to Inoculate 'Olympic Spirit'

  
**HYUNDAI**

NEW  
THINKING.  
NEW  
POSSIBILITIES.

**5** YIL  
GARANTİLİ  
ULTRA  
SERVİS



# Sıra dışı olmak cesaret ister.



Cesur çizgileriyle, 3 farklı sınıfı bir araya getiren sıra dışı bir otomobil: Amerika'da 20'yi aşkın değerlendirmenin yıldızı yeni Hyundai Elantra!

- 132 PS motor gücü ve 6 ileri H-matic vites alternatifiyle sportif yüksek performans
- D-CVVT Teknolojisi sayesinde 5.2 lt/100 km'ye düşen yakıt tüketimi
- Standart ESP, VSM (Araç Stabilite Yönetim Programı) ve 6 hava yastığıyla "sınıfının tam güvenli" aracı
- Geniş iç hacim, akıcı tasarım, zengin donanım



Hyundai Elantra'nın mobil sitesine ulaşmak için [www.exectag.com](http://www.exectag.com) adresinden uygulamayı indirebilir ve barkodu okutabilirsiniz.

[elantra.hyundai.com.tr](http://elantra.hyundai.com.tr) | [facebook.com/hyundaiturkiye](https://facebook.com/hyundaiturkiye)

Hyundai Elantra'ların Resmi Spesifik CO<sub>2</sub> salınımı (AT/692/2008) 148-162 g/km arasında, Resmi Yakıt Tüketimleri (AT/692/2008) (lt/100km): Şehir içi 8,5 - 9,4 Şehir dışı 5,2 - 5,6 ve Ortalama 6,4 - 7,0 arasındadır.

**ELANTRA**

# Bir başarı, diğerlerinin habercisi.

"Şimşek" Bolt yine zirvede.

100 metre, 200 metre ve 4x100 metrede

birinciliği kimseye bırakmadı.

Tüm dünyaya bir kez daha

"en hızlı" olduğunu hatırlattı.

Ve durdurulamaz Bolt gibi

ödüllü Samsung Smart Fotoğraf Makinesi

NX300 de sektörün önde gelenlerinden

yine tam not aldı.

2013-2014 EISA Ödülleri'nde En İyi Ürün  
2013 TIPA Ödülleri'nde En İyi Ürün Geliştirme  
CNET İngiltere'de Editörün Seçimi



Usain Bolt

6 Olimpiyat Altın Madalyası sahibi ve dünya rekorunu

## Hızlı çek. Hemen paylaş.

Samsung Smart Fotoğraf Makinesi NX300 ile hayatın hızlı anlarını yakalayın, hemen paylaşın.

Hybrid AF | Ultra Hızlı Enstantane (1/6000 saniye) | Otomatik Paylaşım | Dönebilen 3.31" AMOLED Ekran

● Siyah ○ Beyaz ● Kahverengi



NX300



SAMSUNG



# Olimpiyat Dünyası

## Olympic World

Kasım November 2013 • Sayı Issue 51

TMOK Adına Sahibi Publisher on Behalf of NOCT

**Prof.Dr. Uğur ERDENER**

Yayın Kurulu Publishing Board

**Neşe GÜNDOĞAN, Esat YILMAER,  
Murat ÖZBAY**

Yayın Yönetmeni ve Yazı İşleri Müdürü Editor in Chief and Managing Editor

**Mehmet GÜÇLÜ**

Haber Merkezi, Redaksiyon, Tasarım News, Desk, Editorial, Design

**TMOK Basın Halkla İlişkiler Servisi**

NOCT Media & Public Realitions

Görsel Yönetmen Art Director

**Uğur KORKMAZ**

Çeviri Translation

**Murat ERDURAN**

Baskı Printing

**Pelin Ofset Tipo Mat. San. ve Tic. Ltd. Şti.**

İvedik Organize Sanayii Matbaacılar Sitesi,

558. Sok, No: 28

Yenimahalle, Ankara

Tel. 0312 395 25 80

Sertifika No. 16157

Yönetim Merkezi Administration Bureau

**TMOK / NOCT**

Olimpiyatevi 4. kısım sonu 34158

Ataköy-İstanbul

Tel. (0212) 560 07 07

Fax (0212) 560 00 55

www.olimpiyatkomitesi.org.tr

e-mail: info@olimpiyat.org.tr

Basım Tarihi Printing Date

11.11.2013

Dergide yayınlanan yazılar yazarların

kişisel görüşlerini yansıtır.

Bunlardan TMOK sorumlu tutulamaz.

Editorial opinions expressed in this publication  
are those of the writers.

“Olimpiyat Dünyası”

Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nin

resmî yayın organıdır. Üç ayda bir yayınlanır.

“Olympic World” is the official publication of the  
National Olympic Committee of Turkey.

It is published every three months.

## İçindekiler Contents

<b>İlkler ve teşekkürler</b> <i>Firsts and Thanks</i>	<b>4</b>
<b>2020'nin Ev Sahibi Tokyo</b> <i>2020 Host is Tokyo</i>	<b>6</b>
<b>Kılıç: 'İstanbul Kaybetmedi'</b> <i>Kılıç: 'Istanbul Did Not Lose'</i>	<b>11</b>
<b>IOC'nin Yeni Başkanı Thomas Bach</b> <i>IOC's New President Thomas Bach</i>	<b>12</b>
<b>Güreş Güven Tazeledi</b> <i>Wrestling Restored Trust</i>	<b>15</b>
<b>EYOF'a 104 Sporcu İle Renk Kattık</b> <i>We Added Color to EYOF with 104 Athletes</i>	<b>17</b>
<b>'TMOK'un Kararlılığını Takdirle Karşılıyoruz'</b> <i>We Appreciate the Decisiveness of the 'NOCT'</i>	<b>20</b>
<b>TMOK 'Olimpik Ruhü' Aşılama Devam Ediyor</b> <i>NOCT Continues to Inoculate 'Olympic Spirit'</i>	<b>24</b>
<b>2012 Türkiye Fair Play Ödülleri Sahiplerini Buldu</b> <i>2012 Turkey Fair Play Awards Presented</i>	<b>30</b>
<b>Bu Onur Fenerbahçe'nin</b> <i>This Honor is Fenerbahçe's</i>	<b>35</b>
<b>Atatürk ve Spor</b> <i>Atatürk and Sports</i>	<b>37</b>
<b>Türk Sporcuların Olimpiyat Öyküsü</b> <i>Story of Turkish Athletes in the Olympics</i>	<b>43</b>
<b>Genç Yelkenci Anıl Çetin Dünya ve Avrupa Şampiyonu</b> <i>Junior Sailor Anıl Çetin World and European Champion</i>	<b>53</b>
<b>Dünya Fair Play Konseyi (CIFP) 50. Kuruluş Yıldönümünü Kutladı</b> <i>World Fair Play Council (CIFP) Celebrates its 50<sup>th</sup> Anniversary</i>	<b>53</b>
<b>Türkiye'nin Spor Gönüllüleri Ordusu</b> <i>Turkey's Army of Sports Volunteers</i>	<b>54</b>
<b>Aphrodisias ve Laodikeia Gençlerle Şenlendi</b> <i>Aphrodisias and Laodikeia Festive With Youth</i>	<b>58</b>
<b>Eşsiz Festival, Eşsiz Deneyim</b> <i>Unique Festival, Unique Experience</i>	<b>60</b>
<b>22. Kış Olimpiyat Oyunları'nın Meşalesi Atina'da Yakıldı</b> <i>The 22nd Winter Olympic Games torch was lit in Olympia</i>	<b>66</b>
<b>Kazan'dan 2 Altın, 5 Bronz Madalya Çıkardık</b> <i>We Won 2 Gold and 5 Bronze Medals at Kazan</i>	<b>69</b>
<b>Buz Pateninde Uçar-Agafonova Çifti Sochi 2014 Vizesini Aldı</b> <i>The Uçar - Agafonova Pair Receive Visa for Sochi 2014 in Ice Skating</i>	<b>70</b>

<b>Prof. Erdener WA Başkanlığına Yeniden Seçildi</b> <i>Prof. Erdener Re-elected as WA President</i>	<b>71</b>
<b>Dünya Okçuları ve IOC Üyeleri Belek'te Buluştu</b> <i>World Archers and IOC Members Meet in Belek</i>	<b>72</b>
<b>Yıldız Okçular Hedefi 10'dan Vurdu</b> <i>U17 Archers Strike the Bull's Eye</i>	<b>76</b>
<b>'Boğaziçi Kıtalararası-2013' Fotoğraf Yarışması Sonuçlandı</b> <i>'Bosphorus Intercontinental - 2013' Photography Contest Ended</i>	<b>77</b>
<b>12 Genç Dev Adam</b> <i>12 Giant Young Men</i>	<b>78</b>
<b>Basketbol</b> <i>Basketball</i>	<b>82</b>
<b>Genç Judoculardan İki Avrupa İkinciliği</b> <i>Two Second Places in Europe from our Young Judo Team</i>	<b>93</b>
<b>İstanbul'da Triatlon Coşkusu</b> <i>Triathlon Jubilation in Istanbul</i>	<b>94</b>
<b>Triatlon Dalına TMOK'tan Antrenör Desteği</b> <i>Coach Support to Triathlon from NOCT</i>	<b>97</b>
<b>VII. Olimpik Tırmanış</b> <i>VII<sup>th</sup> Olympic Climb</i>	<b>98</b>
<b>İslami Dayanışma Oyunları Endonezya'da Yapıldı</b> <i>Islamic Solidarity Games Held in Indonesia</i>	<b>102</b>
<b>Nihat Usta ISSF Yönetim Kurulu Üyeliğine Seçildi</b> <i>Nihat Usta Elected Member of ISSF Board</i>	<b>106</b>
<b>Minderde 4 Bronz Bulduk</b> <i>We Won 4 Bronze Medals at the Mat</i>	<b>107</b>
<b>Genç Güreşçilerimiz Dünya Şampiyonası'nda Göz Doldurdu</b> <i>Our Junior Wrestlers Impressive at the World Championship</i>	<b>109</b>
<b>Genç Taekwondo Milli Takımı Avrupa'nın Zirvesinde</b> <i>Young Taekwondo Team at Europe's Summit</i>	<b>110</b>
<b>Genç Atletler Madalyaya Koştı</b> <i>Junior Athletes Ran for Medals</i>	<b>113</b>
<b>Gamze Bulut 23 Yaş Altı Avrupa Şampiyonu</b> <i>Gamze Bulut U23 European Champion</i>	<b>115</b>
<b>Atletizm Federasyonu'nda Fatih Çintımar Dönemi</b> <i>Fatih Çintımar's Term at the Athletics Federation</i>	<b>116</b>
<b>Atletizm Gençler Ligi'nde Şampiyon Fenerbahçe</b> <i>Fenerbahçe is the Champion of Athletics Juniors League</i>	<b>117</b>
<b>İlham Tanui Özbilen Berlin'de Birinci Oldu</b> <i>İlham Tanui Özbilen Came in First Place in Berlin</i>	<b>118</b>
<b>Yıldız Haltercilerimiz Avrupa'nın Zirvesinde</b> <i>Our U15 &amp; U17 Weightlifters are at the Summit of the European Championships</i>	<b>119</b>
<b>9 Yıl Sonra Gelen Olimpiyat Madalyası</b> <i>Olympic Medal Comes After 9 Years</i>	<b>119</b>
<b>Vahit Çolakoğlu Ölümünün 10. Yıldönümünde Anıldı</b> <i>Vahit Çolakoğlu Commemorated on the 10<sup>th</sup> Anniversary of his Demise</i>	<b>120</b>
<b>TMOK Üyesi Nevres Kurtuluş Vefat Etti</b> <i>NOCT Member Nevres Kurtuluş Deceased</i>	<b>120</b>





## İlkler ve teşekkürler Firsts and Thanks

**Prof. Dr. Uğur Erdener**

Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi Başkanı  
President, National Olympic Committee of Turkey

**13** Ağustos 2011 tarihinde Sayın Başbakanımız tarafından ilan edilen İstanbul'un 2020 Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları adaylığı, Buenos Aires'te IOC Genel Kurulunda 7 Eylül 2013 tarihinde yapılan oylama sonucu Tokyo'nun kazanması ile sona ermiş bulunmaktadır.

İki yıllık bu süreç içerisinde adaylık için başvuruda bulunan kentlerden Roma, Bakü ve Doha elenmiş; İstanbul, Tokyo ve Madrid aday statüsünü kazanarak yarışmayı sürdürmüşlerdir.

Önceki adaylıklarımızdan farklı olarak; İstanbul 2020 projesi ve adaylık dosyasının hazırlanması, teknik ve finansal planlama ve dosya içeriğinin mükemmelliğini sağlamak üzere konularında uzman, ulusal ve uluslararası profesyonel kuruluşlardan hizmet alımı yoluna gidilmiştir. İstanbul 2020 Projesi kapsamında önerilen tüm yapılar; İBB, şehir planlamacıları ve ilgili kamu idareleriyle işbirliği içerisinde, 2023 Stratejik Master Planı'na uyum ve entegrasyon sağlayacak şekilde planlanmıştır. Bu yaklaşımla, önemli seviyelerdeki yatırımlardan en iyi şekilde faydalanılması, ekonomik geçerlilik ve uygulanabilirliğin sağlanması hedeflenmiştir.

Yine önceki adaylıklarımızdan farklı olarak; süreç boyunca ihtiyaç duyulan stratejik iletişim ve halkla ilişkiler / lobi danışmanlığı, tanıtım, reklam ve promosyon alanlarında hizmet alımı yoluna gidilerek, dünyanın en önde gelen profesyonel kuruluş ve uzman danışmanların katılımı ile çok uluslu bir konsorsiyum oluşturulmuştur. Bu kapsamda; ana iletişim stratejileri, temel mesajlar, söylem birliği ve katılımcı unsurlar belirlenmiş, uluslararası PR ve tanıtım kampanyaları ile lobi faaliyetleri planlanarak en üst düzeyde uygulanmaya konulmuştur.

**I**stanbul's candidacy for the 2020 Olympic and Paralympic Games announced by our Prime Minister on August 13<sup>th</sup>, is now ended as Tokyo won as a result of the voting held at the IOC General Assembly that took place in Buenos Aires on September 7<sup>th</sup>, 2013.

Rome, Baku and Doha, which were the other cities applying for candidacy during this two year period were eliminated; Istanbul, Tokyo and Madrid gained the status of candidate cities to continue in the race.

Differently from our previous candidacies, services were acquired from specialist national and international establishments for the preparation of the Istanbul 2020 project and the candidacy file and to ensure the excellence of the technical and financial planning and the contents of the files. All investments proposed within the scope of the Istanbul 2020 Project were planned in collaboration with the Istanbul Metropolitan Municipality, city planners and the concerned public administrations to ensure conformance and integration with the 2023 Strategic Master Plan. With this approach it was aimed to best benefit from considerable investments and to ensure economic viability and applicability.

Again, differently from our previous candidacies, services were acquired in the areas of strategic communications and public relations / lobbying consultancy, promotions and advertising, while a multinational consortium was formed with the participation of the leading establishments and expert advisors. The main communication strategies, fundamental messages and unity in deliverance and main participants and stakeholders were determined, international PR and promotion campaigns were planned and implemented at the highest level.



İstanbul 2020 adaylığı, önceki adaylıklarımızdan daha birçok 'ilk' ile ayrılmıştır: İlk defa Sayın Cumhurbaşkanımız ve Sayın Başbakanımızdan başlayarak tüm siyasi liderlerimiz, ilgili Bakanlıklar ve kamu kurumları desteklerini esirgememiş, sürece fiilen katkıda bulunmuşlardır. İlk defa Türk iş âleminin önde gelen kuruluş ve yöneticileri de katılımcı unsurlar arasında yerlerini almış, sadece maddi yönden değil kişisel olarak da büyük gayretlerini esirgememişlerdir. Kişisel birikim, güç ve ilişkilerini bu davaya hasretmiş insanlardan oluşan, çok katımlı ve kapsamlı bir 'Görev Gücü', İstanbul'un ve Türkiye'nin kazanması için elden gelen tüm çabayı göstermiştir.

İstanbul, ilk defa olmak üzere, geçmiş algılamaların aksine, uluslararası spor arenasında saygın ve her zaman dikkate alınması gereken güçlü bir aday konumuna gelmiştir.

Şüphesiz finalde kaybetmemiz ile ilgili ayrıntılı bir analiz yapılmakta, sonuca etki eden değişik faktörler objektif bir bakış açısı içinde değerlendirilmektedir. Amaç, edinilen bu deneyimin ışığında geleceğe yönelik adımların atılmasıdır.

25 aydan bu yana sürdürülen yoğun çalışmalara emeği geçen herkese ve daha önce hiç olmadığı kadar Olimpiyatlara yaklaştığımız bu süreçte bizleri destekleyen, görüş ve katkılarını bizimle paylaşan ve böyle yapmaya devam edeceğine olan inancıyla, değerli üyelerimize teşekkürlerimi sunuyorum.

Saygılarımla.

The Istanbul 2020 candidacy is distinguished from our previous candidacies with many 'firsts': Starting with our President and Prime Minister all our political leaders, concerned ministries and public institutions have not held back their support and personally contributed to the process. For the first time, leading establishments and executives of the Turkish business community took part among the participants; they put forth their personal efforts as well as their financial contributions. A multi participatory and extensive 'Task Force' consisting of individuals, who devoted their personal experiences, strengths and relationships to this cause expended all the efforts they could in order to get Istanbul and Turkey to win.

For the first time, Istanbul gained the status of a serious and powerful candidate to be respected and always be taken into consideration in the international sports arena.

Certainly, a detailed analysis is being made concerning our defeat in the final and the various factors that made an impact on the result are being assessed with an objective point of view. The aim is to make sure that future steps are taken in light of the experiences obtained.

I would like to thank everyone who made efforts in the intensive work that has gone on for 25 months and to our esteemed members, who supported us, shared their views and contributions with us, which I know that they will continue to do so, during this period when we so close to the Olympics as never before.

Respectfully,

# 2020'nin Ev Sahibi Tokyo

## 2020 Host is Tokyo

IOC üyeleri, 2020 Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları'na ev sahipliği için yarışan İstanbul, Tokyo ve Madrid kentleri arasından Tokyo'yu tercih etti. Buenos Aires'te düzenlenen 125. IOC oturumunda ilk turda Madrid elendi, finalde Tokyo'ya 60, İstanbul'a 36 oy çıktı. Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, finale kalmanın başarı olduğunu belirterek, bundan sonraki hedefin Olimpiyatlarda daha iyi neticeler almak olduğunu söyledi. Kararın açıklanmasının ardından başta Başbakan Erdoğan olmak üzere Türk heyeti, Tokyo heyetini tebrik etti.

IOC members preferred Tokyo out of the cities of Istanbul, Tokyo and Madrid, competing to host the 2020 Olympic and Paralympic Games. During the 125<sup>th</sup> IOC session held in Buenos Aires, Madrid was eliminated in the first round, in the final there were 60 votes for Tokyo and 36 votes for Istanbul. Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan indicated that it is a success to reach up to the final round and said that the objective from now on is to receive better results in the future Olympic endeavours. After the announcement of the decision, the Turkish delegation led by Prime Minister Erdoğan congratulated the Tokyo delegation.







**2**020 Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları'nın hangi şehre verileceği Arjantin'in başkenti Buenos Aires'te belirlendi. IOC üyeleri, aday kentler İstanbul, Madrid ve Tokyo arasından ev sahipliği için Tokyo'yu seçti. Buenos Aires'te 7 Eylül 2013 günü yaklaşık sekiz saat süren sunumlar ve peşi sıra gerçekleşen seçim sonrası IOC üyelerinin kullandığı oylarla Japonya'nın başkenti mutlu sona ulaşırken,



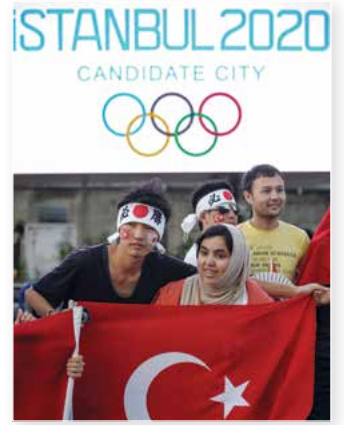
ilk turda Tokyo 42, İstanbul ve Madrid 26'şar oy aldı. İki kent arasında yeniden yapılan oylamada 49 oy alan İstanbul, 45 oyda kalan rakibini saf dışı bıraktı. Finalde 96 oy kullanıldı ve Tokyo 60, İstanbul 36 oy topladı. Sonucun açıklanmasının ardından Japon heyeti büyük sevinç yaşadı.

Buenos Aires'te seçim öncesi aday kentler sunumlarını gerçekleştirdiler. İstanbul'un sunumuna; Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Başbakan Yardımcısı Ali Babacan, Gençlik ve Spor Bakanı Suat Kılıç, İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Kadir Topbaş, Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener, İstanbul 2020 Adaylık Komitesi Başkanı Hasan Arat, TMOK Genel Sekreteri Neşe Gündoğan, İstanbul 2020 Üst Yöneticisi (CEO) Ali Kiremitçioğlu, İstanbul 2020 Spor Direktörü Alp Berker ve

**I**t was determined which city would host the 2020 Olympic and Paralympic Games in Buenos Aires, the capital of Argentina. IOC members picked Tokyo from among the other candidate cities Istanbul and Madrid and Tokyo. Following the presentations lasting nearly eight hours, the elections were held in Buenos Aires on September 7<sup>th</sup>, 2013. In

the first round Tokyo received 42 votes while Istanbul and Madrid tied with 26 votes each. In the tie-breaker voting round Istanbul received 49 votes to oust its rival with the remaining 45 votes. In the final ballot where 96 votes were cast, Tokyo gathered 60 and Istanbul 36 votes. Following the announcement of the result, the Japanese delegation experienced a great joy.





milli sporcular Gizem Girişmen ile Çağla Büyükkakçay katıldı.

2020 Yaz Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları ev sahipliğini Tokyo'nun almasının ardından Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, finale kalmanın büyük bir başarı olduğunu ifade ederek, bundan sonraki hedefin Olimpiyatlarda daha iyi neticeler almak olduğunu söyledi. Başbakan Erdoğan şöyle konuştu:

*"İstanbul, farklı kültür ve medeniyetlerin buluştuğu, Asya ve Avrupa'yı birbirine bağlayan çok farklı bir şehir... Özellikle de önümüzdeki yedi yıllık program açısından çok farklı yatırımları yapmayı öngören bir şehirdi. Finale kalmak önemliydi, büyük başarıydı. Birçok*

*spor organizasyonlarını başarıyla gerçekleştirmiş bir ülkeyiz. Komite, organizasyona hazır olmadığımızı karar vermiş olacak ki böyle bir karara vardılar. Ama bizim şu an tek hedefimiz Olimpiyatlarda*

Candidate cities gave their final presentations before the elections in Buenos Aires. Istanbul's presentation was attended by Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan, Deputy

Prime Minister Ali Babacan, Minister of Youth and Sports Suat Kılıç, Istanbul Metropolitan Municipality Mayor Kadir Topbaş, National Olympic Committee of Turkey President and IOC Member Prof. Dr. Uğur Erdener, Istanbul 2020 Candidacy Committee President Hasan Arat, NOCT Secretary General Neşe Gündoğan, Istanbul 2020 Senior Official (CEO) Ali Kiremitçioğlu, Istanbul 2020 Sports Director Alp Berker and national athlete Gizem Girişmen and Çağla Büyükkakçay.

Following the winning of the hosting of the 2020 Summer Olympic and Paralympic Games by Tokyo, Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan indicated that going to the final is a great





*çok daha başarılı neticeler almak. Olimpiyatlarda madalya sayımızı artırmak gayreti içerisinde olmak..."*

TMOK Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener de, sonucun açıklanmasının ardından yaptığı açıklamada şunları söyledi:

*"Adaylık süreci boyunca eşit şans verilen üç aday kent sonuna dek büyük bir mücadele içerisinde yarıştı. İstanbul 2020 ekibi çok başarılı bir sunum da yaptı ama olmadı. Sonuçta bu bir oylama. İyi bir yarış oldu. Kazananı kutluyoruz. İstanbul kazansaydı, yeni nesil şehirlerin ortaya çıkmasına ilham kaynağı olacaktı. Olimpik*

*Hareket'in yeni bölgelere açılması gerektiği inancındayım. Türkiye'nin Olimpiyat Oyunları'na ev sahipliği yapma arzusu bundan sonra da devam edecektir."*

İstanbul 2020 Adaylık Komitesi Başkanı Hasan Arat ise, "Bu bir yarıştı. Son ana kadar geldik ama olmadı" diyerek şöyle konuştu:

*"Türk halkına çok teşekkür ediyorum. Yaptığımız çalışmalarından çok mutluyum. Ülkemiz çok iyi şekilde temsil edildi. İstanbul çok güzel bir şehir, bu kente sahip çıkalım. Biz yapmamız gerekeni yaptık ülkemiz için. Doğruluğunu da gördük. Aylarca Türkiye konuşuldu."*



success and said that the next objective is to obtain better results in the Olympics. Prime Minister Erdoğan went on to say:

*"Istanbul is a unique city where different cultures and civilizations meet, connecting Asia and Europe together... It is a city where a number of very important investments are to be realized in line with the program in the coming seven years. Going to the final round was important and was a great success. We are a country that successfully held many sports events. The committee must have believed that*

*we are not yet ready for the Games to make this decision. However, our only target now is to obtain much better results in the Olympics. We need to make efforts to increase our number of medals in the Olympics..."*

NOCT President and IOC Member Prof. Dr. Uğur Erdener made an announcement after the result was announced and said:

*"The three candidate cities, which were given an even chance, competed to the end vigorously throughout the candidacy process. The Istanbul 2020 team made a very successful presentation*





but it did not work out. At the end this is a vote. It was a good race. We congratulate the winner. If Istanbul had won, it would have been a source of inspiration for a new generation of cities. I believe that the Olympic Movement needs to open to new regions. Turkey's desire to host the Olympic Games will continue in the future."

Istanbul 2020 Candidacy Committee President Hasan

Arat said, "This was a race. We competed to the last minute but it did not work out" and continued:

"I thank the Turkish public. I am very satisfied with the work we did. Our country was represented in the best manner. Istanbul is a very beautiful city, let us be proud of this city. We did what we had to do for our country and we saw that it was correct. Turkey was discussed for months."



## Kılıç: 'İstanbul Kaybetmedi' Kılıç: 'İstanbul Did Not Lose'

Gençlik ve Spor Bakanı Suat Kılıç, İstanbul'un 2020 Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları'nı alamayışına çeşitli nedenler ileri sürülebileceğini ancak kaybedenin İstanbul olmadığını söyledi. Bakan Kılıç, "Gönül arzu ederdi ki farklı bir coğrafyayı, farklı bir kültürü, farklı bir kenti ve ülkeyi tercih edebilsinler. Oyunlar Türkiye'de, İstanbul'da yapılabilseydi dünyada gerçekten çok büyük bir değişim yaratacaktı. Dünya gençleri üzerinde çok büyük bir dönüşüm yaşatacaktı" dedi.

Türkiye'nin de yer aldığı bölgede başta Mısır, Suriye ve Irak olmak üzere birçok ülkede istikrarsızlık olduğunu vurgulayan Kılıç, bu kadar istikrarsızlığın bulunduğu bir bölgenin, Olimpiyat'ın temsil ettiği değerlere, en üst düzeyde ihtiyaç duyan bir bölge olduğunu söyledi.

*"Olimpiyat İstanbul'u tercih etseydi, İstanbul merkezli bu büyük hareket, dünyadaki en büyük dönüşümü bizim coğrafyamızda yaşatma imkanını yakalayacaktı" diye konuşan Kılıç, "Olimpik harekete yeniden çok büyük bir heyecan dalgasına, yeniden gençliğin kurtuluş ümidine dönüşecekti, spora mesafeli kalan bir coğrafyanın yeniden spor yoluyla dönüşümüne ve hayata tutunmasına imkan sağlamış olacaktı. Biz iki yıllık adaylık sürecince tüm bunların ne kadar büyük fırsat olduğunu anlattık, ne kadar önemli hamleler olduğuna dikkati çektik. Ama nihayetinde hiç Olimpiyat yapmayan İstanbul değil, daha önce Olimpiyat Oyunları'na ev sahipliği yapan Tokyo tercih edildi" şeklinde konuştu.*



Minister of Youth and Sports Suat Kılıç stated that various reasons could be cited for Istanbul's not winning the right to host the 2020 Olympic and Paralympic Games but Istanbul was not the one that lost. Minister Kılıç said, "We would have wished that they would have preferred a different geography, a different culture, a different city and country. If the Games could have been held in Turkey, in Istanbul it would have made a great difference for the world. A tremendous transformation would have taken place for the youth of the world".

Emphasizing that there is instability in many countries within the region where Turkey is also located led by Egypt, Syria and Iraq; Kılıç stated that a region where there is so much instability is one where values represented by the Olympics are needed the most.

*"If the Olympics had chosen Istanbul, this great movement centered in Istanbul would have had the opportunity to realize the world's biggest transformation our geography" said Kılıç and continued, "The Olympic movement would have been converted once again to a large wave of excitement, the salvation hope of the youth, enabling a geography that remained distant from sports to transform again through sports and holding on to life. We kept telling during the two year candidacy period how all these were tremendous opportunities and were important leaps. But at the end of the day, Tokyo, which had already hosted the Olympic Games was preferred rather than Istanbul that never hosted them."*



# IOC'nin Yeni Başkanı Thomas Bach

## IOC's New President Thomas Bach

1976 Montreal Olimpiyat Oyunları'nın altın madalyalı eskrimcisi Alman spor adamı Thomas Bach, 119 yıllık tarihe sahip Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nin dokuzuncu başkanı olarak tarihe adını yazdırdı. Buenos Aieres'teki 125. IOC oturumunun son gününde yapılan seçimde; Richard Carrion, Ng Ser Miang, Sergei Bubka, Denis Oswald ve Ching-Kuo Wu ile yarışan 59 yaşındaki Bach, ikinci turda 93 üyenin 49'unun oyunu alarak hedefe ulaştı.

The gold medalist fencer of the 1976 Montreal Olympic Games, German athlete Thomas Bach inscribed his name into history as the ninth president of the International Olympic Committee with a past of 119 years. Competing against Richard Carrion, Ng Ser Miang, Sergei Bubka, Denis Oswald and Ching-Kuo Wu during the election held on the last day of the 125<sup>th</sup> IOC session in Buenos Aires, the 59 year old Bach received 49 votes from 93 members in the second round to achieve his target..





**U**luslararası Olimpiyat Komitesi'nin (IOC) sekizinci başkanı Jacques Rogge'un görev süresinin bitmesi ile Arjantin'in başkenti Buenos Aires'te düzenlenen 125. IOC oturumunun son gününde altı aday başkanlık için yarıştı. Almanya Olimpiyat Komitesi Başkanı ve IOC Asbaşkanı Thomas Bach, ikinci turda 93 üyenin 49'unun oyunu alarak 119 yıllık tarihe sahip IOC'nin dokuzuncu başkanını oldu. Olimpiyat şampiyonu ilk başkan olarak da IOC tarihine geçen eski eskrimci 59 yaşındaki Bach, 71 yaşındaki Belçikalı Jacques Rogge'un halefi oldu. Bach, 1976 Montreal Olimpiyat Oyunları'nda altın madalya kazanmıştı.

Diğer beş aday; sıyrıla atlama erkekler dünya rekoru hala kırılmayan eski atlet ve 2008'den bu yana IOC üyesi olan Ukraynalı Sergei Bubka,

IOC Mali Komisyon Başkanı Porto Rikolu Richard Carrion, Singapurlu IOC Asbaşkanı Ng Ser Miang, Uluslararası Kürek Federasyonu Başkanı İsviçreli Denis Oswald ve Uluslararası Boks Federasyonu Başkanı Tayvanlı Ching-Kuo Wu idi.

Elektronik ortamda gizli yapılan oylamanın ilk turunda Tayvanlı Wu ve Singapurlu

**W**ith the ending of the term of the eighth president of the International Olympic Committee (IOC) Jacques Rogge, six candidates competed for the presidency on the last day of the 125th IOC session in the capital of Argentina, Buenos Aires. German Olympic Committee President and IOC Vice

President Thomas Bach received 49 votes of 93 members in the second round of voting to become the ninth president of the IOC with a history of 119 years. 59 year old Bach became the successor of the 71 year old Belgian Jacques Rogge and also inscribed his name into history as the first President who was an Olympic Champion. Bach had won the gold medal in fencing at the 1976 Montreal Olympic Games.

The other five members were; former athlete whose pole vault world record has still not been broken and IOC member since 2008 Ukrainian Sergei Bubka, IOC Finance Commission President Puerto Rican Richard Carrion, IOC Vice President from Singapore Ng Ser Miang, International Rowing Federation President Swiss Denis Oswald and International Boxing Federation President Taiwanese Ching-Kuo Wu.





Miang en az (6) oyu aldı. Eşit oy nedeniyle iki isim arasında yeniden oylama yapıldı. Bu oylama sonucunda da 93 üyenin 36'sının oyunu alan Wu elendi. 56 oy alan Miang yoluna devam etti. İkinci turda beş aday arasında geçen yarışta ise Bach, 49 oyla başkan seçildi. Richard Carrion'un 29 oy aldığı seçimde, Miang altı, Oswald beş ve Bubka dört oyda kaldı. Sekiz yıllığına başkanlığa seçilen Bach'in görev süresi bir defaya mahsus olmak üzere dört yıl uzatılabilecek.

Başkanlık seçiminden önce, IOC'ye dokuz yeni üye seçildi. Böylelikle IOC'nin 103 olan üye sayısı 112'ye yükseldi. Yeni üyeler şu isimlerden oluşuyor:

Octavian Morariu (Romanya), Bernard Rajzman (Brezilya), Mikaela Maria Antonia Cojuangco (Filipinler), Alexander Zhukov (Rusya), Paul Kibii Tergat (Kenya), Lawrence Probst III (ABD), Dagmawit Girmay Berhane (Etyopya), Camiel Eurlings (Hollanda), Stefan Holm (İsveç).



During the first round of the secret ballot in electronic environment, Taiwanese Wu and Singaporean Miang received least votes, 6 each.

Another round of voting was done between these two names due to the tie in votes. At the end of the tie-breaker round Wu, who received 36 votes of 93 members was eliminated and with 56 votes Miang continued with the race between five candidates. At the second round, Bach was elected President with 49 votes where Richard Carrion received 29, Miang 6, Oswald 5 and Bubka 4 votes. Bach is elected for a term of eight years which can be extended for a period of 4 last years.

Before the Presidential elections, nine new members were elected to the IOC, bringing the total number of IOC members from 103 to 112. The new members are: Octavian Morariu (Romania), Bernard Rajzman (Brazil), Mikaela Maria Antonia Cojuangco (Philippines), Alexander Zhukov (Russia), Paul Kibii Tergat (Kenya), Lawrence Probst III (USA), Dagmawit Girmay Berhane (Ethiopia), Camiel Eurlings (Holland), Stefan Holm (Sweden).



# Güreş Güven Tazeledi

## Wrestling Restored Trust

**Şubat ayında güreş, beyzbol-softbol, karate, paten sporları, dağcılık, squash, wakeboard ve wushu branşları arasında başlayıp Mayıs sonundan beri güreş, squash ve beyzbol-softbol branşları arasında devam eden 'Olimpiyat Oyunları'nda var olma mücadelesinin galibi güreş oldu. IOC üyelerinin yaptığı oylamada 95 geçerli oydan 49'unu alan güreş 2020 ve 2024 Olimpiyat Oyunları'na iştirak edecek son branş olarak ilan edildi.**

The victor of the struggle to exist among Olympic Sports, which had started in February between wrestling, baseball-softball, karate, skating, mountaineering, squash, wakeboard and wushu and continued between wrestling, squash and baseball-softball since the end of May, was wrestling. Receiving 49 of the 95 votes in the IOC members voting, wrestling was announced as the last branch to participate in the 2020 and 2024 Olympic Games.

**A**rjantin'in başkenti Buenos Aires'te düzenlenen 125. IOC oturumunun ikinci gününde, 2020 ve 2024 yıllarında düzenlenecek Olimpiyat Oyunları'nda yer alacak son branş için güreş, squash ve beyzbol-softbol dalları yarıştı. 8 Eylül 2013 günü yapılan sabah oturumunda 2020 Olimpiyat Oyunları'nda yer alacak 25 ana branşın belirlenmesinin ardından, son dal olarak programa dahil olmak için sırasıyla Dünya Beyzbol-Softbol Konfederasyonu (WBSC), Dünya Squash Federasyonu (WSF) ve Uluslararası Güreş Federasyonları Birliği (FILA) adına konuşmacılar 20'şer dakikalık sunum gerçekleştirdi. Sunumlarının ardından her branşın yetkilileri soru-cevap bölümüyle IOC üyelerini ikna etmek için çalıştı.

FILA'nın sunumunda; güreşteki yeni kural değişikliklerine, FILA'daki bayan yönetici artışına ve bayan güreşçi sayısındaki artışa dikkat çekildi. Dünyanın dört bir yanından gelen eski Olimpiyat madalyalı güreşçiler de güreşin hayatlarına kattığı anlamı vurguladılar.

Sunumların ardından üç spor branşından birinin 2020 programına alınması için oylamaya geçildi. IOC Başkanı Jacques Rogge, 95 geçerli oydan 49'unu alan güreşin 2020 ve 2024 Olimpiyatlarında temsil edilecek son branş olduğunu ilan etti. Rogge, beyzbol ve softbolü 24, squash branşını ise 22 üyenin oyladığını belirtti. Sonucun ardından salonda bulunan FILA yetkilileri büyük sevinç yaşadı.

1896'daki ilk Modern Olimpiyat Oyunları'ndan iki yıl önce 1894 yılında yapılan ilk IOC toplantısında, atletizm, bisiklet, cimnastik, eskrim, atıcılık, halter, yüzme, tenis ile birlikte Olimpik programa dahil edilen dokuz branştan biri olan ve

**I**n order to control the size, cost and complexity of the Games, the Olympic Programme was capped in 2002 at 28 sports, approximately 300 events and a target of 10,500 athletes. It was also decided that a systematic review of the Olympic Programme would be conducted after every edition of the Games to provide regular rejuvenation of the Games while maintaining continuity and consistency. The concept of a core group of 25 sports with a maximum of three additional sports was adopted in 2007, and two years later golf and rugby sevens were added to the programme of the Rio 2016 and the 2020 Olympic Games.

On the second day of the 125<sup>th</sup> IOC session held in the capital of Argentina, Buenos Aires, wrestling, baseball-softball and squash competed for the final branch to be included in the Olympic Programme for 2020 and 2024. Following the determination of the 27 core sports of 2020 Olympic Games, speakers from the World Baseball-Softball Confederation (WBSC), World Squash Federation (WSF) and Association of International Wrestling Federations (FILA) made their 20 minutes presentations at the morning session held on September 8<sup>th</sup>, 2013. Following the presentations, officials of each sport tried to convince IOC members during the Q&A session.

FILA's presentation drew attention to the new rule changes in wrestling, the number of women executives in FILA and the increase in the number of women wrestlers. Former wrestlers with Olympic medals coming from all four corners of the world emphasized the meaning that wrestling gave to their lives.





1900 Paris Olimpiyatı dışında tüm Modern Olimpiyatlarda yer alan güreş, Rio de Janeiro 2016'nın ardından Tokyo'da düzenlenecek 2020 ve sonrasında 2024 Olimpiyat Oyunları'nda var olacak.

18 Mayıs'taki olağanüstü FILA kongresiyle başa gelen Nenad Lalovic ve ekibi, güreşin 25 çekirdek branş arasına girememesinin temel sebepleri gösterilen seyir zevkinin azalması ve hakem kararları başta olmak üzere sporcu dışındaki faktörlerin oyuna etki etmesinin önüne geçmek ve maçlardaki dinamizmi artırmak için bu dalda kural değişikliğine gitmişti.

### Yerlikaya: IOC üyeleri sağduyulu davrandı

Güreş Federasyonu Başkanı Hamza Yerlikaya, güreşin yeniden Olimpiyat programına alınmasıyla ilgili olarak, "IOC üyelerinin bu konudaki sağduyusu ve olumlu tutumları sayesinde, güreş hakkı olana geri aldı" dedi. Yerlikaya, "Şubat ayında IOC'den çıkan bu kararın Buenos Aires'teki toplantıda bozulacağını söylemiştim. Aynı görüşüm son

*dakikaya kadar devam ediyordu, dediğimiz gibi de oldu" diye konuştu.*

### Ahmet Ayık: Çok mutluyum

Başta FILA Başkanı Nenad Lalovic olmak üzere güreşin yeniden Olimpiyat projesine dahil edilmesi için çaba gösteren herkese teşekkür eden eski Dünya ve Olimpiyat şampiyonu Ahmet Ayık da konuyla ilgili şunları söyledi:

*"Güreşte çok değişiklikler oldu. Benim verdiğim 10 maddelik bir kural değişikliği önerisi vardı. Onun aşağı yukarı yedisi hemen hemen kabul edildi. Şimdi güreş çok iyi oldu. 7-0'da bitiyor. Çok heyecan geldi. Karşılaşmalar üçerden altı dakikaya çıktı. Set usulü değil totale bakılıyor. Yani kimin puanı fazlaysa iki devre sonunda güreşi o kazanıyor. Uzatma kalktı. Çok şeyler değişti. Güreş şimdi zevkle seyredebileceğimiz eski haline geldi. Belki ufak tefek birkaç şey var ama onlar da Budapeşte'deki Dünya Şampiyonası'ndan sonra düzelecektir."*

Following the presentations, voting started for the acceptance of one of the three sports into the 2020 and 2024 Programmes. IOC President Jacques Rogge announced that wrestling won 49 out of the 95 votes and became the final sport to be represented in the 2020 and 2024 Olympic Games. Rogge indicated that 24 members voted for baseball and softball, while 22 members vote for squash. The result was greeted with great jubilation among the FILA officials present in the hall.

During the first IOC meeting held in 1894 two years before the first Modern Olympic Games in 1896, wrestling was one of the nine branches included in the Olympic Programme along with athletics, cycling, gymnastics, fencing, shooting, weightlifting, swimming and tennis. Wrestling was included in all the Modern Olympics, except for the 1900 Paris Olympics, will take its place in Rio de Janeiro 2016 and Tokyo 2020 and later in the 2024 Olympic Games.

Elected on 18 May at the extraordinary FILA congress, President Nenad Lalovic and his team effected rule changes in this sport in order to increase the dynamism in matches and level of spectator pleasure and to prevent the impact of non-athlete factors led by the umpire decisions which were indicated as among the main reasons why wrestling should not be included among the 25 core sports.

### Yerlikaya: IOC members acted with common sense

Regarding the re-inclusion of wrestling in the Olympic Programme, Turkish Wrestling Federation President Hamza Yerlikaya said, "Thanks to the common sense and positive attitudes of IOC members on this subject, wrestling took back what it deserved". Yerlikaya added, "I had said in February that this decision of the IOC would be undone in the meeting in Buenos Aires. That same view lasted until the last minute and it turned out as I have said".

### Ahmet Ayık: I am very happy

Thanking everyone and especially FILA President Nenad Lalovic that made efforts for wrestling to be included again into the Olympic Programme, former World and Olympic champion Ahmet Ayık had the following to say about the subject:

*"There were many changes in wrestling. There was a 10 item rule change suggestion that I had submitted. About seven of them were accepted. Now wrestling is very good. It ends at 7-0. There is more excitement. Matches are six minutes with two three minute periods. It is not based on a set system but is based on the total. Whoever has more points wins at the end of two periods. Overtime has been eliminated. Many things changed. Wrestling is now back to its old way that we could watch with pleasure. There are maybe a few minor issues but they will be corrected after the World Championship in Budapest."*



# EYOF'a 104 Sporcu İle Renk Kattık

## We Added Color to EYOF with 104 Athletes

**Hollanda'nın Utrecht kentinde 24-29 Temmuz 2013 tarihleri arasında düzenlenen 12. Avrupa Gençlik Olimpik Yaz Festivali'nde (EYOF) 49 ülkeden yaklaşık 2 bin 700 sporcu mücadele etti. Dokuz dalda gerçekleştirilen organizasyonda Türkiye hentbol dışındaki tüm branşlara iştirak ederken, kafilemizde 104 sporcu yer aldı.**

Close to 2,700 athletes from 49 countries competed in the 12<sup>th</sup> European Youth Olympic Summer Festival (EYOF) held in Utrecht, Holland during 24-29 July. Turkey participated in all the branches except handball at the event held in nine branches with 104 athletes in our team.



**S**on olarak 2011 yılında Trabzon'un ev sahipliğinde düzenlenen EYOF'un 12'ncisi Hollanda'nın Utrecht şehrinde yapıldı. 14 Temmuz 2013 akşamı açılış töreni ile başlayan organizasyon 19 Temmuz akşamı kapanış töreni ile noktalandı. Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC) Başkanı Jacques Rogge da açılışta hazır bulundu. 49 ülkeden yaklaşık 2 bin 700 sporcunun katıldığı EYOF'ta ülkeler, atletizm, basketbol, bisiklet, cimnastik, hentbol, judo, tenis, voleybol ve yüzme dallarında mücadele etti. Organizasyonu dört altın, iki gümüş, yedi bronz madalya ile tamamlayan Türkiye hentbol dışındaki tüm branşlara katılırken, milli kafilemizde 60'ı erkek ve 44'ü kadın toplam 104 sporcu yer aldı.

İlk gün atletizm kızlar iki bin metre engelli yarışında Şeyma Gül 6:57.56'lık derecesi ile üçüncü oldu ve bronz madalya kazandı. Bu dalda altın madalyayı 6:45.45

ile Macar Lili Anna Toth alırken, Hollandalı Veerle Bakker 6:56.78 ile gümüş madalya elde etti.

İkinci gün; atletizm erkekler üç bin metrede Ömer Oti, Fransız rakibi ile verdiği ikincilik mücadelesini saniyenin yüzde 40'ı farkla kazanarak varış çizgisini 8:31.28 geçti. Mohamed Amine Bouajaji'nin 8:31.68 ile bronz madalya kazandığı yarışta, altın madalya 8:28.89 Polonyalı atlet Mateusz Borkowski'nin oldu. Judoda ise, kızlar 44 kiloda Rabia Şenyayla gümüş, erkekler 50 kiloda Oğuzhan Karaca bronz madalya aldılar.

Oyunların üçüncü gününde judoda kızlar 57 kiloda İlayda Seyis ve yüzmede kızlar 200 metre kurbağalama da Beste Samancı bronz madalya elde ettiler.

Dördüncü gün judoda 73 kiloda İslam Abanoz rakiplerini yenerek altın madalyanın sahibi oldu. Abanoz ilk turda Sırbistan'dan Nemanja Majdov'u,

**H**eld for the last time in 2011 in Trabzon, Turkey, the 12<sup>th</sup> EYOF was held in Utrecht, Holland. Starting with the opening ceremony on the evening of July 14<sup>th</sup>, 2013 the event ended on the evening of July 19<sup>th</sup> with the closing ceremony. International Olympic Committee (IOC) President Jacques Rogge also attended the opening ceremony. With nearly 2,700 athletes from 49 countries, the EYOF had the countries competing in athletics, basketball, cycling, gymnastics, handball, judo, tennis, volleyball and swimming. Completing the event with four gold, two silver and seven bronze medals, Turkey participated in all the branches except handball, with our national team consisting of 60 men and 44 women athletes totaling 104.

On the first day Şeyma Gül was third with a time of 6:57.56 in the women's 2000 meter steeplechase and won the bronze medal. The gold medal was won by Hungarian

Lili Anna Toth with a time of 6:45.45 while the silver medal went to Dutch Veerle Bakker with a time of 6:56.78.

On the second day, in the athletics men's three thousand meters Ömer Oti won the challenge for second place against his French rival by 40 one hundredths of a second to cross the finish line at 8:31.28. In the race where Mohamed Amine Bouajaji won the bronze medal with a time of 8:31.68, the gold medal went to Polish Athlete Mateusz Borkowski with a time of 8:28.89. In Judo; Rabia Şenyayla won the silver medal in the women's 44 kilos and Oğuzhan Karaca won the bronze medal in the men's 50 kilos.

On the third day of the games in women's 57 kilos İlayda Seyis and in swimming women's 200 meters breast-stroke Beste Samancı won bronze medals.

On the fourth day in judo in the 73 kilos İslam Abanoz



ikinci turda Fransa'dan Tony Persehais'i, yarı finalde Çek Cumhuriyeti'nden Marek Svetska'yı yendikten sonra finalde Gürcistan'dan Tamaz Kirakozashvili'yi mağlup ederek birinci oldu. Günün diğer altın madalyası ise atletizmden geldi. Erkekler cirit atmada Emin Öncel 68.50 metrelik atışı ile şeref kürsüsünün en üst basamağına çıktı.

12. EYOF'un beşinci ve son gününde yüzmede kızlar 100 metre kurbaçalamada Beste Samancı ve atletizm kızlar cirit atmada Eda Tuğsuz altın madalyaya ulaşan sporcularımız olurken, cimnastikte Ahmet Önder, basketbol ve voleybol erkek millî takımlarımız bronz madalya aldı.

13. EYOF, 2015 yılında Gürcistan'ın Tiflis kentinde gerçekleşecek

## Tarihçe

EYOF ilk kez Hollanda Millî Olimpiyat Komitesi'nin 75. kuruluş kutlamaları kapsamında 1987 yılında beş ülkenin katılımıyla düzenlendi. Bu, tek gün süren bir yarışmaydı. Daha sonra Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nin (IOC) patronajında iki yılda bir yapılmasına karar verilen organizasyonun ilki 32 ülkenin katılımı ile 1991 yılında Brüksel'de Avrupa Olimpik Gençlik Günleri adı altında gerçekleşti. EYOF'un fikir babası, o zamanlar Avrupa Olimpiyat Komitesi (EOC) başkanı olan ve halen IOC başkanlığını yürüten Jacques Rogge'dur. EYOF'a 17 yaş ve altı sporcular katılmaktadır. Avrupa'daki genç sporcuları dostluk, fair-play, hoşgörü, barış ruhuyla bir araya getirmek amacıyla planlanan EYOF'a katılan sporcuların birçoğu daha sonra katıldıkları

beat his rivals to win the gold medal. In the first round Abanoz defeated Nemanja Majdov from Serbia, in the second round Tony Persehais from France, in the semi final Marek Svetska from the Czech Republic and was first after beating Tamaz Kirakozashvili from Georgia in the final. The other gold medal of the day came in athletics. In the men's javelin, Emin Öncel made a throw of 68.50 meters to rise to the top rung of the honours podium.

On the fifth and final day of the 12<sup>th</sup> EYOF, in the swimming women's 100 meters breaststroke Beste Samancı and in athletics women's javelin Eda Tuğsuz were the athletes who won gold medals, while Ahmet Önder in gymnastics and our men's basketball and volleyball national teams won bronze medals.

The 13<sup>th</sup> EYOF will be held in 2015 at Tbilisi, Georgia.

## Background

EYOF was held for the first time within the 75<sup>th</sup> anniversary of the foundation of the Dutch National Olympic Committee during 1987 with the participation of five countries. This was a single day contest. Later it was decided to hold the event every two years under the patronage of the International Olympic Committee (IOC) as the first event was held with the participation of 32 countries in 1991 in Brussels under the name of European Olympic Youth Days. The conceptual father of EYOF is IOC president Jacques Rogge, the European Olympic Committee (EOC) President at that time. EYOF is attended by U17 athletes. Many of



Olimpiyat Oyunları'nda isimlerini duyururken bazıları ülkelerine Olimpiyat madalyaları ile döndüler.

### EYOF Yaz Organizasyonları

- 1991 Brüksel (Belçika)
- 1993 Valkenswaard (Hollanda)
- 1995 Bath (İngiltere)
- 1997 Lizbon (Portekiz)
- 1999 Esbjerg (Danimarka)
- 2001 Murcia (İspanya)
- 2003 Paris (Fransa)
- 2005 Lignano Sabbiadoro (İtalya)
- 2007 Belgrad (Sırbistan)
- 2009 Tampere (Finlandiya)
- 2011 Trabzon (Türkiye)
- 2013 Utrecht (Hollanda)
- 2015 Tiflis (Gürcistan)

### EYOF'a Katılan Ülkeler

Arnavutluk, Andora, Ermenistan, Avusturya, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Belçika, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs Rum Kesimi, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Makedonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Almanya, İngiltere, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda Cumhuriyeti, İsrail, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Moldova, Monaco, Karadağ, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya, San Marino, Sırbistan, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, İsviçre, Ukrayna, Türkiye

the athletes that participated in EYOF, planned for the purpose of bringing young athletes in Europe together with the spirit of friendship, fair-play, tolerance and peace, later had their names heard in the Olympics and some returning to their countries with Olympic medals.

### EYOF Summer Events

- 1991 Brussels (Belgium)
- 1993 Valkenswaard (Holland)
- 1995 Bath (UK)
- 1997 Lisbon (Portugal)
- 1999 Esbjerg (Denmark)
- 2001 Murcia (Spain)
- 2003 Paris (France)
- 2005 Lignano Sabbiadoro (Italy)
- 2007 Belgrade (Serbia)

- 2009 Tampere (Finland)
- 2011 Trabzon (Turkey)
- 2013 Utrecht (Holland)
- 2015 Tbilisi (Georgia)

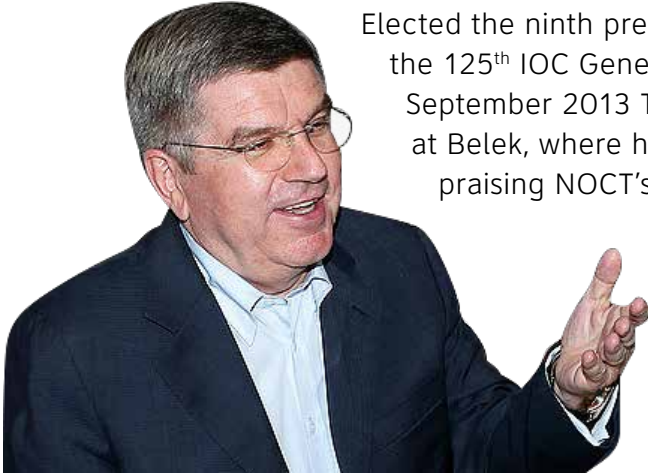
### Countries Participating in EYOF

Albania, Andorra, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Greek Side, Czech Republic, Denmark, Estonia, Macedonia, Finland, France, Georgia, Germany, the UK, Greece, Hungary, Iceland, Republic of Ireland, Israel, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxemburg, Malta, Moldova, Monaco, Montenegro, Holland, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, San Marino, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Ukraine, Turkey

# 'TMOK'un Kararlılığını Takdirle Karşılıyoruz'

## We Appreciate the Decisiveness of the 'NOCT'

**Buenos Aires'te 10 Eylül 2013 tarihinde yapılan 125. IOC Genel Kurul oturumunda Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nin dokuzuncu başkanı seçilen Thomas Bach, Dünya Okçuluk Şampiyonası için geldiği Belek'te kendisine yöneltilen soruları yanıtlarken TMOK'un dopingle mücadele konusundaki kararlılığını övdü. Türkiye'nin son yıllarda başarılı büyük turnuvalar düzenlediğini, bunun yanı sıra dopingle mücadele konusunda önemli ilerlemeler kaydettiğini dile getiren Bach, "IOC, uluslararası standartların ve kuralların yaptırım konusunda TMOK'un kararlılığını takdirle karşılamaktadır. Temizlik süresi zordur ancak bir şeyi temizledikten sonra pırlantisı daha parlak olacaktır" dedi.**



Elected the ninth president of the International Olympic Committee at the 125<sup>th</sup> IOC General Assembly session held in Buenos Aires on 10 September 2013 Thomas Bach answered the questions directed at him at Belek, where he was attending the World Archery Championship, praising NOCT's decisiveness about the fight against doping.

Indicating that Turkey has been holding successful tournaments in recent years and made significant advancements in the fight against doping, Bach said, "IOC appreciates the consistency of the NOCT about the sanctions of international standards and rules. It is hard to cleanse, but once something is purified, it will shine brighter".

Röportaj  
Interview

**Marcos LORENZO, WA & Neşe GÜNDOĞAN, TMOK**

**M**ontreal'de yapılan 1976 Olimpiyat Oyunları'nda eskrimde altın madalya kazanan Thomas Bach, IOC tarihinin ilk ve tek Olimpiyat Şampiyonu olmuş başkanıdır.

59 yaşındaki Alman vatandaşı Bach, Almanya Olimpik Sporlar Konfederasyonu'nun (DOSB) kurucu başkanı olup, 2006 yılında başladığı bu görevi IOC Başkanı seçildikten kısa süre sonrasına kadar sürdürmüştür.

IOC üyeliğini 1991 yılından beri sürdüren Bach, dört kez IOC Yönetim Kurulu'na seçilmiş ve 10 seneden fazla bir süre IOC Başkan Yardımcısı olarak hizmet vermiştir.

Thomas Bach, kendisi gibi IOC üyesi olan TMOK ve Dünya Okçuluk Federasyonu Başkanı Prof.Dr. Uğur Erdener ve dünya okçuluğunun diğer yetkilileri ile birlikte Eylül ayında Antalya'nın Belek beldesinde yapılan

**M**r Thomas Bach was elected the ninth President of the International Olympic Committee on 10 September at the 125<sup>th</sup> IOC Session in Buenos Aires. Having won gold in the men's foil team event at the 1976 Olympic Games in Montreal, he is the first Olympic medalist to lead the Olympic Movement.

The 59-year-old German was

the founding President of the German Olympic Sports Confederation (DOSB) in 2006, a position he held until shortly after his election as IOC President. An IOC Member since 1991, Mr Bach was elected to the IOC Executive Board four times and served as IOC Vice-President for more than 10 years.

Mr BACH recently visited the qualifications and eliminations

Dünya Şampiyonası'nı izlediler. Recurve ve Compound yayların sunumu ile karışık takımlar (bir bayan-bir erkek) kategorisinin yarışmasına katıldılar.

IOC Başkanı seçildikten sonra bir Dünya Şampiyonası için ilk seyahatini Antalya'ya gerçekleştiren Thomas Bach, ilk röportajını da burada Dünya Okçuluk Federasyonu'nun ve TMOK'un resmi yayın organları için verdi.

### ■ Olimpiyat Şampiyonu unvanına sahip ilk IOC Başkanı olarak kendinizi spor ve sporculara özellikle daha yakın hissediyor musunuz?

■ "Bence, sporcu olarak deneyimlerim kesinlikle yararlı olacaktır. Meslektaşım ve ünlü judo şampiyonu Anton Geesink bir keresinde Olimpiyat ailesi üyelerinin aynı dili konuştuklarını söylemişti, zannedersem haklıydı. Sporcular her seviyede ve her zaman yaptığımız her şeyin merkezinde olmalıdır."

### ■ Önümüzdeki yıllarda Olimpik Hareket'te ne tür değişimler öngörüyorsunuz?

■ "Olimpik Hareket çok sağlıklı olmakla birlikte, tabii ki sorunlar da bulunmakta... Sporun dürüstlüğü, doping ve spor etkinliklerinde şike yapılması gibi tehditlere karşı korumak benim başkanlığım esnasında en büyük öncelik olarak kalacak ve bu önemli görevin sürdürülmesi için daha da fazla kaynak yatırımı yapmamız gerekecektir. Aynı zamanda Oyunların sürdürülebilirliği üzerinde yoğunlaşmak zorundayız ve sürecin başından itibaren adaylık başvuru prosedürlerini gözden geçirmemiz gerekiyor. Örneğin, potansiyel aday adaylığı konusunda kentlerden taleplerimizin



çok aşırı ve çok erken mi olduğunu sorgulamalıyız. Oyunların organizasyonu için var olan standartları dünyanın sadece tek bir bölgesinde olduğu şekilde uygulayamayacağımızın farkına varmalıyız ve tüm potansiyel aday aday şehirlerin değişik evrelerde olduğunu göz önünde bulundurmalıyız. Her spor etkinliğinin en önemli hedefi, gençlerin spora katılmasını sağlamaya teşvik olarak kalmalıdır. Bazı spor organizasyonları sporu daha fazla gencin izlemesini hedeflemektedir, bu da olumlu bir durumdur ancak yeterli değildir. Gençlerin sadece sporu izlemeleri ile yetinmemeliyiz; ayrıca mutlaka spor da yapmalılar. Genç insanları koltuklarından kaldırmak spora nasıl katılmalarını sağlayacağımızı düşünmeli ve sağlıklı yaşam tarzları geliştirmeleri için onlara yardım etmeliyiz."

### ■ İnsanları spor yapmaya teşvik etmek için Gençlik Olimpik Oyunları'nın en iyi yöntem olduğunu düşünüyor musunuz?

■ "Gençlik Olimpik Oyunları'nın önemli bir adım

venue of the Belek Antalya World Championships in Turkey, joining World Archery President and fellow IOC Member Prof Dr Uğur Erdener and other World Archery officials for a presentation of the two types of archery competition equipment - recurve and compound bows - and the introduction of the mixed-team category.

After being elected IOC President, making his first trip for a World Championship to Antalya, Thomas Bach gave his first interview for the official publications of the World Archery Federation and the NOCT.

### ■ As a former Olympic champion, and the first Olympic medallist to lead the IOC, do you feel particularly close to athletes and to sport?

■ I think my experience as an athlete is definitely useful. My former colleague and great judoka champion Anton Geesink once said that Olympians speak the same language, and I think he was right. Athletes should

be at the heart of all we are doing – at all levels and at all times.

### ■ What major challenges and changes do you foresee for the Olympic Movement in the coming years?

■ Though the Olympic Movement is in quite a healthy state, there are of course challenges. Protecting the integrity of sport against threats such as doping and the manipulation of sport events will remain a top priority under my Presidency and probably we will need to invest even more resources to pursue this important task.

We will also need to concentrate on the sustainability of the Games and look into the bidding procedure from the beginning of the process. For instance, we have to ask ourselves if we are requesting too much, too early, from potential bid cities. We have to realise that we cannot apply the standards for the organisation of the Games from one part of the world only, and must respect that all potential bid cities

olduğu doğru, ancak tabanda daha fazla çalışma yapmamız gerekiyor. Sosyal medya üzerinden kitle iletişimi ve devletin üst kademelerinde politika değişiklikleri dahil olmak üzere elimizdeki tüm olanakları kullanarak genç insanlara ulaşmaya çalışmalıyız. Tüm dünyadaki hükümetlere çağrı yaparak, sporun eğitimin olmazsa olmaz bir parçası olduğunu, sadece bir eğlenceden ibaret olmadığını vurgulamalıyız. Bu alanda hiç durmadan sürekli yoğunlaşmalıyız.”

### ■ Olimpiyat Oyunları içinde okçuluğu nasıl algılıyorsunuz?

■ “Uluslararası federasyonlar, sporlarının ve Olimpik Hareket’in içindeki oyuncuların hamileridir. Zira onlar olmazsa zaten Olimpiyat Oyunları da olmaz. Dünya Okçuluk Federasyonu çok dinamik olup, ruhunu zedelemeyen bu sporu modern bir hale getirmiştir. Federasyon rekabet sistemine ilişkin bir çok ilerleme kaydetmiştir. Sporun küreselleştirilmesi ve yeni lazer ölçüm sisteminin geliştirilmesi gibi yeni teknolojilerin yaratılması dahil olmak üzere çalışmalar gerçekleştirmiştir. Bu son derece önemlidir. Son yıllarda yaptıklarından dolayı Dünya Okçuluk Federasyonu’nu tebrik ediyorum. Bu önlemler hayattır. Çok hızla değişmekte



olan dünyamızda spor aynı hızla ayak uyduramazsa çekiciliğini ve anlamını kaybedecektir. Günün gelişmelerini izlemeli ve gelecek trendleri de öngörmeliyiz.”

### ■ Birçok uluslararası federasyon Olimpik Spor Programı’nda daha fazla spor dalı ve madalya istiyor. Program gerçekçi bir şekilde genişletilebilir mi?

■ “Sürdürülebilirlik ve miras konusunda iki kısıtlamaya tabiyiz; bir taraftan sporcu sayısı, diğer taraftan gerekli olan kalıcı tesis sayısı. Bence, bu iki etken Oyunların sürdürülebilirlik ve mirası konusunda önemlidir. Etkinlik ve spor dalı sayısına göre tesisler daha ağırlıktadır. Bu konuda el ele çalışmalıyız. Çünmü uluslararası federasyonlar Oyunların topyekûn başarısına büyük ölçüde katkı yapmaktadır.”

start from different levels.

Encouraging young people to go out and practice sport must remain a key objective of every sport organisation. Some sport organisations want to get more youth watching sport, which is fine, but not enough. We cannot be satisfied if youth are just consuming sport; we must get them practising sport. We have to consider how to get young people off the couch and into sport and help them adopt healthy lifestyles.

### ■ Do you believe the Youth Olympic Games is the best way to attract people to sport?

■ The Youth Olympic Games is one step - but we must do more at the grassroots level and reach out to young people using every means possible, including mass communication via social media and policy changes at the top levels of

government. We need to address governments around the world, telling them that sport is an indispensable part of education, not only a means for fun or leisure. We can never do enough in this area.

### ■ What is your perception of archery within the Olympic Games?

■ International Federations are guardians of their sport and key players in the Olympic Movement - without them there would be no Olympic Games. World Archery is a very dynamic federation which has modernised its sport without cutting into its soul. You have done a lot in regard to the competition system, the globalisation of the sport, and the introduction of new technologies, including the new laser measuring system.

This is very important. I can only congratulate World Archery for what has been done in the past years. Such measures are crucial. The world is changing faster than ever before and if sport does not adjust and progress at the same time, it will lose attraction and relevance. It is about keeping up with the times and anticipating future trends.







**■ Siz hem sporculuk hem Ulusal Olimpiyat Komitesi (NOC) başkanlığı yaptınız. Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nin Başkanı olarak NOC'lar ile nasıl çalışacaksınız?**

■ “Olimpik Hareket bir dizi kaliteli paydaşlardan oluşuyor ve her birinin tüm düzeylerde sporun gelişmesi, sporculara hizmet etmek, gençleri eğitmek ve Oyunların başarısına katkı yapmak gibi önemli rolleri bulunuyor. Çeşitli aktörler arasında yakın işbirliği yapılması yaşamsal önem taşımaktadır ve bazen NOC'ların, uluslararası federasyonların (IF), IOC'nin çok yakından birbirlerine bağlı oldukları gözden kaçırılmaktadır. Başkanınız Sayın Prof. Dr. Uğur Erdener mükemmel bir örnektir; hem IOC Üyesi, hem bir NOC (TMOK), hem de bir IF'nin başkanıdır. Bazen hepimizin değişik menfaatler için rakip olduğu sanılmaktadır, ancak bence hepimiz aynı hedefe doğru çalışıyoruz; sporun ve Olimpiyat Oyunları'nın başarısı için...”

**■ IOC'nin tabandaki spor hareketi açısından tüm dünyada gençlere yönelik projeleri desteklemesi sağlanabilir mi?**

■ “Bu kesinlikle benim başkanlığımın önceliğidir ve IOC tüm değişik düzeylerde bu eylemleri desteklemektedir. Herkes

İçin Spor Komisyonumuz birçok projeyi örgütlemiş ve tanıtmıştır; bunların arasında da 23 Haziran tarihinde yıllık ‘Olimpik Gün’ kutlaması da bulunmaktadır. Spor sisteminin dışındaki ortaklarımızla da çalışmalıyız ve sporun ulusal eğitim sistemlerine daha iyi entegre olması için devletler ve UNESCO gibi sivil toplum kuruluşları ile işbirliğimizi artırmalıyız. NOC'ların ve IF'lerin bu alanda çok önemli işlevleri vardır ve tüm dünyada büyük projeler uygulanmaktadır. Bu sistemlerin var olduğu ülkelerde yerel kulüpler okullarla birlikte hareket etmelidir. IOC en iyi uygulamaları teşvik eder, yayılmalarını sağlar ve destek verir, ancak toplum düzeyinde başkaları da projeler yürütmelidir.”

**■ Son yıllarda spor organizasyonları ve sporun tanıtımı için Türkiye neler yaptı, siz nasıl görüyorsunuz?**

■ “Türkiye başarılı büyük spor turnuvaları düzenlemenin yanında dopinge mücadele konusunda da önemli ilerlemeler kaydetti. Tabii ki zorluklar olmuştur, ancak IOC uluslararası standartların ve kuralların yaptırımını konusunda TMOK'un kararlılığını takdirle karşılamaktadır. Temizlik süresi zordur, ancak bir şeyi temizledikten sonra pırlıtısı daha da parlak olacaktır.”

**■ Many International Federations want more events and medals in the Olympic sports programme. Can the programme realistically be extended?**

■ With regard to sustainability and legacy, we have to respect two limitations: the number of athletes on the one hand and the number of permanent facilities needed on the other. In my view, these two factors are crucial to the sustainability and legacy of the Games, with the number of events and sports being less of an issue. Of course, we need to work hand in hand on this, as the International Federations contribute significantly to the overall success of the Games.

**■ You have been an athlete and a National Olympic Committee (NOC) President. As International Olympic Committee President, how will you now deal with NOCs?**

■ The Olympic Movement consists of a variety of key stakeholders and each one has an important role to play in the development of sport at all levels, serving the athletes, educating young people and contributing to the success of the Games. Close collaboration between the different players is essential, and what is often overlooked is that NOCs, IFs and the IOC are closely intertwined. Your President, Prof Dr Uğur Erdener, is a perfect example: he is an IOC Member, an NOC President and an IF President. Sometimes the perception is that we are competing for different interests, yet to my mind we are all working toward the same goal: the success of sport and the Olympic Games.

**■ In terms of grassroots sport, can you ensure that the IOC will support projects for youth around the world?**

■ This will definitely remain a priority under my Presidency and the IOC is supporting such action at different levels.

Our Sport for All Commission has already organised and promoted many projects, including the annual celebration of Olympic Day on 23 June. We must also work with partners outside the sport system and increase our cooperation with governments and non-governmental organisations such as UNESCO, to get sport better integrated in national education systems.

NOCs and IFs have a major role to play in this field and are implementing great projects all over the world. For example, local clubs must work with schools in the countries where such systems exist. The IOC can encourage, disseminate best practises and provide support, but we rely on many others to lead projects at the community level.

**■ What has Turkey done in recent years in terms of sport events organisation and sport promotion?**

■ Turkey has made considerable progresses in many areas, not only in organising successfully major sport events but also when it comes to the fight against doping. There have been challenges, of course, and the IOC appreciates the determination of the Turkish Olympic Committee to implement international standards and policies. The cleaning period is difficult – but after you have cleaned something it shines even brighter.

# TMOK 'Olimpik Ruhü' Aşılama Devam Ediyor NOCT Continues to Inoculate 'Olympic Spirit'

Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu'nca 17 Şubat 2006 tarihinden bu yana yürütülen 'Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Projesi' hız kesmeden sürüyor. İlk ve orta öğretim çağındaki 4. ve 5. sınıf öğrencilerine yönelik yeni eğitim-öğretim döneminin ilk sunumu İzmir'de gerçekleşti. Yedi yılda Türkiye'nin 20'den fazla şehrinde 720 bin öğrenciyle buluşulan projede 2013-2014 döneminde de 150 bin öğrenciye daha ulaşılması hedefleniyor.

The 'Sports Culture and Olympic Education Project' sustained by the Culture and Olympic Education Commission since February 17<sup>th</sup>, 2006 continues without slowing down. The first presentation of the 2013 - 2014 education-training term, aiming at the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> grade students in the primary and secondary education, took place in Izmir. Throughout the 7 years of the project 750.000 students were reached in more than 20 cities in Turkey and the target is to reach an additional 150.000 students in the 2013-2014 term.





**T**ürkiye Milli Olimpiyat Komitesi (TMOK) Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu tarafından ilk ve orta öğretim çağındaki 4. ve 5. sınıf öğrencilerine yönelik hazırlanan ve 2006 yılından beri devam eden Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Projesi'nin sunumlarında yeni dönem başladı. 2013-2014 eğitim-öğretim dönemiyle birlikte ilk sunum 23 Eylül 2013 günü İzmir'de Konak 100. Yıl Olgunlaşma Kız Teknik Lisesi Salonu'nda gerçekleştirildi. İzmir'de beş gün süren sunumlar daha sonra 30 Eylül-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Denizli'de, 7-11 Ekim 2013 tarihleri arasında Gaziantep'te devam etti.

Projeyi yürüten ekibin başında yer alan TMOK Genel Sekreter Yardımcısı, Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu Başkanı Bilal Porsun, "Çocukların ilgi,

*ilgi ve yaşlarına göre hazırlanan, eğlenceli, onların dilini konuşmanın ve yaratıcı çözümler öğretmenin ne kadar önemli olduğunu gördüğümüz bir proje yürütmekteyiz" dedi.*

Komisyon Başkanı Porsun kendisine yöneltilen soruları şöyle yanıtladı:

■ **Geride kalan yedi yılı ele aldığımızda, projenin**

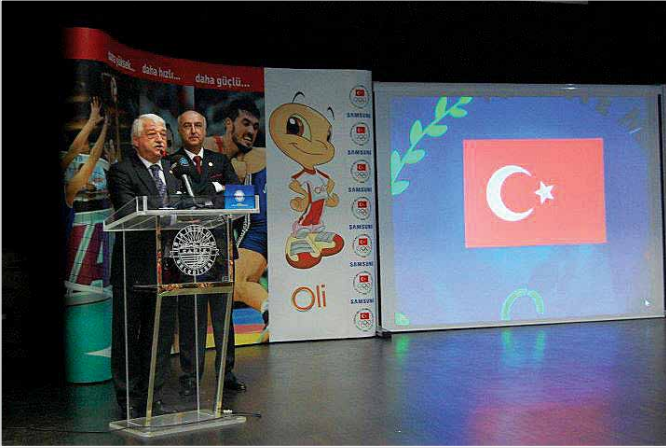
**T**he presentations of the 'Sports Culture and Olympic Education Project' implemented by NOCT Sports Culture and Olympic Education Commission since 2006, aiming at the students of 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> grades of primary and secondary schools, has started afresh for the new 2013-2014 school year. The first presentation was held on September 23<sup>rd</sup>,

2013 in Izmir at the auditorium of the Konak 100<sup>th</sup> Anniversary Girls' Maturation Technical High School. Presentations lasting for five days in Izmir later continued during 30 September-4 October 2013 in Denizli and during 7-11 October 2013 in Gaziantep.

Heading the team implementing the project, NOCT Deputy Secretary General, President of the Sports Culture and Olympic Education Commission Bilal Porsun said, "We are running a project that is prepared in accordance with the perceptions, interests and ages of the students, which is also entertaining and where we see how important speaking their language and teaching creative solutions is."

Commission President Porsun answered questions asked as follows:





### beklentileri karşıladığını ve amacına ulaştığını düşünüyor musunuz?

■ “Projenin amacına ulaştığını ve ilerleyen dönemlerde de ulaşmaya devam edeceğini düşünüyorum. Her geçen gün çeşitli illerden bize ulaşan taleplerdeki artış bunu ortaya koyuyor. 17 Şubat 2006 tarihinden bu yana İstanbul başta olmak üzere Sakarya, Edirne, Kırklareli, Manisa, Mersin, Konya, Eskişehir, Bolu, Balıkesir, Tekirdağ, İzmir, Trabzon, Kocaeli, Aksaray, Muğla, Samsun, Bursa, Ankara, Denizli, Aydın, Hatay ve Gaziantep şehirlerinde 4. ile 5. sınıflardan dört bin ilköğretim okulunda 750 binden fazla öğrenciye ulaştık. ‘Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Projesi’yle genç nesillerin

erken yaşta spor kültürüne sahip olmaları yolunda önemli bir adım attığımızı inancındayım.”

■ İlerleyen yıllarda projeyi daha küçük yaş sınıflarında da hayata geçirme gibi bir plan var mı?

■ “Böyle bir düşüncemiz vardı. Fakat pedagog ve

■ When you consider the past seven years, do you think that the project met expectations and reached its objectives?

■ “I think that the project reached its purpose and will continue to do so in the near future. The increasing demand from various provinces that

reach us every passing day proves this. Since February 17<sup>th</sup>, 2006 we reached more than 750 thousand elementary schools from the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> grade in İstanbul, Sakarya, Edirne, Kırklareli, Manisa, Mersin, Konya, Eskişehir, Bolu, Balıkesir, Tekirdağ, İzmir, Trabzon, Kocaeli, Aksaray, Muğla, Samsun, Bursa, Ankara, Denizli, Aydın, Hatay and Gaziantep. With the ‘Culture and Olympic Education Commission’ I believe that we have taken a major step along the way for young generations to possess sports culture at an early age.”

■ Is there a plan to implement the Project towards younger age groups in the coming years?

■ “We did have such a thought. But as a result of





psikologlarla yapılan görüşmeler sonrasında yaptığımız değerlendirmede projenin olağan haliyle devam etmesi ni uygun gördük.”

■ **Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC), dünyada başka örneği bulunmayan projeyi her yıl belli bir fon ile destekliyor. Programı geliştirmek ve yaygınlaştırmak amacıyla IOC ile birlikte ne gibi bir çalışmaya yürütülüyor?**

■ “Söz konusu proje Uluslararası Olimpiyat Komitesi tarafından dünya çapında ‘Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim’ alanında en iyi örnek projeler arasına dahil edildi. Programımızla alakalı IOC’nin belirlediği fon eğitim alanında kullanılıyor. Ayrıca komisyonumuz, TMOK’un paydaşı olduğu ‘Uluslararası İlham Projesi’ kapsamında ‘Gönüllülük Eğitim Programı’ çalışmalarını da UNICEF’le birlikte yürütüyor, yurt dışında düzenlenen

the evaluations we made after discussions we conducted with pedagogues and psychologists, we saw it fit to continue the project with its current status.”

■ **The International Olympic Committee (IOC) funding the project that has no other example in the world, every year. What kind of work is being conducted with the IOC in order to develop and expand the program?**

■ “The project was included among the best exemplary projects in the area of ‘Sports Culture and Olympic Education’ by the International Olympic Committee. The fund allocated for our program by the IOC is used for education. Also our Commission is running the ‘Volunteerism Education Program’ together with UNICEF where the NOCT is a stakeholder in the scope of the ‘International





*'Olimpik Akademi' toplantılarına TMOK'u temsilen katılımcılar gönderiyor."*

■ **TMOK bünyesinde yer alan 11 komisyon içerisinde, çatısı altında 'Gençlik Kurulu' bulunduran tek komisyon olarak, bu kurulun önemi ve genel yapısı hakkında neler söylemek istersiniz?**

■ *"Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu yapısında bulunan Gençlik Kurulu 30-40 yaş arası akademisyenlerden oluşuyor. Üyelerimiz, finansman alanından planlamada yer alacak çalışanlara kadar tüm detayları düşünerek projeler üretirler ve üst komisyona sunarlar. Projenin uygulanabilirliği üst komisyon tarafından tartışılarak gözden geçirilir ve karara bağlanır. Ayrıca, Gençlik Kurulumuz*

*komisyonumuzun tüm aktivitelerinde gönüllü olarak yer almaktadır."*

■ **Yıl yıl ele alındığında, sunumlarda ulaşılan öğrenci sayısı nasıl bir grafik gösteriyor? Son dönemde projeye ne gibi yenilikler kattınız?**

■ *"İlk günden bu yana sürekli yükselen bir grafik ile yedi yılda toplam 750 bin öğrenciye ulaştık. Aileleri, öğretmenleri, arkadaşları ve çevreleri ile birlikte bunu iki milyon kişi olarak da düşünebiliriz. 2014 yılının ortasına kadar öğrenci sayısının bir milyona yaklaşacağını umuyorum. Yeniliklere değinmek gerekirse; düzenlenen her Olimpiyat Oyunları'ndan sonra projemizi gözden geçirip revize ediyoruz ve sahne görüntülerimizin konseptini her yıl yeniliyoruz."*

■ **Projeye ilgili kısa ve uzun vadeli geleceğe yönelik**

*Inspiration Project', sends participants to 'Olympic Academy' meetings held abroad to represent the NOCT."*

■ **What would you like to say about the importance and the structure of the 'Youth Board' as yours is the only one among 11 Commissions in the NOCT to have such a board?**

■ *"The Youth Board" within the overall structure of the Culture and Olympic Education Commission consists of academicians between the ages of 30 and 40. Members produce projects considering all the details from financing to staffing and present them to the Commission. The applicability of the project is reviewed by the Commission and a decision is made. Also, The Youth Board takes part in all the activities of our Commission on a volunteer basis."*

■ **When you compare year by year, how does the number of students reached in presentations appear? What kind of innovations were added to the project recently?**

■ *"We have reached a total of 750 thousand students in seven years with a rising trend since the first day. Along with families, teachers, friends and their social environment, we can consider this to be involving about two million people. I hope that the number of students will reach one million by the middle of 2014. About innovations, after every Olympic Games we review and revise our project and we renew the concept and visuals of our stage every year."*

■ **What are your short and long term plans for the project? In which cities will you carry out presentations during the 2013-14 school year?**



## planlarınız nelerdir? 2013-14 öğretim yılında hangi illerde hangi sunumları gerçekleştireceksiniz?

■ "Geleceğe dönük planlarımız, günden güne öğrenci sayımızı artırarak projenin maskotu 'Oli' ile spor kültürü, Olimpiyat Oyunları, Olimpizm, Fair Play, çevre ve sağlıklı beslenme

konularını çocuklarımızla birlikte işlemektir. İçinde bulunduğumuz öğretim yılında İzmir, Denizli, Gaziantep, Hatay, Manisa, Tekirdağ, Kocaeli, Urfa, İskenderun, Antalya, Bursa, Samsun, Ordu, Kahramanmaraş, Çanakkale ve Muğla şehirlerinde sunumlar gerçekleştireceğiz."

■ "Our plans for the future is to increase the number of our students year by year and to work with the project mascot 'Oli' on the subjects of sports culture, Olympic Games, Olympism, Fair Play, environment and healthy nutrition with

our children. During the current school year, we will perform presentations in the cities of İzmir, Denizli, Gaziantep, Hatay, Manisa, Tekirdağ, Kocaeli, Urfa, İskenderun, Antalya, Bursa, Samsun, Ordu, Kahramanmaraş, Çanakkale and Muğla."

## 'Teşekkürler TMOK' 'Thank You NOCT'



### Tuğay ALADAĞ

Eskişehir Büyükşehir Belediyesi Spordan Sorumlu Koordinatör  
Eskişehir Metropolitan Municipality Coordinator  
Responsible for Sports

Eskişehir olarak; TMOK'un bu önemli ve değerli projesiyle 2007 yılında tanıştık. Eskişehirli çocuklarımızı yedi yıldır 'Olimpik Eğitim ve Spor Kültürü Projesi'nden eğitim alıyor. Kentimizde projeden istifade eden öğrenci sayısı günümüz itibarıyla 48 bin 549 kişidir. Çocuklarımıza böylesine güzel ve yararlı bir eğitim veren TMOK'a, yönetim kurulu üyelerine ve sunumları gerçekleştiren tüm ekibe Eskişehirli çocuklarımız adına teşekkür ediyoruz.

Eskişehir was introduced to this important and valuable project of the NOCT in 2007. The children of Eskişehir are being educated by the 'Sports Culture and Olympic Education Project' for the past seven years. Currently the number of children profiting from the project in our city is 48,549. On behalf of the children of Eskişehir, we thank the NOCT, its Board members and the entire team that conduct the presentations for providing our children with such a nice and useful educational tool.

## 'Çok Yararlı Bir Program' 'A Very Useful Program'



**Mustafa Mücahit SAK**  
Gebze Gençlik Hizmetleri ve Spor İlçe Müdür V.  
Gebze Youth Services and Sports District Deputy Director

Hepimizin bildiği gibi bir zamanlar insanlar dünyamızın öküzin boynuzları arasında bulunan tepsiye benzer bir nesne olduğuna inanırlarmış, ta ki Kopernik ve Galileo'ya kadar... Günümüzde ise çocuklarımız küçücük dünyalarında çevrenin ve medyanın da etkisiyle sporun futboldan ibaret olduğunu sanmakta, futbol tutkusu ve taraftarlıkla sporu sevdiğine inanmakta... TMOK'un Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Projesi 'OLİ' sporu futbol topu olarak bilen, kazanmak için her şeyin mubah olduğu zanneden genç dimağlara, gerçeklerin farklı olduğunu söyleyen günümüzün Kopernik'idir, Galileo'sudur... Gebze'de 10 bin öğrenciye ulaşan 'Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Projesi' eğitiminin ardından çıkardığım sonuç budur.

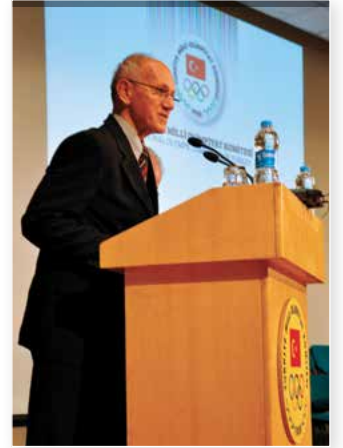
As we all know, until Copernicus and Galileo, people used to believe that our world was an object resembling a tray resting between the horns of a bull... Presently our children, in their tiny worlds, think that sports consist only of football as a result of the effects of the media and their environment and they believe that they love sports by a passion for football and being a fan... NOCT's Sports Culture and Olympic Education Project and 'OLİ' are the Copernicus and Galileo of the present day that tells young minds, who know sports as football only and that everything goes to win, that the reality is different... This is the conclusion I deduced after the 'Sports Culture and Olympic Education Project' training reached 10 thousand students in Gebze.

# 2012 Türkiye Fair Play Ödülleri Sahiplerini Buldu

## 2012 Turkey Fair Play Awards Presented

**Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi Fair Play Komisyonu, 2012 Türkiye Fair Play Ödülleri'nin sahiplerini belirledi. Yurt çapında yapılan taramalarda saptanan adaylar 'Büyük Jüri' tarafından değerlendirildi. 'Davranış', 'Kariyer' ve 'Tanıtım' dallarında dereceye girenlere ödülleri Olimpiyatevi'nde düzenlenen törenle takdim edildi.**

National Olympic Committee of Turkey Fair Play Commission determined the owners of the 2012 Turkey Fair Play Awards. Candidates found in countrywide scans were evaluated by the 'Grand Jury'. Awards of those placing in the 'Attitude', 'Career' and 'Promotion' branches were presented with a ceremony held at the Olympic House.



**T**ürkiye Milli Olimpiyat Komitesi tarafından 1982 yılından itibaren verilmekte olan Geleneksel Türkiye Fair Play Ödülleri'nde 31. yıl geride kaldı. Geçtiğimiz Mart ve Nisan aylarında yurt genelinde gerçekleştirilen taramalarda saptanan adaylar arasında yapılan değerlendirme neticesinde 'Davranış', 'Kariyer' ve 'Tanıtım' dallarında ödüle değer bulunan kişi, takım ve kuruluşlar belirlendi. Örnek davranışları ve

yaptıkları işlerle TMOK'un 2012 Fair Play Şeref Kürsüsü'nde yer alanlara ödülleri 22 Ekim 2012 akşamı Olimpiyatevi'nde düzenlenen törenle dağıtıldı.

TMOK Fair Play Komisyonu Başkanı Murat Özbay'ın Türkiye'de Fair Play'in tarihçesini anlattığı konuşmayla başlayan törende TMOK Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener'in konuşmasının ardından ödül dağıtımına geçildi.

**I**t is the 31<sup>st</sup> anniversary of the traditional Turkey Fair Play Awards issued by the National Olympic Committee of Turkey since 1982. Candidates among persons, teams and establishments found worthy of award in nationwide scans during last March and April were evaluated by the 'Grand Jury' in the 'Attitude', 'Career' and 'Promotion' branches. Awards of those placing in the honors

podium of the NOCT were presented with a ceremony held at the Olympic House on the evening of 22 October 2012.

The ceremony started with the speech of the NOCT Fair Play Commission President Murat Özbay, wherein he explained the history of Fair Play' in Turkey, then NOCT President and IOC Member Prof. Dr. Uğur Erdener spoke followed by the presentation of awards.





Törende TMOK Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener, 'Davranış Dalı'nda merhum Kemal Merkit'in büyük ödülünü oğlu Mert Merkit'e verirken; TMOK başkan yardımcılarında Türker Arslan, Erden Eruç'a 'Kariyer Dalı' büyük ödülünü, Hasan Arat ise 'Tanıtım Dalı'nda Nazilli Cumhuriyet Savcılığı'nın değer bulunduğu büyük ödülü Başsavcı Doğan Kaya'ya takdim etti.

Törende, 'Şeref Diploması' ile onurlandırılan 'Davranış Dalı'nda Ankaraspor U14 Futbol Takımı, Alt Yapı Teknik Direktörü Çağatay Şalap, Teknik Sorumlu Nuri Yakupoğlu ile 'Kariyer Dalı'nda Gökhan Yıldırım'a ve 'Tanıtım Dalı'nda Migros Grubu adına Kurumsal İletişim Yöneticisi Sibel Ermen'a ödülleri TMOK Genel Sekreteri Neşe Gündoğan, TMOK Yönetim Kurulu Üyeleri Nihat Usta ve Perviz Aran tarafından verildi.

Milli atletler Arif Delen, Serkan Kaya, M.Uğur Çakır, Abdil Ceylan ve Mehmet Akkoyun 'Davranış Dalı'nda, Galatasaray Tekertepli Sandalye Basketbol Takımı 'Kariyer Dalı'nda, Konya Karatay

Belediyesi ise 'Tanıtım Dalı'nda 'Kutlama Mektubu aldılar. Bu kategoriye ait ödülleri de; TMOK Yönetim Kurulu Üyeleri Bilal Porsun, Sema Kasapoğlu ve Gürsel Şen ile TMOK Fair Play Komisyonu Başkanı Murat Özbay verdi.

2012 Türkiye Fair Play Ödülleri'ni kazananlar ve gerekçeleri şöyle:

### SPORTİF DAVRANIŞ DALI BÜYÜK ÖDÜL

**Kemal MERKİT (Merhum)**  
**Motosiklet Yarışçısı**  
**İstanbul**

**D.T. 07 Haziran 1960,**  
**İstanbul, Ö.T. 07 Eylül**  
**2012, Konya**

**07 Eylül 2012–**  
**Uluslararası**  
**Transanatolia Rallisi**

'Çöl Kaplanı' lakabına sahip olan Kemal Merkit, ülkemizin en önemli motokros ve endura motosiklet yarışçılarından biridir. Türkiye'de düzenlenen 2012 Transanatolia Rallisi'nde, yarış esnasında başka bir ülke sporcusuna

NOCT President and IOC Member Prof. Dr. Uğur Erdener gave the 'Behavior Branch' grand prize of the late Kemal Merkit to his son Mert Merkit; while NOCT Vice President Türker Arslan gave to Erden Eruç the 'Career Branch' grand prize; with Hasan Arat presenting the 'Promotion Branch' grand prize to District Attorney Doğan Kaya of Nazilli wherein the Nazilli District Attorney's office was found worthy of the award.

The 'Honors Diploma' in the 'Behavior Branch', was awarded to Infrastructure Technical Director Çağatay Şalap and Technical Official Nuri Yakupoğlu from the Ankaraspor U14 Football Team, in the 'Career Branch' to Gökhan Yıldırım' and in the 'Promotion Branch' on behalf of the Migros Group to Corporate Communications Executive Sibel Ermen, the awards were given by NOCT Secretary General Neşe Gündoğan, NOCT Board Members Nihat Usta and Perviz Aran.

National Athletes Arif Delen, Serkan Kaya, M.Uğur Çakır, Abdil Ceylan and Mehmet Akkoyun in the 'Behavior Branch', the Galatasaray Wheelchair Basketball Team in the 'Career Branch', and the Konya Karatay Municipality received 'Letters of Congratulations' in the 'Promotion Branch'. Awards for this category were presented by; NOCT Board Members Bilal Porsun, Sema Kasapoğlu and Gürsel Şen and NOCT Fair Play Commission President Murat Özbay.

The winners of the 2012 Turkey Fair Play Awards and their reasons are as follows:

### SPORTIVE BEHAVIOR BRANCH

#### GRAND PRIZE

**Kemal MERKİT (Deceased)**  
**Motorcycle Racer / Istanbul**

**Born 07 June 1960,**  
**Istanbul, Died 07**  
**September 2012, Konya**

**07 September**  
**2012 - International**  
**Transanatolia Rally**



yön bulma amaçlı yardım etmek için durduğu sırada arkasından gelen başka bir sporcunun çarpması sonucu yaşamını yitirmiştir. Kendisini saygıyla anıyoruz.

#### **ŞEREF DİPLOMASI**

**ANKARASPOR U14  
FUTBOL TAKIMI**  
Ankara

**Çağatay ŞALAP**  
Altyapı Teknik  
Direktörü

**Nuri YAKUPOĞLU**  
Teknik Sorumlu

06 Ekim 2012-TFF Coca Cola Akademi Elit U14, Ankaraspor-Fenerbahçe maçı, Aktepe Stadi-Ankara

Ankaraspor U14 takımı 2-0 yenik durumdan maçı 2-2 eşitliğe getirirken, 53. dakikada bir ikili mücadelede Fenerbahçe takımı oyuncusu Batuhan'ın burnunun kırılmasıyla, oyuncu değiştirme hakkını tamamlamış olan takımı sahada 10 kişi kaldı. Bu durum sonrası Ankaraspor'un teknik direktörü ve idarecileri de bir oyuncularını oyundan çıkarma kararı aldılar. Bu centilmence davranış tribünleri dolduran oyuncu aileleri ve alt yapı oyuncuları tarafından alkışla karşılandı. Fenerbahçe maçtan 3-2 galip ayrıldı.

#### **KUTLAMA MEKTUBU**

**Arif DELEN-Serkan KAYA-M.Uğur ÇAKIR-Abdil CEYLAN-Mehmet AKKOYUN** Milli Atletler

08 Ocak 2012-2. Uluslararası Adana Kurtuluş Yarı Maratonu

Yarışmanın yedinci kilometresi civarında lider atlet grubu trafik yoğunluğu ve bir cankurtaran geçişi dolayısıyla yanlış yola saparak, uyarı gelene kadar bir kilometre fazla koştu. Yarı maratonu ikinci grupta yer alan atletler önde tamamladı. Koşu sonrası yapılan toplantıda; birinci olan Arif Delen, üçüncü olan Serkan Kaya, beşinci olan M. Uğur Çakır, yedinci olan Abdil Ceylan ve sekizinci olan Mehmet Akkoyun sıralamadaki yerlerinden feragatle bulunarak yanlış yola giren dört atletin ilk dörde girmesini kabul ettiler. Nakit ödüllerdeki kaybı da kabullenen adı geçen atletler, büyük bir özveri ve Fair Play örneği sergilediler.

#### **SPORTİF KARIYER DALI BÜYÜK ÖDÜL**

**Erden ERUÇ**  
Sporcu / Kas  
Gücü ile Dünya  
Turu-Kürek-Pedal-Bisiklet

Nicknamed 'Desert Tiger', Kemal Merkit was a leading motocross and endura motorcycle racer. During the 2012 Transanatolia Rally in Turkey, he stopped to assist another racer from another country to find direction, he died as another racer struck him. We respectfully commemorate him.

#### **HONORS DIPLOMA**

**ANKARASPOR U14  
FOOTBALL TEAM**  
Ankara

**Çağatay ŞALAP**  
Infrastructure  
Technical Director

**Nuri YAKUPOĞLU**  
Technical Official

06 October 2012 - TFF Coca Cola Academy Elite U14, Ankaraspor - Fenerbahçe match, Aktepe Stadium - Ankara

The Ankaraspor U14 team tied from 2-0 down to 2-2, on the 53<sup>rd</sup> minute Fenerbahçe team player Batuhan broke his nose and his team was left with 10 players as their substitution quota was used up. Ankaraspor coach and administrators decided to pull a player off the pitch. This gentlemanly behavior was applauded by player families and infrastructure players. Fenerbahçe won 3-2.

#### **LETTER OF CONGRATULATIONS**

**Arif DELEN - Serkan KAYA - M.Uğur ÇAKIR - Abdil CEYLAN-Mehmet AKKOYUN** National Athletes

08 January 2012 - 2<sup>nd</sup> International Adana Kurtuluş Half Marathon

On the seventh kilometer of the race, the leader runner group went the wrong way due to intense traffic and an ambulance, ran an extra kilometer until a warning came. The half marathon was won by runners in the second group. First Arif Delen, third Serkan Kaya, fifth M. Uğur Çakır, seventh Abdil Ceylan and eighth Mehmet Akkoyun waived their ranks and allowed the four athletes going the wrong way to enter the top four spaces. Also absorbing the loss of the cash prizes the athletes displayed a great example of Fair Play and self-sacrifice.

#### **SPORTIVE CAREER BRANCH**

#### **GRAND PRIZE**

**Erden ERUÇ**  
Sportsman / World Tour  
with Muscle Power - Oar -  
Pedal - Bicycle



Sadece kas gücüyle, kürek çekerek, tarihte üç okyanusu 5 yıl 11 günde tek başına geçen ilk Türk sporcusu Erden Eruç (50) denizde en uzun süre kalarak 'Guinness Rekoru' kırdı. 'Kasla Git Dünya Turu'nda (kürek / pedal / bisiklet) Türk bayrağını şerefle dalgalandı. Eruç için toplanan paralar (bugüne dek 100.000.- \$) ilköğretim Okulları Yardım Vakfı'na (İLKİYAR) bağışlandı. Erden Eruç, ABD'deki 'Kaşifler Kulübü' tarafından Mart 2013'de liyakat maddesiyle onurlandırıldı.

### ŞEREF DİPLOMASI

**Gökhan YILDIRIM**  
Basketbol Antrenörü,  
Beden Eğitimi Öğretmeni,  
Diyarbakır

Türkiye'nin en zor ilçelerinden Diyarbakır Bağlar'da dört arkadaşıyla sekiz yıl önce Bağlar Belediyesi Erkek Basketbol Takımını kurdu. İlçe, terör-taş atan çocuklar, çıkan çatışmalar-kapatılan kepenk haberleri ile ön planda iken takım önce Diyarbakır, sonra bölge ve Türkiye çapında başarılar elde etti. ABD New York Syracuse'a oyuncu ihraç ettiler. 19 yaşındaki Ramazan Özkan SACCS basketbol takımında oynamaya ve ABD üniversitesinden

burs almaya hak kazandı. Kız basketbol takımında yer alan 14 yaşındaki Zilan Gülsüm ise yıldız milli takımına seçildi.

### KUTLAMA MEKTUBU

**GALATASARAY  
TEKERLEKLİ SANDALYE  
BASKETBOL  
TAKIMI** İstanbul

2005 yılında kurulan ve 'Engelsiz Aslanlar' ismiyle de anılan Galatasaray Tekerlekli Sandalye Basketbol Takımı, ulusal ligde 2006-2007 sezonundan 2012-2013 sezonuna kadar üst üste yedi kez şampiyon oldu. Sarı-Kırmızılı ekip Avrupa'da elde ettiği şampiyonlukları dışında 2008, 2009 ve 2011 yıllarında eriştiği Kıtalararası Dünya Şampiyonluğu'na 2012

The first Turk Erden Eruç (50) in history passing three oceans in 5 years and 11 days by rowing broke the 'Guinness Record' by staying at sea longest. He flew the Turkish flag with pride during his 'World Tour by Muscle' (oar / pedal / cycle). The money collected for Eruç (100,000.- \$ to date) was donated to the Primary Schools Aid Foundation (İLKİYAR). Erden Eruç was honored with the medal of merit in March 2013 by the Explorer's Club from the USA.

### HONORS DIPLOMA

**Gökhan YILDIRIM**  
Basketball Coach / Physical  
Education Instructor  
- Diyarbakır

At Diyarbakır Bağlar, the most desolate town in

Turkey, he founded the Bağlar Municipality Men's Basketball Team. The town was besieged with terror, rock throwing, conflicts, shut stores, they had success in Diyarbakır, the region and all of Turkey. Players were sent to New York, Syracuse in the USA. 19 year old Ramazan Özkan played in the SACCS basketball team and received a scholarship from the USA university. The girl's basketball team player 14 year old Zilan Gülsüm was selected to the U17 national team.

### LETTER OF CONGRATULATIONS

**GALATASARAY  
WHEELCHAIR  
BASKETBALL  
TEAM** İstanbul

Established in 2005 aka 'Lions without Obstacles' the Galatasaray Wheelchair Basketball Team was champion in the national league seven times in a row, from 2006-2007 to the 2012-2013 season. In addition to European championships, the Intercontinental Championship won in 2008, 2009 and 2011 was adorned with a fourth World Championship in 2012.





yılında yeni bir halka ekleyerek dördüncü kez Dünya şampiyonluğunu kazandı.

## SPORTİF TANITIM DALI BÜYÜK ÖDÜL

**NAZİLLİ CUMHURİYET  
BAŞSAVCILIĞI**  
Nazilli / Aydın

Sporla Yaşa Projesi

2010 yılında başlayan proje 2012 yılında üçüncü etabına girdi. İlçedeki dezavantajlı 344 çocuğun Olimpik kültür, çevre ve beslenme alışkanlıkları edinmesini ve Fair Play ruhunu geliştirmeyi amaçlayan proje sayesinde yaşları 12 ile 18 arasında değişen çocuklar topluma kazandırılıyor.

## ŞEREF DİPLOMASI

**MİGROS GURUBU**  
Migros Gurubu / Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) Sosyal Sorumluluk Projesi

11-12 yaş grubu çocukların spor/ futbol aracılığı ile hayata Fair Play gözlüğünden bakmaları amaçlanıyor. 2012 yılında 11 ilde TEGV parklarında 3070 çocuk eğitildi. 2013 sonuna kadar 2064 çocuk daha aynı şekilde eğitim almış olacak.

## KUTLAMA MEKTUBU

**KARATAY BELEDİYESİ**  
Konya



Karatay Olimpiyat Parkı için hoşgörüyü sportif faaliyetlere taşımak, sporseverlerde Fair Play bilincini oluşturmak için Fair Play Müzesi oluşturuldu. Müzede, Türkiye'de ve Dünya'da Fair Play Ödülü alan Konyalı sporcular, Olimpiyat Oyunları'nda ve uluslararası şampiyonalarda başarı sağlamış sporcu-antrenör ve idarecilerin özgeçmişleri ve fotoğrafları yer alıyor.



Olympic culture, environmental awareness and nutrition for the 344 disadvantaged children in the town, also developing Fair Play spirit, 12 to 18 year old children are gained by society.

## HONORS DIPLOMA

**MİGROS GROUP**

Migros Gurubu / Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) Sosyal Sorumluluk Projesi

11-12 yaş grubu çocukların spor/ futbol aracılığı ile hayata Fair Play gözlüğünden bakmaları amaçlanıyor. 2012 yılında 11 ilde TEGV parklarında 3070 çocuk eğitildi. 2013 sonuna kadar 2064 çocuk daha aynı şekilde eğitim almış olacak.

## LETTER OF CONGRATULATIONS

**KARATAY  
MUNICIPALITY** Konya

Within the Karatay Olympic Park a Fair Play Museum was created in order to bring tolerance to sports events, and create a Fair Play spirit in fans. The museum contains resumés and photos of athletes from Konya having won Fair Play Award in Turkey and the world, athletes, trainers and administrators achieving successes at the Olympic Games and international championships.

## SPORTIVE PROMOTION BRANCH

### GRAND PRIZE

**NAZİLLİ DISTRICT  
ATTORNEY**

Nazilli / Aydın

Live with Sports Project

Started in 2010, the project entered its third stage in 2012. Thanks to the project aiming to impart habits of

# Bu Onur Fenerbahçe'nin

## This Honor is Fenerbahçe's

**Kısa adı CİFP olan Dünya Fair Play Konseyi'nin 2012 Baron de Coubertin Dünya Fair Play Büyük Ödülü'nü kazanan Fenerbahçe U15 Futbol Takımı ile yine CİFP tarafından 2012 Willi Daume Ödülü Şeref Diploması'na layık görülen duayen spor yazarı Kahraman Baþçum'a ödülleri Olimpiyatevi'nde verildi.**

Abbreviated as CİFP, the World Fair Play Council awarded the 2012 Baron de Coubertin World Fair Play grand prize to the Fenerbahçe U15 Football Team, again CİFP awarded the 2012 Willi Daume Award Honors Diploma to renowned sports writer Kahraman Baþçum, with their awards being presented at the Olympic House.

**2**013 yılının ilk toplantısını 11-13 Ocak tarihleri arasında Budapeşte'de yapılan Uluslararası Dünya Fair Play Konseyi (CİFP), Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nin (IOC) o dönemdeki Başkanı Jacques Rogge tarafından konulan Dünya Gençlik Fair Play Büyük Ödülü'nü Fenerbahçe U15 Futbol Takımı'na vermişti. Aynı toplantıda, TMOK üyesi duayen spor yazarı Kahraman Baþçum'a da 'Tanıtım Dalı'nda Dünya Fair Play Şeref Diploması verilmesi kararı alınmıştı. O ödüller, 22 Ekim 2013 akşamı İstanbul'da Olimpiyatevi'nde düzenlenen 2012 Türkiye Fair Play Ödül Töreni kapsamında sahiplerini buldu.

Dünya Fair Play Konseyi'nin, Modern Olimpiyat Oyunları'nın kurucusu Baron Pierre de Coubertin adına koyduğu Dünya Fair Play Büyük Ödülü'ne 2012 yılında adını yazdıran Fenerbahçe U15 Futbol Takımı ile Kahraman Baþçum'a ödüllerini, CİFP Başkanı Dr. Jenö Kamuti adına törene katılan cimnastikte 1964 ve 1968 Yaz Olimpiyat Oyunları'nın altın madalyalı sporcusu EFPM



Yönetim Kurulu Üyesi Miroslav Cerar verdi. CİFP'in Türk Konsey Üyesi ve EFPM Başkan Yardımcısı Erdoğan Arıpınar da törende yaptığı konuşmada Fenerbahçe U15 Futbol Takımı ile Kahraman Baþçum'a verilen ödüllerin son derece önemli olduğunu belirtti.

Fenerbahçe U15 Futbol Takımı'nın 2012 yılında Eskişehirspor ile deplasmanda oynadığı maçta, rakip takım sahada 10 kişi kalınca, Türkiye Futbol Federasyonu temsilcisine yapılan başvuru sonrası Sarı-Lacivertli takım da kalan bölüme 10 kişi devam etmiş ve

**H**olding the first meeting of 2013 during 11-13 January in Budapest, the International World Fair Play Council (CİFP), had given the World Youth Fair Play grand prize placed by President at that time of the International Olympic Committee (IOC) Jacques Rogge to the Fenerbahçe U15 Football Team. At the same people NOCT member, veteran sportswriter Kahraman Baþçum was given the World Fair Play Honors Diploma in the Promotion Branch. Those prizes were given on the evening of 22 October 2013 at the

Olympic House in Istanbul during the 2012 Turkey Fair Play Awards ceremony.

World Fair Play Council had placed on behalf of the founder of the Modern Olympic Games Baron Pierre de Coubertin the World Fair Play grand prize, it was won in 2012 by the Fenerbahçe U15 Football Team. Theirs and Kahraman Baþçum's prizes were given by the gold medal winning athlete of the 1964 and 1968 Summer Olympic Games in gymnastics, EFPM Board Member Miroslav Cerar, attending the ceremony on behalf of the CİFP President Dr. Jenö Kamuti. Conceil member of CİFP and EFPM Vice President Erdoğan Arıpınar said on his speach the prices of Fenerbahçe U15 Football Team and Mr. Kahraman Baþçum is very important.

Fenerbahçe U15 Football Team applied to the Football Federation of Turkey representative during the away game against Eskişehirspor, as its opponent was down to 10 players, to play with 10 players also and this behavior



bu davranış Dünya Fair Play Büyük Ödülü'nü getirmişti.

Olimpiyatevi'ndeki ödül törenine Fenerbahçe Spor Kulübü Yönetim Kurulu Üyesi H. Ersan Topbaş, Fenerbahçe Gençlik Geliştirme Sorumlusu Şenol Çorlu, takım antrenörü Tolga Şanbay ile U15 Futbol Takımının sporcuları katıldı.

Fenerbahçe Yönetim Kurulu Üyesi H. Ersan Topbaş, ödülle ilgili konuşmasında "Gerçekten çok önemli bir olay. Değerli ve anlamlı bir ödül. Spor sadece kazanmak ibaret değil. Sporun birleştirici

yanını göstermesinden dolayı bu ödül çok önemli... Emeği geçen herkese teşekkürler" dedi.

Fenerbahçe Gençlik Geliştirme Sorumlusu Şenol Çorlu da, "Çok mutluyuz. Ciddi bir ödül... Komiteye teşekkür ediyoruz. Fair Play ödülünü kazanmış olan herkesi tebrik ediyoruz" diye konuştu.

Antrenörü Tolga Şanbay ise, "Biz oyuncularımızın üç puandan daha büyük kazanımlar elde etmesini düşünüyoruz. Bu ödül bizi onurlandırdı" ifadesini kullandı.

brought the World Fair Play grand prize in 2012.

The awards ceremony at the Olympic House was attended by Fenerbahçe Sports Club Board member H. Ersan Topbaş, Fenerbahçe Youth Development Administrator Şenol Çorlu, team coach Tolga Şanbay and players of the U15 Football Team.

Fenerbahçe Executive Board member H. Ersan Topbaş, made a speech on the prize to say, "It is truly a very significant incident. It is a

valuable and meaningful award. Sport is not just winning. This award is very important as it shows the unifying side of sports... Thanks to everyone who spent their efforts."

Fenerbahçe Youth Development Administrator Şenol Çorlu said, "We are very happy. A significant award... We thank the committee. I congratulate everyone who won the Fair Play Prize."

Coach Tolga Şanbay stated, "We want our players to win more than three points. This award honors us."

# Atatürk ve Spor

## Atatürk and Sports

**“Atatürk, yirminci yüzyılın en büyük mucizesidir.”**

National Tidence Gazetesi, Danimarka

**“Atatürk is the greatest miracle of the twentieth century”**

National Tidence Newspaper, Denmark

**Büyük savaşlardan çıkmış; işgale uğramış, yanmış yıkılmış bir ülkede ‘Milli Mücadele’yi ‘Büyük Zafer’le sonuçlandırıp tarihe yeni bir Türk Devleti armağan etmişti. Ülke perişan, devlet fakirdi. Cumhuriyet henüz bir yaşını bile doldurmamıştı. Fakat O, genç Türkiye Cumhuriyeti’nin spor dünyasının en büyük gösterisi olan 1924 Paris Olimpiyat Oyunları’nda temsil edilmesini yürekten arzuluyordu. Başkanlık ettiği hükümet toplantısında Olimpiyat Oyunları’na katılmak için tahsisat çıkarttı, altına ilk imzayı kendisi attı. Çünkü O, Olimpiyat ve Olimpizm kavramlarını da en iyi bilendi. Bugün bütün spor dünyası ‘Fair Play’ üzerinde önemle durmaya başladı. Oysa O, daha 1930’lu yıllarda diyordu ki: “Ben sporcunun zeki, çevik aynı zamanda ahlaklısını severim.”**

He had come out from huge wars; he won the ‘Great Victory’ in the ‘National Struggle’ in a land that was invaded and trodden to bring into the light of history a brand new Turkish State. The nation was miserable and the state was in poverty. The Republic was not even one year of age. But, he heartily wanted the young Republic of Turkey to be represented at the 1924 Paris Olympic Games, the largest exhibition of the sports community. He allocated funds to participate in the Olympic Games at the government meeting he presided and personally signed under it. Because he was the one who best knew the concepts of Olympics and Olympism. Today, the whole world of sports world started to dwell on ‘Fair Play’. He said in the 1930’s: “I like my athlete to be smart, agile and at the same time ethic.”

Ülkemizde Olimpizmi en iyi anlayıp sürekli gençliğe aşılayan, sporu araç olarak kullanarak “Yurtta Sulh, Dünyada Sulh” hedefine ulaşmayı amaç edinen ilk kişi Ulu Önder Atatürk’tür.

Türklerde sporun geçmişi hayli eski olmasına rağmen, spora modern biçimde eğililmesi, gereken önem ve değer verilmesi ancak Cumhuriyet’in ilanından sonra mümkün olmuştur.

Bunda Cumhuriyet’in kurucusu Atatürk’ün çok önemli rolü vardır.

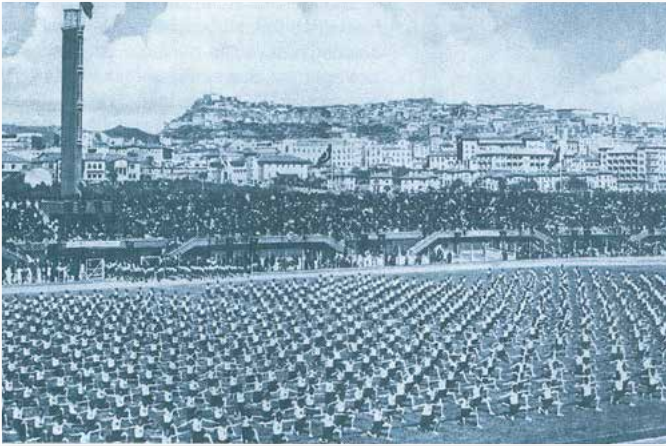
Ulu Önder’in Türk sporundaki ilk imzasını izcilikte görmekteyiz. 1915 yılında, “Osmanlı Genç Dernekleri Genel Müfettişliği”ne atanmasından kısa süre sonra hazırladığı raporda hükümete, okullardaki cimnastik saatlerinin artırılmasını önermiştir.

Atatürk’ün spora ne denli önem verdiğini, 14 Ağustos

The person who best understood Olympism and continuously taught this to the young generation and tried to achieve the goal of “Peace in the Country, Peace in the World” through sports was our great leader Atatürk.

Although history of sports among Turks goes back to very old times, approaching sports in a modern manner and attributing importance and value to it could have

been possible only after the establishment of the Republic. The Republic’s founder Atatürk’s role in this was very important. We see his first signature in the Turkish sports in scouting. In 1915, he proposed to the government to increase the number of gymnastic lessons at schools in a report he prepared shortly after he was assigned as inspector general of “Ottoman Youth Associations.”



Atatürk'ün, 1938 yılında son kez seyrettiği, Ankara'daki 19 Mayıs gösterileri.  
Atatürk following the May 19<sup>th</sup> exhibitions for the last time in 1938 at Ankara.



1923 tarihinde TBMM'de okunan hükümet programındaki şu sözlerden anlamak mümkündür:

*"Millî eğitimin görevlerinden birincisi; çocukların eğitimi ve yetiştirilmesi, ikincisi; halkın eğitimi ve yetiştirilmesi, üçüncüsü; milli yıldızların yetiştirilmesi için gerekenlerin belirlenerek sağlanmasıdır."*

Atatürk, Kurtuluş Savaşı sonrası, mali yönden ciddi sıkıntılar içinde bulunduğu dönemde Türk sporcuların Olimpiyat'a katılabilmesi için gereken parasal desteği esirgemiş, onun direktifleriyle Paris 1924 VIII. Olimpiyat Oyunları için Türkiye İdman

Cemiyetleri İttifakı emrine 29.000 lira verilmiştir. Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı 170 no'lu Bakanlar Kurulu kararıyla 'Kamu yararına çalışan dernek' olarak kabul edilmiştir. Bu kararlarda Bakanlar Kurulu'na başkanlık eden Cumhurbaşkanı Gazi Mustafa Kemal Paşa imzası yer almaktaydı.

1930 yılında çıkarılan Belediye Yasası ile belediyelere, 'Çocuk bahçeleri, spor alanları, yerel ihtiyaçlara uygun stadyumlar yapmak ve işletmek' gibi yükümlülükler getirilmiştir.

Beden eğitimi öğretmenleri yetiştirilmesi konusunda ilk adım Çapa Öğretmen Okulu'nda dokuz aylık özel bir kurs açılarak atılmıştır. 1927-1928 öğretim

How much importance Atatürk attached to sports can be seen in his words in the government program read in the National Assembly on 14 August 1923:

*"First task in national education is to educate and raise the children; the second task is to educate and train the public; and the third task is to provide and exhibit means to raise national elite athletes."*

Even during the serious economic crisis after the Independence War, Atatürk did not withhold the financial support needed for the athletes' attendance to Olympic Games and upon his order 29,000 liras was paid to the order of Turkish Sport Associations Confederacy for Paris 1924 VIII

Olympic Games. Turkish Sport Associations Confederacy was established as a "non-profit public association" with governmental decree no. 170. The decree was undersigned by Gazi Mustafa Kemal Pasha who was chairing the Board of Ministers then.

The Municipality Law, enacted in 1930, brought liabilities for the municipalities such as "constructing and operating children playgrounds, sports fields and appropriate stadiums in accordance with local needs."

The first step for training physical education teachers was taken by a nine-month course opened at Çapa Teacher Training School. Selim Sırrı Tarcan, founder of NOCT and





Moda'daki deniz yarışlarını, Ertuğrul yatından izlerken.  
Watching the regatta in Moda from the Ertuğrul yacht.



Beden Eğitiminde, sporda "çağdaşlığın eşiği" İdman Şenliklerinden, bir başka görüntü.  
Another view from the exercising festivities in "threshold of contemporary" physical education and sports.



Atatürk, Moda'daki deniz yarışlarına, İstanbul'u ziyaret eden İngiltere Kralı VII. Edward'ı da davet etti. Atatürk, Kral ve beraberindekiler, Ertuğrul yatından yarışları birlikte izlediler.  
Atatürk invited British King VII. Edward visiting Istanbul to the regatta in Moda. Atatürk, the King and his entourage watched the races together on the Ertuğrul yacht.



Mustafa Kemal, adına düzenlenen "Gazi Koşusu" nun birincisini, Başbakan İsmet (İnönü) Beyle birlikte, büyük bir heyecanla izlerken.  
Mustafa Kemal, watching the first of the 'Gazi Run' held on his behalf with Prime Minister İsmet (İnönü) Bey with great excitement.

yılında açılan kursun direktörlüğüne TMOK'un kurucusu ve IOC Türkiye Temsilcisi Selim Sırrı Tarcan getirilmiştir. İsveç'te yüksek spor eğitimi gören Tarcan'ın aracılığıyla, bu ülkeden getirilen üç eğitimci ilk beden eğitimi öğretmenlerini yetiştirmişlerdir. Asker öğrencilerin de katıldığı bu kursa başarılı olanlar daha sonra Avrupa'ya gönderilmişlerdir.

1932-1933 öğretim yılında Ankara'da Gazi Eğitim Enstitüsü Beden Eğitimi Şubesi kurulmuş, Almanya'dan getirilen Kurt Dainans adında bir uzman enstitünün beden eğitimi bölümünü faaliyete geçirmiştir.

1932 yılında Atatürk'ün talimatıyla kurulmakta olan

halkevlerinin yapması gereken çalışmalar arasına spor da eklenmiştir. "Halkevleri Teşkilatının Umumi Esasları'ndan spor ve beden hareketleri, Türk gençliğinde ve Türk halkında spor ve beden hareketlerine sevgi ve ilgi uyandırmalı, bunlar bir kitle hareketi, milli bir faaliyet haline getirilmelidir" diyen Ulu Önder, daha o yıllarda, sporu kitle hareketinin de ötesinde bir "milli hareket" olarak düşünmüştür.

Beşiktaş Kulübü Başkanı Ahmet Fetgeri Aşeni'nin, 'Milli mücadele için Samsun'a ayak bastığı 19 Mayıs 1919 gününün Gençlik ve Spor Bayramı olarak her yıl kutlanması' önerisini dikkate almış,

Representative of IOC in Turkey, was assigned as the Director of the course which was opened in 1927-1928 academic year. With the assistance of Tarcan, who had taken higher sports education in Sweden, and three Swedish physical educators started the program for education of the physical education teachers. Successful athletes, including the ones from the military school students were later sent to Europe.

Physical Education branch was established under Gazi Training Institute in Ankara in 1932-1933 academic year. Kurt Dainans, a specialist invited from Germany, started the operations of the physical education department of the Institute.

Sport was added among the responsibilities of Halkevleri, community centers which were established via the directives of Atatürk. The great leader considered sports as a "national movement" way back then and said, "Sports and physical trainings, which are among the common principals of the 'Community Centers Organization', must generate love of and interest in the Turkish youth people towards sports and physical training and should be turned into a mass and national movement."

Upon Beşiktaş Sports Club's President Ahmet Fetgeri Aşeni's proposal to celebrate 19 May 1919, the date Atatürk arrived in Samsun to start the

TBMM'nin 20 Haziran 1938 tarih, 3466 sayılı kararı ile 19 Mayıs'ın "Gençlik ve Spor Bayramı" olarak kabul edilmesini sağlamıştır.

Türk Spor Kurumu'nun işleyişinden rahatsız olan Ulu Önder Atatürk, sporun 'devlet koruması altında' yapılması gerektiği direktifini vermiş, Alman Spor Uzmanı Dr. Carl Diem'e hazırlatılan 3530 sayılı "Beden Terbiyesi Kanunu" 29 Haziran 1938 günü kabul edilmiştir. Ata'nın hastalığı yüzünden,

TBMM'nin 1 Kasım 1938'deki açılışında Başbakan Celal Bayar tarafından okunan nutkunda spor için söylediği son sözleri şöyledir:

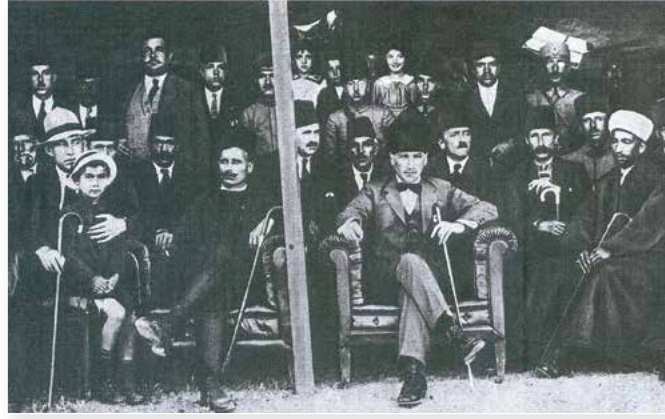
*"Her çeşit spor faaliyetlerini, Türk gençliğinin millî eğitiminin ana unsurlarından saymak lazımdır. Bu işte hükümetin şimdiye kadar olduğundan çok daha ciddi ve dikkatli davranması, Türk gençliğinin spor bakımından da millî heyecan içinde özenle yetiştirilmesine önem verilmelidir."*

Atatürk, spor yapmaya da spora olan hayranlığı kadar önem vermiştir. Büyük Atatürk'ün bilfiil yaptığı üç spor vardır: Askerlik hayatında başladığı ve ömrünün son yıllarına kadar fırsat buldukça sürdürdüğü binicilik, İstanbul'da geçirdiği yaz tatillerinde devamlı olarak uğraştığı yüzme ve zaman zaman da kürek...

Ulu Önder, yaz aylarında Florya Köşkü'nde dinlenmeye çekildiği günlerde sandala binerek kürek çekerdi. Özellikle Moda Koyu'nda yapılan yelken ve kürek yarışlarını, "Acar" motorundan veya "Ertuğrul" yatından dürbünle izleyen Atatürk, kazananları küpeşte kenarından alkışlar, onlara takdirlerini belirtirdi.



Atatürk, kürek yarışlarında birinci olan ekibi ayakta alkışlarken.  
Atatürk applauding the winning team at the rowing races.



Mustafa Kemal, Ankara'da, aralarında güreş müsabakalarının da olduğu etkinlikleri, kendisine yakın kişiler ve bazı yabancı temsilcilerle birlikte izlerken.  
Mustafa Kemal in Ankara watching events including wrestling with his entourage and some foreign dignitaries...

Güreş sporunu çok seven Atatürk'ün bu spor dalı ile ilgili anlatılan çok anısı vardır. İtalyanları yenen millî güreşçilerimizi Florya'daki Cumhurbaşkanlığı Köşkü'nde yemeğe davet etmiş, tek tek

independence war, every year, the Grand National Assembly declared May 19<sup>th</sup> as the "Youth and Sports Holiday" in Turkey via the Act of Parliament no 3466 on 20 June 1938.



Dissatisfied with the operations of the 'Turkish Sports Institution', the great leader Atatürk gave directives for sports to be under the protection of the state and the "Physical Training Law" no. 3530, drawn up by German sports specialist Carl Diem, was enacted on 29 June 1938. Atatürk's final words about sports in his speech, read by the Prime Minister Celal Bayar on 1 November 1938 in the Turkish National Assembly due to Atatürk's illness were:

*"All kinds of sports activities must be considered as one of the main elements of national education of the Turkish youth. The Government must act more seriously and carefully in this matter than ever. More importance must be attached to the education of the Turkish youth via sports diligently and with national enthusiasm."*

Besides his admiration for sports Atatürk also found practicing sports himself to be important. Great Atatürk practiced three sports: Equestrian, which he had started at the beginning of his military life and carried on as the conditions permitted until his last years; swimming, which he continuously practiced during his summer vacations in Istanbul and from time to time, rowing...

The Great Leader used to row a dinghy when he was resting in his Florya Mansion during summer months. Atatürk used to watch sailing and rowing competitions, especially those taking place in Moda, with binoculars from his boat "Acar" or his yacht "Ertuğrul", applauded the winners and personally expressed his admirations.

Atatürk loved wrestling very much and he has many anecdotes related to wrestling. He invited victorious Turkish wrestlers



Atatürk'ün emri ile başlatılan stad, hipodrom, atış poligonu ve atlama kulesi kompleksinde yer alan hipodrom ve atış poligonu.  
Hippodrome and shooting range initiated with Atatürk's orders in the complex of the stadium, hippodrome, shooting range and parachute tower.



Atatürk de bu poligona gelip, tabanca ile atış yapıyordu.  
Atatürk came to this shooting range to practice with his pistol.

kutlamış ve ağır sıklet şampiyonumuz Çoban Mehmet'e "Beni de yener misin?" diye takılmıştır. "Türk milleti anadan doğma sporcudur. Henüz yürümeye başlayan köy çocuklarını bile harman yerinde güreşirken görürsünüz" sözü ile güreşi, Türklerin milli sporu olarak nitelmiştir.

Büyük Atatürk'ün ölümünü takip eden günlerde, o zamanlar yalnız Avrupa'nın değil, dünyanın en ünlü gündelik spor gazetesi olan ve Fransa'da yayınlanan "L'Auto", yayınladığı geniş bir makalede Atatürk'ün spora verdiği büyük önemi överken şunları yazmıştı:

"Dünyada ilk kez beden eğitimini zorunlu kılan devlet adamı o oldu. Yalnızca kağıt üzerinde, nutuklarda değil, uygulayarak yerine getirdi. Stadyumlar ve çeşitli spor merkezleri kurdu.

Halk evlerinin spor kollarını şahsen denetledi. Ulusun geleceğine yön verdiği günden itibaren Türkiye'de spor, gitikçe artan bir önem ve değer kazandı."

### Vecizeleri

• "Zafer, 'zafer benimdir' diyebilenin; başarı, 'başaracağım' diye başlayanın ve 'başardım' diyebilenindir."

(over the Italians) to a dinner at the Presidential Residence in Florya; he congratulated them one by one and chaffed with the heavy weight wrestler Mehmet the "Shepherd" asking if he could "beat him too?": He defines wrestling as the national sport of Turks with his words, "Turks are born athletes. You can always see little children, even the toddlers, wrestling in threshing fields of small villages."

During the days following Atatürk's death, in a long article published in "L'Auto", which was not only the Europe's, but also the world's most famous French daily sports newspaper then, the importance Atatürk attached to sports was praised with the following words:

"He was the first statesman who made physical training mandatory. He did not realize this on paper works and speeches only, but by implementation too. He builded stadia and various sports centers. He personally supervised the sports branches of 'Halkevleri'. From the date he started steering the future of the nation, sports in Turkey gained an increasing value and importance."

His Aphorisms

- "Victory belongs to the one who says 'Victory is mine' and success belongs to the one who starts with saying 'I will succeed' and can say 'I did it!'"
- "Tiredness is a natural thing for every human and every living organism. But human beings have a spiritual power to overcome tiredness which makes them walk on without any rest."
- "Just like the inefficiency of a young generation without sports in defense of the country, no matter how much

developed the mind of a human being, if the development of his or her body is incomplete and insufficient, he or she cannot take or carry that head any further."

- "There is no undefeatable person, undefeatable team, undefeatable army or undefeatable commander in the world. It is natural to be sorry after defeats. However, this despair should not be sharp enough to destroy one's spiritual strength or to collapse it. The one who is defeated should gather himself and work more than ever with all his might and will to beat the one who defeated him."
- "Those who are liable to arrange sportive movements in the social structure of Turkey, in considerations of elevating the level of sporting lives of Turkish children, shall not draw the line of sports solely for the purpose of winning. The essential thing is to provide physical training for Turks from all ages."
- "Sports is not considered as a superiority of bodily skills only. Perception and ethics help this too. Strong ones short of perception and comprehension cannot cope with less strong ones whose perception and comprehension is adequate. I like intelligent, agile and at the same time ethical athletes."
- "All kinds of sports activities must be considered as one of the main elements of national education of the Turkish youth. The Government must act more seriously and carefully in this matter than ever. More importance must be attached to the education of the Turkish youth via sports diligently and with national enthusiasm."
- "Turks are born athletes. You can always see little children,

- “Yorgunluk her insan, her mahluk için tabii bir haldir. Fakat insanda yorgunluğu yenebilecek manevi bir kuvvet vardır ki, işte bu kuvvet yorulanları dinlendirmeden yürütür.”
- “Spordan yoksun olan bir gençlik nasıl ki vatan müdafaa sırasında etkili olamıyorsa, insan denin varlığın kafa yapısı da ne derece tekamül ederse etsin, bedeni gelişimi noksan ve yetersiz olursa, o kafayı ileriye götürmez, taşıyamaz.”
- “Dünyada yenilmez kimse, yenilmeyen takım, yenilmeyen ordu, yenilmeyen kumandan yoktur. Yenilgilerden sonra üzülmek de tabiidir. Ancak bu üzüntü insanın maneviyatını yok edecek, onu çöktecek seviyeye varmalıdır. Yenilen, toparlanarak kendini yeneni yenmek için olanca gücüyle, azimle daha çok çalışmalıdır.”
- “Türk sosyal bünyesinde spor hareketlerini düzenlemekle görevli olanlar, Türk çocuklarının spor hayatını yüceltmeyi düşünürken sadece gösteriş için herhangi bir yarışmada kazanmak azmiyle spor yapmazlar. Esas olan bütün yaştaki Türkler için beden eğitimi sağlamaktır.”
- “Spor yalnız beden kabiliyetinin bir üstünlüğü sayılmaz. İdrak ve ahlak da bu işe yardım eder. Zeka ve kavrayışı kısa olan kuvvetliler, zeka kavrayışı yerinde olan daha az kuvvetlilerle başa çıkarılmazlar. Ben sporcunun zeki, çevik aynı zamanda ahlaklısını severim.”
- “Her çeşit spor faaliyetini Türk gençliğinin milli terbiyesinin ana unsurlarından saymak lazımdır. Bu işte hükümetin şimdiye kadar

olduğundan daha çok ciddi ve dikkatli davranması, Türk gençliğinin spor bakımından da milli heyecan içinde, itina ile yetiştirilmesi önemli tutulmalıdır.”

- “Türk milleti anadan doğma sporcudur. Henüz yürümeye başlayan köy çocuklarını bile harman yerinde güreşirken görürsünüz. Ata en çok ve iyi binen yalnız Türk erkekleri değildir; Türk kadını da bu işi iyi bilir.”
- “Türk çocuklarına sporun bugünkü tekniğini öğretmek ve bunların bir kısmını bazı törenlerde ve bayramlarda dekor olarak ortaya koymak gerekir. ‘Buna lüzum var mı, yok mu?’ gibi soruya şöyle cevap verilebilir. Esasen yoktur; fakat hakikati ufak bir örnekle ispat edebilmek için gereklidir.”
- “Müspet bilimlerin temellerine dayanan, güzel sanatları seven, fikir terbiyesinde olduğu kadar beden terbiyesinde de kabiliyeti artmış ve yükselmiş olan erdemli, kuvvetli bir nesil yetiştirmek ana siyasetimizin açık delilidir.”
- “Açık ve kati söyleyeyim ki, sporda muvaffak olmak için her türlü muavenetten ziyade, bütün milletçe sporun mahiyeti ve kıymeti anlaşılmalı olmak ve ona kalpten muhabbet ve onu vatani vazife telakki eylemek lazımdır.”
- “Dünyada spor hayatı, spor alemi çok önemlidir. Bu kadar önemli olan spor hayatı bizim için daha önemlidir.”
- “Her boy ölçüşmede arkalarında Türk milletinin bulunduğunu ve millet şerefini düşünmelerini Türk sporcularına meslek düsturu olarak kaydediyorum.”



Sarayların etrafına duvar çektiren eski devlet reislerinden ne kadar farklı yaşıyordu. Bazen Florya’da, küçük mütevazı bir sandalın içinde denize açılırdı. Kürekleri kendi kullanırdı. O zaman bütün halk, (Kadınlar, erkekler, çocuklar) etrafını sararlardı ve denizin içinde bile karşılayıp, alkışlardı Atatürk’ü...

He was quite different than former state heads building walls around their palaces. Sometimes he was in a tiny boat in Florya on the sea. He rowed on his own. The public (women, men, children) would surround him and cheer Atatürk in the water...



1912 Stockholm Olimpiyatları’nda, ilk kez bir Türk Bayrağı, Olimpiyat Stad’ında dalgalanıyordu.

For the first time at the 1912 Stockholm Olympic Games, the Turkish flag would fly at the Olympic Stadium.

even the toddlers, wrestling in threshing fields of small villages. It’s not only the Turkish men that can ride horses better and more. Turkish women know this well too.”

• “We must teach Turkish children the current technique of sports and some of these should be displayed decoratively in some ceremonies and holidays. One may ask if there is a ‘need’ for that and the answer is: Fundamentally there is no need for that; however, it is necessary to prove the fact with an example.”

• “Raising a wholesome, strong generation on the foundations of positive sciences, art-loving, with increased and elevated physical abilities

along with mental abilities is the explicit proof of our basic politics.”

• “Let me put it clearly and straight that to be successful in sports, the entire nation should understand the nature and value of sports and love it from the heart and see it as a national task rather than establishing all kinds of assistance.”

• “Sport and sports life is very important in the world. This important sports life is even more important for us.”

• “I book down, being mindful of the honor of the Nation and feeling that the Turkish Nation is behind them in every challenge as craft code for all Turkish athletes.”

**Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi Tarihçesi**  
History of The National Olympic Committee of Turkey

# Türk Sporcuların Olimpiyat Öyküsü

## Story of Turkish Athletes in the Olympics

Galatasaray Lisesi öğrencisi, Kurtuluş Gençlik Kulübü (Tatavla Heraklis) sporcusu Aleko Mulos, Baron Pierre de Coubertin'in daveti üzerine 1908 Londra IV. Yaz Olimpiyat Oyunları'na katılarak Osmanlı Devleti'ni temsil eden ilk sporcu oldu. 97 cimnastikçinin katıldığı yarışmalarda 51 sporcunun yeri ve puanı saptanamadığı için Mulos'un Londra Olimpiyatı'nda kaçıncı olduğu bilinmemektedir.

Aleko Mulos, a student in Galatasaray High School and a sportsman of Kurtuluş Youth Club (Tavala Heraklis), participated in London 1908 Summer Olympic Games and became the first athlete to represent the Ottoman Empire. As ranks and points of 51 gymnasts out of 97 could not be determined, the rank of Mulos in London Olympics is unknown.

**M**odern Olimpiyat Oyunları'nın kurucusu Fransız Pierre de Coubertin, 1800'lü yılların sonrasında sosyal ve siyasal anlamda çöküntü yaşayan ülkesinin kurtuluşunu, Fransız gencinin ahlakını güçlendirecek, inançlarını sağlamlaştıracak, karakterli, bedenen güçlü ve cesur bir eğitim sisteminde gördü.

Türk ulusunun kurtarıcısı Büyük Atatürk'ün ölümünde Fransızların dünyaca ünlü günlük spor gazetesi L'Auto'da yayınlanan makalede, Atatürk'ün spora verdiği önem şöyle anlatılıyordu:

*"Dünyada ilk kez beden eğitimi zorunlu kılan devlet adamı o oldu. Yalnızca kağıt üzerinde, nutuklarda değil, uygulayarak yerine getirdi. Stadyumlar ve çeşitli spor merkezleri kurdu. Halk evlerinin spor kollarını şahsen denetledi. Ulusun geleceğine yön verdiği günden itibaren Türkiye'de spor git-tikçe artan bir önem ve değer kazandı."*

Genç Türkiye Cumhuriyeti, Uluslararası Olimpiyat Komitesi'nce tarihinde ilk kez Paris 1924 Olimpiyat Oyunları'na resmen davet edildiğinde, Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı

**F**renchman Pierre de Coubertin saw the salvation for his country, which was experiencing a depression in social and political sense at the end of 1800s, in an educational system which would strengthen the ethics and reinforce the beliefs of French youngsters and would create a generation with a good character, robust body and courage.

In an article published in the world famous French sports newspaper "L'Auto", the importance of sports for Atatürk was explained as follows:

"He was the first statesman who made physical training mandatory. He did not realize this on paper works and speeches only, but by implementation too. He build-ed stadia and various sports centers. He personally supervised the sports branches of 'Halkevleri'. From the date he started steering the future of the nation, sports in Turkey gained an increasing value and importance."

When the young Republic of Turkey was invited to Paris 1924 Olympic Games by the International Olympic Committee for the first time, administrators of Turkish

#### KAYNAKLAR

Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nin 100. Yılı Ansiklopedisi, 2008 Altuğ İstanbulluoğlu, Olimpiyadlar, 2003, Cüneyt E. Koryürek, Türk Spor Tarihi Ansiklopedisi, 1991, Cem Atabeoğlu.

#### REFERENCES

100<sup>th</sup> Anniversary Encyclopaedia of the National Olympic Committee of Turkey, 2008, Altuğ İstanbulluoğlu, Olympiad, 2003, Cüneyt E. Koryürek, Encyclopaedia of Turkish Sports History, 1991, Cem Atabeoğlu.



Paris 1924 Olimpiyatı'nda Türkiye'yi temsil eden sporculardan hayatta kalanlar (1974).  
The surviving participants of the Paris 1924 Games (1974).

ile Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi yöneticileri hükümetten yardım isteme kararı almışlar ve bunun için bir heyeti Ankara'ya göndermişlerdi.

1923 Ağustos'unda Ankara'ya gelen İdman Cemiyetleri İttifakı Başkanı Ali Sami Yen, önce Milli Eğitim Bakanı İsmail Sefa Özler'i daha sonra da Başbakan İsmet İnönü'yü ziyaret ederek gerek İdman Cemiyetleri İttifakı Örgütü'nün ülkedeki gelişimi ve gerekse Türkiye'nin Paris 1924 Olimpiyatı'na katılımı için hazırlanan bir rapor sundu.

18 Ağustos 1923 tarihli hükümet programında şu cümleler yer alıyordu:

*"Milli Eğitimin görevlerinden birincisi, çocukların eğitimi ve öğretimi; ikincisi, halkın eğitimi ve öğretimi; üçüncüsü, milli yıldızların yetiştirilmesi için gerekli araç-gereçlerin belirlenmesi ve sağlanmasıdır."*

Bu arada TMOK Genel Sekreteri ve IOC Türkiye Temsilcisi Selim Sırrı Bey (Tarcan), hükümet programına bir yıl süreli beden eğitimi okulunu koydurma başarısını göstermişti.

Avrupa'nın en güçlü devletlerine karşı yaptığı savaştan yeni çıkan Türkiye'nin, Paris Olimpiyatı'na katılmakla politik açıdan da büyük yarar sağlanacağını gören Türkiye Cumhuriyeti yöneticilerinin 16 Ocak 1924 tarih, 171 sayılı Bakanlar Kurulu kararı şöyleydi:

*"Türk gençlerinin spor karşılaşmaları yoluyla Avrupa sporcuları ile sıkı ilişkide bulunmaları ve spor faaliyetlerinin bilimsel kurallara uygun düzenlenmesi konusunda Avrupalı uzmanlardan yararlanılması zorunluluktur. 1924 Mayıs ayında Paris'te yapılacak Olimpiyat yarışmalarına Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı da davet edilmiştir. Bu yarışmalara katılmakta Türkiye için yarar vardır. Memleketimizde sporun gelişmesi ve yaygınlaşması, bu gibi uluslararası yarışmalara katılmakla mümkün olacaktır. Bu yüzden Türk gençlerini uluslararası yarışmalara girebilecek biçimde eğitmek ve geliştirmek üzere gereken uzmanların Avrupa'dan getirilmesi ve adı geçen olimpiyat yarışmalarına Türk sporcularının da katılımını sağlamak için*

Sports Association and National Olympic Committee of Turkey decided to get assistance from the government and sent a delegation to Ankara for this reason.

Chairman of the Turkish Sport Associations Confederacy Ali Sami Yen who came to Ankara in August 1923 first visited Minister of Education İsmail Sefa Özler and then Prime Minister İsmet İnönü and presented a report about the development of Turkish Sport Associations Confederacy throughout the country and also Turkey's participation in the 1924 Paris Olympiad.

The following statements were included in the government program dated 18 August 1923:

*"First task in national education is to educate and raise the children; the second task is to educate and train the public; and the third task is to provide and exhibit means to raise national elite athletes."*

Meanwhile, NOCT Secretary General and IOC Representative in Turkey Selim Sırrı (Tarcan) was able

to include a one-year physical training school in the government program.

Seeing that participation in the Paris Olympics would bring a many advantages to Turkey that had just come out of a war with the most powerful countries of Europe, administrators of the Turkish Republic passed a decree numbered 171 and dated 16 January 1924 which read as follows:

*"It is imperative to benefit from European specialists to establish close relations between Turkish youngsters and European athletes through sports and to arrange sports activities in accordance with scientific rules. Turkish Sport Associations Confederacy has been invited to the Olympic competitions to be held in Paris in May 1924. It will be to Turkey's advantage to participate in these competitions. Developing and spreading sports in our country will only be possible by participating in this kind of international competitions. Therefore, it has been decided to bring required specialists from Europe to train and improve Turkish youngsters so that they can participate in international competitions and also to allocate 17,000 Turkish Liras immediately to the order of Turkish Sport Associations Confederacy, which is needed to support the participation of Turkish athletes in the mentioned Olympic competitions."*

The board of Ministers was chaired by Gazi Mustafa Kemal who accepted Turkish Sports Association as a non-profit public association. The board was composed of the following names:

harcanmasına gerek görülen 17.000 TL'nin acilen Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı'na ayrılmasına karar verildi."

170 sayılı kararıyla da Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı'nı kamu yararına işleyen dernek kabul eden Cumhurbaşkanı Gazi Mustafa Kemal Paşa başkanlığındaki Bakanlar Kurulu şu isimlerden oluşuyordu:

Başbakan ve Dış İşleri Bakanı İsmet İnönü, Milli Savunma Bakanı Kazım Özalp, Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı Dr. Refik Saydam, Maliye Bakanı Mustafa Abdülhalik Renda, İçişleri Bakanı Mustafa Necati Uğural, Milli Eğitim Bakanı İsmail Safa Özler.

Kurtuluş Savaşı ve Osmanlı'nın borçlarının yol açtığı sıkıntıya rağmen hükümet 1924 bütçesine 50 bin TL daha koydu. O dönemde bir altın 10 liraydı.

1924 Mart'ında Eskişehir'de, Ankara, İstanbul, İzmir ve Trabzon'dan gelen sporcuların katılımlarıyla Olimpiyata gidecek güreşçi, atlet ve futbolcuların seçmeleri yapıldı. İstanbul'da açılan kampa, seçilen sporcuların yetiştirilmeleri için Güreş Milli Takımının başına Macar antrenör Raul Peter, Futbol Milli Takımının başına İskoç antrenör Billy Hunter, Atletizm Milli Takımının başına da ABD'li Tobin getirildi.

4 Mayıs-27 Temmuz 1924 tarihleri arasında düzenlenen Paris 1924 VII. Olimpiyat Oyunları'na gruplar halinde giderek katılan Türk sporcular 19 futbolcu, 11 atlet, 5 güreşçi, 3 bisikletçi, 2 halterci ve 1 eskrimciden oluşuyordu.

Spor yazarı Ali Gümüş, 2 Mayıs 2001 tarihli Yeni Şafak gazetesindeki yazısında, oyunlara katılan Gülleci Cemal'le (Erçman) ilgili şöyle yazıyordu:

"1924 Paris Oyunları'nda Türkiye'yi temsil eden gülleci Cemal Erçman, özellikle 'Muntazama'da dünyanın en iyisiydi. Cemal bey, yarışmalara bir gün kala, bir spor mağazasında Macar güreşçilerle karşılaşır. O yıllarda bütün sporcularda 'yay çekme' tutkusu vardır. Macar ağır sikleti Otto Szelky, iri-yarı dev yapıdır ama Sandow Yayını geremez. Bu manzaraya tanık olan Cemal bey, dayanamaz yayı kapar ve herkesin hayret dolu nazarları arasında sağa-sola, yukarı-aşağı en az 10 kez yayı açar. Bu, büyük bir gösteri, 1924 Paris Olimpiyatı'nı izleyenlerin deyişiyle "Muazzam bir afi"ydi. Sonra n'olur? Cemal bey'in adaleleri tutulur, hedefe varamaz..."

Türk sporcuları katıldıkları yarışmalarda başarılı olamazlarken, grekoromende 75 kilo güreşçimiz Tayyar Yalaz, İspanyol ve Fransız rakiplerini yendikten sonra Finli rakibiyle yaptığı üçüncü güreşinde kolundan sakatlanmasına ve güreşmesi yolundaki ısrarlara rağmen, tek koluyla güreşe devam etti. Sıkletinin şampiyonu Finli Vesterlund'a 2-1 yenildi. Bu yenilgisine rağmen kötü puanı dolmamıştı. Ancak kolundaki ciddi sakatlıkla nedeniyle doktorlar kesinlikle güreşmesine izin vermeyince güreşlerden çekilmek zorunda kaldı ve dereceye giremedi.

Paris 1924 Oyunları'nın ilginç anılarından biri A Milli Futbol Takımımızın 8 Nisan 1924 günü Galata Rıhtımı'ndan kalan bir şileple Fransa'ya gidişiydi. Kamaralara yer yatakları eklenmiş, kafile başkanı Burhan Felek, Futbol Federasyonu Başkanı Yusuf Ziya Öniş ve Mutemet Otomobil Nuri Beyler, futbolcuların karşı çıkılmalarına rağmen, "Maç oynayacak



A Milli Futbol Takımımız / Our National Football Team: Arka Sıra: Kadri Gökçulga, Bedri Gürsoy, Alaeddin Baydar, Mehmet Leblebi, İsmet Uluğ, Sabih Arca, Hamit Arslan, Zeki Rıza Sporel. Ön sıra: Nedim Kaleci, Nihat Bekdik.

Prime Minister and Minister of Foreign Affairs İsmet İnönü, Defense Minister Kazım Özalp, Minister of Health and Social Insurance Dr. Refik Saydam, Finance Minister Mustafa Abdülhalik Renda, Minister of Interior Affairs Ahmet Ferit Tek, Minister of Religions and Foundations Mustafa Fevzi Sarhan, Minister of Public Works Hasan Hüsnü, Minister of Justice Seyyid Beg, Replacement and Housing Minister Mustafa Necati Uğural, Minister of Education İsmail Safa Özler.

Despite the financial difficulties caused by the Independence War and Ottomans' debts, the government put another 50,000 TL into the 1924 budget. The price of a gold coin was 10 TL in that period.

In March 1924, national team selections for the Olympic Games were made in Eskişehir among wrestlers, athletes and football players who came from Ankara, İstanbul, İzmir and Trabzon.

Hungarian Trainer Raul Peter was assigned to head the National Wrestling Team; Scotch Coach Billy Hunter was assigned to head the National Football Team and American Tobin was assigned to head the National Athletics Team

to prepare the athletes in a camp opened in İstanbul.

Turkish athletes who went there in groups and participated in the 8<sup>th</sup> Olympic Games organized between May 4<sup>th</sup> and July 27<sup>th</sup> 1924 in Paris, consisted of 19 football players, 11 athletes, 5 wrestlers, 3 cyclists, 2 weightlifters and 1 fencer.

In the daily Yeni Şafak newspaper dated 2 May 2001, sports writer Ali Gümüş wrote an article about shot putter Cemal, a participant of the games, where he said;

"Shot putter Cemal Erçman who was representing Turkey in the 1924 Paris Games was the best in the world especially in "Military Press" (Barbell Press). One day before the competitions Cemal Beg meets a Hungarian wrestler in a sports equipment store. During those years all athletes were passionately "stretching spring"; Hungarian heavyweight Otto Szelky, a gigantic husky man, cannot stretch the Sandow spring. Cemal cannot stand witnessing this anymore, grabs the spring and while the people there are looking at him surprisingly he stretches the spring to left and right, up and down at least 10 times. This great show becomes a



Tayyar Yalaz (solda) ve Vehbi Emre bir güreş öncesinde. Hakem Kemal Türe. Tayyar Yalaz (on the left) and Vehbi Emre before a wrestling match. Referee Kemal Türe.

sizlersiniz" diyerek 10 gece yer yataklarında yatmışlardı.

Olimpiyat Köyü'nde yapılan maçlar sırasında Kelle İbrahim ile milli takımımızın İskoç antrenörü Billy Hunter karşılıklı olarak topu yere düşürmeden 500 kafa pası yaptılar. Ayrıca topu yere düşürmeden 165 kez kafasında sektiren Kelle İbrahim'den, Oyunların futbol şampiyonu Uruguaylılar kendilerine kafa vuruşu öğretmesini rica etmişlerdi. Oyunlara katılması genç Türkiye Cumhuriyeti'nin tanıtımı, sporcuların deneyim ve görgülerinin artması bakımından yararlı oldu.

## Modern Olimpiyatlarda İlk Türkler

Paris 1924 Olimpiyat Oyunları, Türkiye Cumhuriyeti'nin katıldığı ilk oyunlardı ama Türkiye'den bir çok sporcu önceki Olimpiyatlara Osmanlı Devleti'ni temsilen katılmışlardı.

1896'da Atina'da düzenlenen Modern Olimpiyat Oyunları'nın birincisine Osmanlı Devleti'nden katılan sporcular konusunda çelişkili bilgiler bulunmaktadır.

O dönemde Osmanlı toprakları içinde yer alan Selanik'te yayınlanan 29 Mart 1896 tarihli 'Asır' gazetesinin 60. Sayısında şöyle bir haber yer almaktadır:

*"Olimpiyata katılacak dokuz yüksek okul öğrencisi Macar genci geçen Salı günü Peşte'den şehrimize gelmişler ve Loit Kumpanyası'nın Minero vapuruyla Yunanistan'a gitmişlerdir. Macarlarla beraber Koç Mehmet Pehlivan da Olimpiyata katılmak üzere vapura binmiştir."*

Beden Terbiyesi Genel Müdürlüğü tarafından yayınlanan 'Beden Terbiyesi ve Spor' dergisinin Eylül 1939 tarihli dokuzuncu sayısında ek olarak verdiği 'Güreş' broşürünün 11'inci sayfasında M. Sami Karayel, Atina 1896'ya Deliormanlı Pehlivan Koç Mehmet'in 'Bayram güreşine gider gibi gittiğini', ancak organizasyon komitesince güreşmesine izin verilmediğini yazmış ve bunun "Olimpiyat kurallarına göre doğru olduğunu" savunmuştur.

Yine, 9 Nisan 1896'da Selanik'te yayınlanan 'Asır' gazetesinin 63. sayısında Sıklit Kulübü'nün, "Olimpiyat Oyunları'nda hazır bulunmak, bisiklet ve eskrim yarışmalarına katılmak üzere Mösyö Sterella'yı Atina'ya gönderdiği" yer almaktadır. O tarihte sporcular, oyunlara, kendi kulüp ya da okulları tarafından yollanıyor, hatta bazı sporcular yol paralarını bile kendileri karşılıyorlardı. Atina 1896'ya katılan bazı ülkelerin Olimpiyat komiteleri de kurulmamıştı. Bu nedenle Koç Mehmet'in elinde temsil belgesi olmadığı için oyunlara kabul edilmediği iddiadan öteye gidememektedir. Sultan II. Abdülhamit'in baskı dönemine rastlayan 1900

*"grand show-off" as the spectators of 1924 Paris Olympics used to say. Then what happens? Cemal's muscles stiffen and he cannot reach the target..."*

Turkish athletes were not successful; in Greco-Roman style, our 75 kg wrestler Tayyar Yalaz defeated his Spanish and French rivals, but in his third competition against his Finnish opponent his arm was injured. However he went on wrestling with one arm despite the advices to quit. He lost 2-1 against the champion Finnish wrestler. However, he could still go on as his bad points were not too much. His doctors did not let him wrestle because of his injury, so he quitted and not qualified.

One of the interesting events of the 1924 Paris Olympics was our National Football Team's trip to France on a ship that sailed from the Galata Pier on 8 April 1924. There were beds laid on the floor and the head of the group Burhan Felek, President of Football Federation, Yusuf Ziya Öniş and accountant Nuri "the Automobile" told the players that they are the ones to compete the following day and insisted on sleeping on the floor, disregarding the objections by the players.

During the warm-up matches in the Olympic Village a player in our team, İbrahim "the Head" and coach Billy Hunter headed the ball passing to each other 500 times. Also the football champions Uruguay players asked İbrahim "the Head" who headed the ball 165 times without dropping it, to teach them how to do that.



Participation in the Games was very useful in terms of presenting the new Republic of Turkey internationally and also for the athletes as they gained experience there. Paris 1924 Games were the first Olympic Games Turkey participated in, but many athletes from Turkey representing the Ottoman Empire had participated in the Olympics before that.

Information we have about athletes who went to the first Olympic Games in 1896 during the Ottoman period is contradictory.

In the 60<sup>th</sup> issue of the daily "Asır" newspaper dated 29 March 1896 published in Thessalonica which was an Ottoman city then, a newspaper read as: "Hungarian youngsters who will participate in the Olympics came to our city from Pest by the ship Minero of Loit Company last Tuesday. Together with the Hungarians, "Koç" Mehmet Pehlivan also boarded the ship to participate in the Olympics."





Vahram Papazyan, Stockholm 1912'de 800 ve 1500 metrelerde yarıştı (üstte). Migirdiç Migiryan, dekatlon, pentatlon yarışmaları ile disk atma, gülle atma, sağ ve sol elle gülle atma yarışmaları na katıldı.  
Vahram Papazyan competed in both the 800 and 1500 meters at 1912 Stockholm Games (above). Migirdiç Migiryan participated in the decathlon, pentathlon, discus and right-handed and left-handed shot-put.



ve 1904 Olimpiyat Oyunları'na Osmanlı'dan katılan sporcu olmadı.

### En Ünlü Sporcular Tulumbacılardı

Henüz hiçbir spor kulübünün var olmadığı dönemde toplum, doğal olarak spor kavramından da habersizdi. Tarihçiler, İstanbul'un ünlü tulumbacılarını o dönemin en önemli sporcuları olarak kaydetmişler, yangına koşan grupların Türk atletizminin temelini attığını vurgulamışlardır. Yangına ilk yetişen itfaiye takımı neredeyse İstanbul çapında ünlenirken, tulumbacıların yanı sıra Galata Köprüsü'nden İstanbul Boğazı'na giden gemileri koşturarak izleyen gazete dağıtıcıları da sonraları bazı uluslararası yarışmalarda Türkiye'yi temsil ettiler.

İnsanların değil spor kulübü kurma, bir araya gelmekten bile çekindiği bu dönemde Atina'da 1906 Ara Olimpiyat Oyunları düzenlendi. Sporcuların ülkerleri adına değil de bireysel ya da yaşadıkları kentler adına yarışabileceklerinin şart koşulduğu Ara Oyunlara Osmanlı'dan yabancı uyruklu ya da gayrimüslim sporcular katıldı. Katılan sporcu sayısı kaynaklara göre

farklılık göstermektedir.

19 Ocak 2008 tarihinde geçirdiği trafik kazası sonucu aramızdan ayrılan merhum spor yazarı ve Olimpiyat tarihçisi Cüneyt Koryürek'in 'Olimpiyatlarda Türkler' başlıklı kitabında, resmi olmayan 1906 Oyunları'yla ilgili şu bilgiler yer almaktadır:

*"Amerikalı Olimpiyat Tarihçisi Dr. Bill Mallon, 1906 Olimpiyadı'na, Osmanlı toprakları içindeki İstanbul, İzmir ve Selanik'ten 27 sporcunun katıldığını belirtmiş, bu üç kentten katılan sporcuları iki grupta toplamıştır. Birincisi, 'Türkiye' kısmında, diğeri ise, Osmanlı topraklarında yaşayan 'Yabancı Uyruklu Kişiler' başlığı altında yer almıştır. Mallon'un, 27 sporcu olarak verdiği liste, sadece Osmanlı vatandaşı olup olmadıkları bilinmeyen, fakat Türkiye'den gelenleri gösterirken, 'yabancı uyruklu' oldukları sanılan İstanbul, İzmir ve Selanik'te yaşayanlar da ayrı bir listede gösterilmiştir. Bu gruba girenler İstanbul'dan 13, İzmir'den 16, Selanik'ten 8, Bergama'dan bir sporcu olarak sınıflandırılmıştır. Türkiye'den geldiklerini bildirenlerin adları ve katıldıkları branşlar sadece atletizm,*

On the 11<sup>th</sup> page of the "Wrestling" insert which was enclosed in the "Physical Training and Sports" magazine published by the General Directorate of Physical Training, M. Sami Karayel wrote that "Koç" Mehmet Pehlivan (wrestler) from Deliorman went to the 1896 Games as if going to a 'wrestling carnival', but he was not allowed to wrestle by the organization committee and defended that this was a just decision "in accordance with the Olympic rules".

In issue 63 of the same daily "Asır" newspaper published in Thessalonica on 9 April 1896, it was also said that Siklit Club had sent Monsieur Sterella to Athens "to participate in the Olympic Games and cycling and fencing competitions".

Athletes used to be sent to the Games either by their own clubs or schools and there were even some athletes paying their expenses from their own pockets. Olympic committees of some countries that participated in Athens 1896 were not founded yet. Therefore, that "Koç" Mehmet was not allowed to the Games because he did not have any

certificate is nothing but a claim.

No athletes from Ottoman Empire participated in the 1900 and 1904 Olympic Games which coincided with the oppression period of Sultan Abdülhamit II.

### The most famous athletes were Firefighters of the time

During the years when there were no sports clubs, the society was naturally not aware of the sports concept. Historians recorded the firefighters as the most famous athletes of the period as these run to the place where there was fire and later this was considered as the foundations of athletics. While the firefighter squad that arrived at the fire place first became very famous in İstanbul. Along with the firefighters, some paper boys who run from Galata Bridge along the Bosphorus to follow the ships sailing across the strait also represented Turkey in some international competitions.

In this period of oppression where the people even abstained from coming together

futbol ve kürek sporlarıdır. İzmir'den katılan ve aynı kategoride sıralanan Rum isimli 16 sporcudan 9'u atletizm (bunlardan biri aynı zamanda haltere katılmış), ikisi jimnastik, birer tanesi de atıcılık, tenis ve bisiklet yarışmalarına katılmış. Son bir sporcunun futbola katıldığı belirtiliyor. Bu da 'İzmir Karması'nda oynamayan 12. futbolcu olabilir. Resmi Kayıtlardan çıkan bilgilere göre, Osmanlı toprakları içinde bulunan Selanik'ten de sekiz sporcu katılmış. Bunlardan beşi atletizm, ikisi eskrim, biri de jimnastik dalında yarışmışlardır."

## Aliprantis'in Dünya ve Olimpiyat Rekoru

Atina 1906'da 10 metrelik ipe tırmanma yarışmasında 11.4 saniyelik derecesiyle dünya rekoru kıran birinciliği kazanan Tatavla Heraklis Kulübü'nden (Kurtuluş Gençlik) Yorgo Aliprantis'in altın madalyası kayıtlarda Yunanistan adına görünmektedir. İpe tırmanma yarışı ertesi yıl resmi yarışmalar listesinden çıkarıldığından dünya ve olimpiyat rekorları hala Yorgo Aliprantis'e aittir.

Aliprantis kardeşlerden Niko da, bu oyunlarda pentatlon dalında (uzun atlama, disk atma, cirit atma, 192 metre koşu ve grekoromen güreş) 37 kişi arasında 90 puanla yedinciliği paylaşmıştır.

Futbolda dört takımın mücadelesinde, Danimarka'ya 5-1 yenildikten sonra, şampiyon Danimarka karşısında 9-0 yenikken ikinci yarıya çıkmayan Atina Karması'na hükmen galip sayılan İzmir Futbol Karması, ikincilik maçını Selanik Karması'na karşı oynadı ve maçı 3-0 kazandı.

İzmir Karması'ndan Jacques Giraud, Fransa adına tenis

oynadı. Donald Whittal ise aynı zamanda kürek yarışmalarına katıldı.

Selanik Karması, Atina Karması'na 6-0, İzmir Karması'na 3-0 yenilerek üçüncü oldu.

Atletizm'de Robert Kolej'den Vahram Haret Papazyan seçmelerde 800 metrede altıncı, 1500 metrede ise dördüncü oldu ve finale kalamadı. Yine atletizmde Konstantin Devecis, Aleko Celepoğlu, B. Murmuris ve M. Daricas dereceye giremediler.

Eskrimde A. Kritikas, grekoromen güreşte Manolas Karucakis başarılı olamadılar.

Kürek dört tekte üç Rum asıllı İzmirli sporcuya ilaveten Donald Whittal da takımda yer aldı ve İzmir takımı yedinci oldu.

Aleko Mulos Londra'da

Selanik'te bisikletle yarışanlar, İstanbul'da ringe çıkıp boks yapanlar, halkın meraklı bakışları arasında atletizmle uğraşanlar ve meşin yuvarlağın peşinden koşanlar yabancı okullardaki faaliyetlerini kulüplerde sürdürmeye başladılar.

Galatasaray Lisesi öğrencisi, Kurtuluş Gençlik Kulübü (Tatavla Heraklis) sporcusu Aleko Mulos, Baron Pierre de Coubertin'in daveti üzerine Londra 1908 IV. Yaz Olimpiyat Oyunları'na katılarak Osmanlı Devleti'ni temsil eden ilk sporcu oldu. 97 cimnastikçinin katıldığı yarışmalarda 51 sporcunun yeri ve puanı saptanamadığı için Mulos'un Londra Olimpiyatı'nda kaçınıcı olduğu bilinmemektedir.

## Osmanlı Olimpiyat Cemiyeti Kuruluyor

Sultan II. Abdülhamit'in 24 Temmuz 1908'de Manastır ve

let alone founding sport clubs, Intercalated Olympic Games were organized in Athens in 1906. Foreign nationals or non-moslem athletes in the Ottoman Empire participated in these games where athletes were not representing their countries, but represent themselves or the cities they were living in. The number of participants varies according to different sources.

The late sportswriter and Olympic Games historian Cüneyt Koryürek who was killed in a traffic accident on 19 January 2008 writes the following about the unofficial 1906 Games in his book titled "Turks in Olympics":

"Olympic Games historian American Dr. Bill Malon states that a total of 27 athletes participated in the 1906 Olympiads from İstanbul, İzmir and Thessalonica, which were Ottoman lands, and divided these participants into two groups: "Turks" and the "Foreign nationals living in Ottoman lands".

The 27-person list which Mallon gave shows people living in İstanbul, İzmir and Thessalonica who were deemed as "foreign nationals" because their nationality was not known, and it also lists the Ottoman citizens. Those who were included in this group were classified as 13 athletes from İstanbul, 16 from İzmir, 8 from Thessalonica and only one from Bergama. The names and disciplines of those who declared that they were coming from Turkey were in athletics, football and rowing. 16 athletes who participated from İzmir and who were listed in the same category had Greek names

and 9 of them competed in athletics (one also competed in weightlifting), two of them competed in gymnastics, and one competed in shooting and cycling. It was reported that one last athlete was a contender in football and this could be the 12<sup>th</sup> player who did not play in the "İzmir Mixture". According to the information extracted from official records, eight athletes participated from Thessalonica which was then within Ottoman boundaries. Five of them competed in athletics, two competed in fencing and one competed in gymnastics.

## Aliprantis's World and Olympic Record

Golden medal of Yorgo Aliprantis from Heraklis Club (Kurtuluş Youth Club) who broke the world record with his 11.4 seconds and ranked first in climbing 10 m rope in Athens 1906 is shown in the records under the name of Greece. As rope climbing was excluded from the official competitions a year after, world and Olympic records are still held by Yorgo Aliprantis.

One of the Aliprantis brothers, Niko, shared the seventh rank with 90 points from among 37 athletes in pentathlon (long jump, discus, javelin, 192 m running and Greco-Roman wrestling).

After losing against Denmark 5-1 in football where there were four contenders and winning by default against the Athens Mixed Team which denied going into the pitch after halftime when they were losing 9-0 against Denmark, İzmir Mixed Football Team won its second match 3-0

İstanbul'da II. Meşrutiyet'i ilan etmesi üzerine dernek kurması serbestleşti. Başta Beşiktaş, Galatasaray ve Fenerbahçe olmak üzere bir çok kulüp tescillerini yaptırıldılar. Uluslararası Olimpiyat Komitesi Türkiye Temsilcisi Selim Sırrı Tarcan da, Osmanlı Olimpiyat Cemiyeti'ni kurmak için çalışmalarına başladı. Kendisi öğretmen olduğu için cemiyet başkanlığına gazeteci Ahmet İhsan Tokgöz'ü uygun gördü. Genel sekreterlik görevini Tarcan üstlenirken, üyeliklere Hasip Bayındırlıoğlu, Asaf ve Cevat Rüştü Bey kardeşler getirildiler.

Osmanlı Olimpiyat Cemiyeti kurulmuştu ama bütçesi yoktu. Stockholm 1912 V. Yaz Olimpiyatı'na katılım için sporcu ve sponsor bulmak gerekiyordu.

Tarcan, o dönemde yayınlanan 'İkdam' ve 'Sabah' gazetelerine 'Sporseverler ve Yardımseverler Aranıyor' diye ilanlar verdi. Bu ilanlar belki yurdumuzdaki ilk sponsor bulma arayışıydı.

Selim Sırrı Bey, sponsor bulamadı ama Ermeni asıllı iki genç Mıgırdıç Mıgıryan ve Vahram Haret Papazyan Olimpiyata katılmak için başvurdular. İki Robert Kolej öğrencisi gerekli bilgileri Tarcan'dan alırken işveç'e kendi olanakları ile gidip gelebilecekleri gerçeğini öğrendiler.

İstanbul'un ilk atletizm ve jimnastik kulübü olan 'Raffi'nin kurucusu Mıgırdıç Mıgıryan'ın parasal durumu iyiydi. Ancak Papazyan'ın kaynak bulması gerekiyordu. Bebek'te oturan bir gazete bayiiinin oğlu olan Papazyan, her sabah Bebek'ten koşarak Babialı'ye gelir, oradan aldığı gazeteleri yine koşarak Bebek'e getirip babasının dükkanına bıraktıktan sonra oradan okul çantasını kaptığı gibi Bebek sırtlarındaki Robert Kolej'e koşardı.



Mıgırdıç Mıgıryan, Stockholm 1912'de sağ ve sol elle gülle atmada yedinci olarak Olimpiyat Onur Kütüğü'ne adını yazdıran ilk ve son Osmanlı Devleti sporcusu ünvanını kazandı. Mıgıryan, Robert Kolej Kampüsü'nde antrenmanda.

Mıgırdıç Mıgıryan became the 7<sup>th</sup> in both the left and right-handed shot-put event at Stockholm in 1912. He was the first and last athlete of the Ottoman Empire to be awarded by having his name inscribed on the Roll of Honour. Mıgıryan in training at the Robert College Campus.

Vahram Papazyan, İstanbul'un çeşitli semtlerinde şubeleri bulunan Ermeni Ardavast kulübünün üyesiydi. İlk başvurduğu yer de bu kulüp olmuştu. Kulüp yöneticileri bu işe sıcak bakmışlar ve onun Stockholm'e gidip gelmesini sağlayacak parayı bulmanın yollarını aramışlardı. Bunun için Arnavutköy'deki Rum Tiyatrosu'nda bir gece düzenlendi. Saray mensupları ve hatta saraylı hanımların da hazır buldukları bu gösteride Türkçe olarak oynanan 'Fedakar Gemici' piyesinde bizzat Vahram Papazyan da rol aldı. Bu geceden sağlanan para ve biriktirdiği cep harçlıklarıyla Vahram Papazyan'a Stockholm için gidiş-geliş bileti alındı.

against Thessalonica Mixed Team and ranked second. İzmir Mixed Team was composed of the following names: Edwin Charnaud, Zareck Kuyumcuyan, Edouard Giraud, Jacques Giraud, Henri Joly, Percy de la Fontaine, Donald Whittal, Albert Whittal, Godfrey Whittal, Harold Whittal, Edward Whittal.

Jacques Giraud from this team also played tennis on behalf of France. Donald Whittal also competed in rowing.

Players of the Thessalonica Mixed Football Team which lost to the Athens Mixed Team 6-0 and to the İzmir Mixed Team 3-0 were; Yorgo Vaporis, Nikolaos Pindos, Antonios Tegos, Nikolaos Pentzikis, Yannis Kirou, Yorgo Sotiryadis,

Vasilios Zarkadis, Dimitrios Mikhitsopoulos, Antonyos Karagionidis, Yannis Abbot, Yannis Saridakis.

In athletics, Vahram Haret Papazyan from Robert College got the sixth rank in 800 meters and fourth in 1500 meters and could not qualify for the finals. Again in athletics,

Konstantin Devecis, Aleko Celepoğlu, B. Murmuris and M. Daricas could not qualify.

A. Kritikas and Manolas Karucakis could not succeed in fencing and Greco-Roman wrestling respectively.

In four single oarsman, in addition to three Greek athletes, Donald Whittal also took part in the team and the İzmir Team won the seventh rank.

## Aleko Mulos in London

Those who were cycling in Thessalonica, boxing in the rings in İstanbul, dealing with athletics in front of curious eyes and playing soccer started to maintain their exercises in clubs instead of schools.

Aleko Mulos, a student in Galatasaray High School and a sportsman of Kurtuluş Youth Club (Tavala Heraklis), participated in London 1908 8<sup>th</sup> Summer Olympic Games and became the first athlete to represent the Ottoman Empire. As ranks and points of 51 out of 97 athletes could not be fixed, the rank of Mulos in London Olympics is unknown.

## Foundation of Ottoman Olympic Association

After Sultan Abdülhamit II declared the Second Constitutionalist Period on 24 July 1908 in Monastir (Bitola) and İstanbul, it was free to found associations. Many



Bir dönemin güreşçileri ve güreş yöneticileri: Sadullah Çiftçioğlu, Tayyar Yalaz, Vehbi Emre, Ahmet Fetgeri Aşeni ve Seyfi Cenap Berksoy. Wrestlers and wrestling managers of a period: Sadullah Çiftçioğlu, Tayyar Yalaz, Vehbi Emre, Ahmet Fetgeri ve Seyfi Cenap Berksoy.

İki genç sporcu tek başlarına zorlu bir yolculuktan sonra Stockholm'e vardılar. Stadyum çevresindeki her ulusun bayrağını ve sporcuların formalarını görünce önemli eksikliklerini fark ettiler:

Vahram, Olimpiyat Oyunları'na katılacak ülkelerin caddelere asılmış bayrakları arasında Türk bayrağının bulunmadığını görünce Büyükelçi Ahmet Bey'e durumu büyük bir üzüntü içinde anlattı; Türk bayrağı Stockholm caddelerine ve Olimpiyat Stadi'na çekilmediği takdirde yarışmalara katılmayacağını bildirdi. Büyükelçi Ahmet Bey derhal ilgili makamlara başvurarak iki saat içerisinde Türk bayrağının caddelere ve stadyuma çekilmesini sağladı. Büyükelçimizin eşi de Vahram'a, kolej arkadaşlarından Kerim Kanok'un hediye ettiği düz kırmızı fanilasının üzerine beyaz bir Ay-Yıldız dikti. Vahram Papazyan, Ay-Yıldızlı formasıyla 800 ve 1500 metre yarışlarına katıldı. 48 atletin katıldığı 800 metre yarışmalarında altıncı, 45 atletin katıldığı 1500 metre elemelerinde

yedinci seride koştu; iki yarışı da tamamlayamadı.

Papazyan, 1954 yılında Amerika'dan yolladığı mektubunda Stockholm 1912 anılarını anlatırken, 1500 metre yarışını son metrelere kadar önde götürdüğünü, ancak aşırı heyecandan bayıldığıni bildiriyordu.

Mıgırdıç Mıgıryan, dekatlon, pentatlon yarışmaları ile disk atma, gülle atma, sağ ve sol elle gülle atma yarışmalarında yedinci olarak Olimpiyat Onur Kütüğü'ne adını yazdıran ilk Osmanlı sporcusu oldu. ABD'li Ralph Rose'un 27.70 metre ile birinci olduğu yarışmada Mıgıryan (10.85 m + 8.93 m) 19.78 metrelik bir derece elde etti. Disk atma yarışmasında 17 ülkeye mensup 40 atlet arasında 32.98 metre ile 34'üncü olurken iki Rus, iki İsveçli, bir Fransız ve bir Bohemyalı rakibini gerisinde bıraktı.

Gülle atma yarışmasında 22 rakip arasında 10.63 m ile 19. sırayı aldı. Dekatlonda Stockholm Olimpiyatı'nın

clubs were registered such as Beşiktaş, Galatasaray and Fenerbahçe. Also, Selim Sırrı Tarcan, International Olympic Committee's representative in Turkey, began working to establish the Ottoman Olympic Association. Ahmet İhsan Tokgöz, a journalist, was assigned as the president of the association while Tarcan, a teacher, became the Secretary General. Hasip Bayındırlıoğlu, and brothers Asaf and Cevat Rüştü were assigned as the members.

The Ottoman Olympic Association was founded, but it did not have a budget; athletes and sponsors had to be found to participate in Stockholm 1912 Summer Olympics.

### Athletes Were Sought By Newspaper Announcements

Tarcan made some announcements like "Sports lovers and sponsors are sought" in daily newspapers such as "İkdam" and "Sabah" which were being published then. These

announcements were maybe the first searches made to find a sponsor.

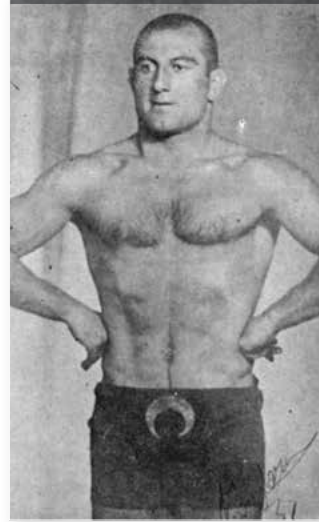
Selim Sırrı could not find any sponsors, but two youngsters of Armenian origin Mıgırdıç Mıgıryan and Vahram Haret Papazyan applied to participate in the Olympics. While they were taking the necessary documents from Tarcan, the two Robert College students found out that they had to go to Sweden on their own means.

The financial conditions of Mıgırdıç Mıgıryan who founded "Raffi", the first athletics and gymnastics club in İstanbul (1907), was good. However, Papazyan had to find money.

Vahram, son of a newsstand owner residing in Bebek, used to run up to Babiali (center of publishers) from Bebek every morning, take newspapers from there and bring them back to his father's newsstand and finally run up to his school on the hills in Bebek. Vahram Papazyan was a member of Armenian Ardavast Club which had several branches in various districts of İstanbul. He called upon this club and the administrators of the club tried to find the money needed for his trip to and from Stockholm. They organized a night at the Greek Theater in Arnavutköy. A play titled "Altruistic Sailor" was performed in Turkish before members of the palace and even women from the palace, and Vahram Papazyan also had a role in the play. With the money made that night and his savings, a return ticket to Stockholm was bought for Vahram Papazyan.



Amsterdam 1928'de 7. olan Nurettin Boytorun'un oyunlar kimlik kartı.  
The Games' identity card of Nurettin Boytorun who came the 7<sup>th</sup> in 1928 in Amsterdam.



Nurettin Boytorun

efsane atleti Kızılderili beyaz melezi Jim Thorpe ile sonradan Uluslararası Olimpiyat Komitesi Başkanı olan Avery Brundage ile yarışma onuruna erişti. 29 atlet arasında 100 metreyi 13.3'te tamamlayan Mıgırdıç, gülle atmada 11.05 metre, uzun atlama 5.43 metrelik derece elde etti. Böylece 479.75 puan toplayan Mıgırdıç uzun atlama yarışması sırasında bileğinden sakatlanınca dekatlon yarışmasından çekilmek zorunda kaldı.

Mıgırdıç Mıgırdıç 26 atletin mücadele ettiği pentatlon yarışmalarında da 200 metrede 26.4 ile 24., uzun atlama 5.59 ile 25., cirit atmada 36.87 ile 18. oldu ve diğer yarışmalara katılmadı.

Vahram Haret Papazyan ve Mıgırdıç Mıgırdıç'ın Stockholm 1912 Olimpiyatı serüvenleri böylece son bulmuştu. Ancak bu iki atlet katıldıkları yarışmalarda elde ettikleri derecelerden çok daha önemli, çok daha büyük bir onura erişmişler, Osmanlı Olimpiyat Cemiyeti tarafından Olimpiyat Oyunları'na yollanan ilk atletler olmuşlardı.

1922'de Kanada'ya yerleşen Papazyan, burada Ermeni Cimnastik Derneği'nin başına getirildi. 1912 Olimpiyat Oyunları'nda Türkiye'yi temsil eden atlet olmakla ömrünün sonuna kadar övünen Papazyan sık sık Türkiye'ye geldi. 1970'li yıllara kadar bu gezileri sürdü, daha sonra kendisinden haber alınamadı.

Berlin 1916 Olimpiyatı, Birinci Dünya Savaşı nedeniyle yapılamadı ve savaş nedeniyle yapılamayan ilk Olimpiyat olarak tarihe geçti.

### İşgal Kuvvetlerinden Yeni Sporlar

Osmanlı Devleti 28 Ekim 1914'te fiilen savaşa girerken, müttefik Almanya ve Avusturya askeri birlikleri İstanbul'a geldiler. 1915-1918 yılları arasında Fenerbahçe, Galatasaray ve Altınordu takımları, Alman ve Avusturya askeri takımlarıyla karşılaşmalar yaptılar. Bu karşılaşmaların çoğu Türk takımlarının galibiyetiyle sonuçlandı. Bu arada İstanbullu gençler işgal kuvvetleri subay ve erlerinden ilk kez gördükleri bir çok spor dalını tanıdılar.

The two young athletes arrived in Stockholm after a difficult voyage. They realized that an important item was missing as soon as they saw the flags of every country around the stadium and also the uniforms of the athletes there: Flag and national uniform...

Seeing that there were no Turkish flags among the flags flying in the streets during the Olympic Games, Vahram explained the situation to Ambassador Ahmet with great sorrow and told him that he was not going to compete in the Games unless the Turkish flag was in the streets of Stockholm and in the Olympic Stadium. Ambassador Ahmet immediately took the necessary actions and had Turkish flags placed in the streets and in the stadium.

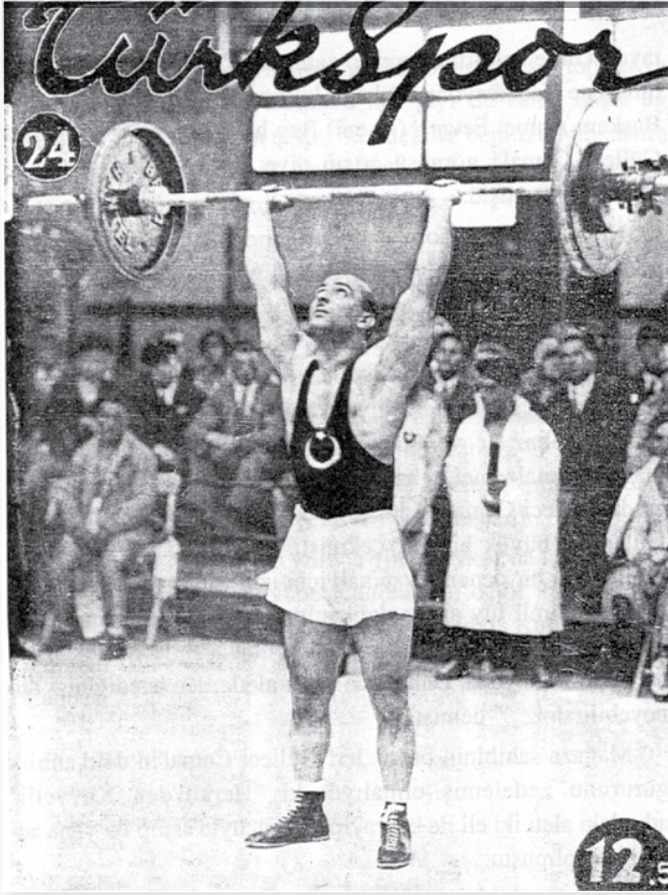
The Ambassador's wife sew a white Crescent-Star on the red shirt which Kerim Kanok, a friend of Vahram's from college, had given him as a gift. Vahram Papazyan participated in 800 and 1500 meter competitions in his Crescent-Star uniform. He ran in the 6<sup>th</sup>

series for 800 meters where 48 athletes participated and in the 7<sup>th</sup> series for 1500 meters where there were 45 athletes.

In his letter sent from the US in 1954, Papazyan, while telling his 1912 memoirs, says that he was leading the series of 1500-meter run until the last meters, but fainted because of excessive excitement.

Mıgırdıç Mıgırdıç participated in decathlon and pentathlon competitions and also in discus, shot putting, left and right hand shot putting competitions. He won the 7<sup>th</sup> rank in right and left-hand shot putting, and became the first Ottoman Empire athlete who had his name written in the Olympics Log. Mıgırdıç's result was 19.78 m (10.85 m + 8.93 m) while the champion of the Games Ralph Rose of the USA made 27.70 m. He won 34<sup>th</sup> place in discus with his result 32.98 m. among 40 athletes from 17 countries and he surpassed two Russian, two Swedish, one French and one Bohemian contender.

While he took the 19<sup>th</sup> rank with his 10.63 m among 22 rivals in shot putting, he had the honor to compete with the legendary Jim Thorpe in decathlon in the Stockholm Olympics and also with Avery Brundage who later became the president of the International Olympic Committee. Running 100 meters in 13.3 seconds among 29 athletes, Mıgırdıç made a shot putting result of 11.05 and long jump 5.43 m. Thus, Mıgırdıç collected 479.75 points before he withdrew from decathlon competitions because of an injury in the



Bir dönemin güreşçileri ve güreş yöneticileri: Sadullah Çiftçioğlu, Tayyar Yalaz, Vehbi Emre, Ahmet Fetgeri Aşeni ve Seyfi Cenap Berksoy.  
Wrestlers and wrestling managers of a period: Sadullah Çiftçioğlu, Tayyar Yalaz, Vehbi Emre, Ahmet Fetgeri ve Seyfi Cenap Berksoy.

1916 yılında Beşiktaş 132 puanla İstanbul Atletizm Şampiyonu olurken, Siyah Beyazlı kulüpten Namık İsmail Bey Türkiye’de ilk kez sırtla yüksek atlayarak Türk atletizm tarihinde bir ilki gerçekleştirdi.

Kulüplerin saha ve gelir kaynakları yoktu. Bu nedenle kulüpler, sünnet düğünleri, tiyatro, vapur gezileri gibi sporla ilgisi olmayan aktivitelerle kaynak sağlamaya çalışıyordu.

### “Top Yağlayan Reis”

Galatasaray’ın ilk başkanı Ali Sami Yen, kulübün kuruluş öyküsünü anlatırken şöyle diyor:

*“Ben reisliği topu yağlayıp şişirmekle almıştım. Futbol topumuza evladım gibi*

*bakardım. Zaten varımız yoğunumuz toptu. Okula gelirken Domuz Sokağı’ndan geçer, domuz yağı alırdım. Topu onunla yağlar, şişirirdim. Yamasını yeni pabucumdan kesmiştim. Bunu gören arkadaşlar bana hepimizden fazla paye (rütbe) vermişlerdi. Yani o zaman reisliğe ve diğer görevlere payeyi en çok çalışan kazanırdı. Cevdet de ikinci reisliği formaları yıkadığı için almıştı...”*

Dünya gençliği, I. Dünya Savaşı’nın bitiminden iki yıl sonra Belçika’nın Antwerp kentinde VII. Olimpiyat için biraraya geldi. Ancak Türkiye, Almanya, Avusturya-Macaristan ve Bulgaristan ile birlikte ‘savaşı çıkaran ülkelerden biri olarak’ Oyunlara alınmadı.

ankle that occurred during long jump.

As for the pentathlon competitions where 26 athletes contended, he won 24<sup>th</sup> rank in 200 m running with of 26.4; 25<sup>th</sup> rank in long jump with 5.59 m; and 18<sup>th</sup> in javelin with 36.87 m and he did not participate in other competitions.

Vahram Haret Papazyan’s and Mıgırđıç Mıgırđyan’s Stockholm 1912 adventures thus came to an end. However, these two athletes had a higher honor than their ranks in competitions; they were the first athletes sent to the Olympic Games by the Ottoman Olympic Association.

Settling in Canada in 1922, Papazyan was assigned to head the Armenian Gymnastics Association there. Papazyan, who had always boasted for being the athlete that represented Turkey in the Olympic Games, visited Turkey very frequently. His visits continued until 1970s, and then no news was heard.

Berlin 1916 Olympiad was not organized because of World War I, becoming the first Olympics cancelled because of war in history.

### New Sports Introduced by Invasion Forces

When the Ottoman Empire entered the war on 28 October 1914, its allies Germany and Austria sent their troops to İstanbul. Fenerbahçe, Galatasaray and Altınordu teams played against German and Austrian soldiers’ teams between years 1915 and 1918. Turkish teams were the winners of most of these games.

Meanwhile, youngsters of İstanbul learned many new sports branches from officers and soldiers in the invasion forces.

While Beşiktaş was winning the İstanbul Athletics Championship in 1916 with 132 points, Namık from this Black & White colors club jumped pole vaulting for the first time in the history of Turkish Athletics.

Clubs did not have fields and income sources. For this reason, clubs were trying to find sources by irrelevant activities such as circumcision parties, theater acts and boat trips.

### “Ball Oiler President”

While telling the story of how the club was founded, Ali Sami Yen, the first president of Galatasaray said the following:

*“I was selected as the captain by inflating and oiling the ball. I used to take care of our ball as if I was looking after my own child. Anyway, all we got was that ball. On the way to school I used to pass along the Pig Street and buy lard oil with which I oiled the ball. Once I cut my new shoe to patched it. Friends saw this and gave me a higher rank. I mean, captains and other responsible persons used to be selected from among those who worked harder. Similarly, Cevdet was assigned as the vice president, because he was washing the jerseys...”*

World youth convened in Anvers, Belgium for the 7<sup>th</sup> Olympic Games two years after WW I was over. However, Turkey was not allowed to participate in the games along with Germany, Austria-Hungary and Bulgaria as “one of the countries that waged war”

## Genç Yelkenci Anıl Çetin Dünya ve Avrupa Şampiyonu Junior Sailor Anıl Çetin World and European Champion

Macaristan'ın Balaton Gölü'nde düzenlenen Laser 4.7 Gençler Dünya ve Avrupa Şampiyonası'nda erkekler 18 yaş altı kategorisinde Bodrum Yelken Kulübü'nden Anıl Çetin büyük bir başarıya imza atarak Dünya ve Avrupa sıralamasında birinciliği elde etti. Bu kategoride Macar Jonatan Vadnai ikinci, İtalyan Gianmarco Planchestainer ise üçüncü oldu. Aynı kategoride yarışan diğer Türk sporculardan Selim Hekimoğlu dördüncü, Can Obuter yedinci, Mehmet Duran Dinç 12., Uğur Esen de 18. oldu.

Çifte şampiyonluğun sahibi olan Anıl Çetin, yakaladığı şampiyonlukların haklı gururunu yaşadığını belirterek, "Ülkemi en iyi şekilde temsil ederek şampiyon olduğum için çok mutluyum. Başarımda emeği geçenlere ve bana büyük destek olan takım arkadaşlarıma teşekkür ederim" dedi.



At the Laser 4.7 Juniors World and European Championships held in the Balaton Lake in Hungary, Anıl Çetin of the Bodrum Sailing Club achieved a tremendous success by winning first place in the World and European rankings of men's U18 category. Hungarian Jonatan Vadnai was second in this category, while Italian Gianmarco Planchestainer came in third place. Of the other

Turkish sailors competing in the same category Selim Hekimoğlu was 4<sup>th</sup>, Can Obuter 7<sup>th</sup>, Mehmet Duran Dinç 12<sup>th</sup>, and Uğur Esen 18<sup>th</sup>.

Possessing the double championships, Anıl Çetin indicated that he feels the pride of the championships he attained and said, "I am very happy that I represented my country in the best manner and became the champion. I thank those who contributed to my success and my teammates who supported me".

## Dünya Fair Play Konseyi (CIFP) 50. Kuruluş Yıldönümünü Kutladı World Fair Play Council (CIFP) Celebrates its 50<sup>th</sup> Anniversary

Dünya Fair Play Konseyi'nin 50. kuruluş yıldönümü Paris'te UNESCO'nun merkezinde düzenlenen bir törenle kutlandı. 2012 Dünya Fair Play Ödülleri kazananlara ödülleri verildiği törene 2012 Londra Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları Organizasyon Komitesi Başkanı Sebastian Coe da katıldı. Tören için hazırlanan broşürde Pierre de Coubertin Büyük Ödülü'ne değer görülen Fenerbahçe U15 futbol takımı ile Şeref Diploması'na değer görülen duayen spor yazarı Kahraman Baççum'a da yer verildi. Fenerbahçe U15 futbol takımı ve Baççum'un ödülleri CIFP Başkanı Dr. Jenö Kamuti tarafından İstanbul'da verileceği belirtildi. Törende Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nin hediyesi çini tabak CIFP Konsey Üyesi Erdoğan Arıpınar tarafından CIFP Başkanı Dr. Jenö Kamuti'ye sunuldu.



The 50<sup>th</sup> anniversary of the foundation of the World Fair Play Council was celebrated with a ceremony held in Paris at the UNESCO headquarters. The ceremony where the winners of the 2012 World Fair Play Awards were presented their trophies, was also attended by the Organization Committee President of the London 2012 Olympic and Paralympic Games Sebastian Coe. Fenerbahçe U15 football team found worthy of the Pierre de Coubertin Grand Prize and the sports writer Kahraman Baççum who was

found worthy of the Honors Diploma were mentioned in the ceremony brochure. It was announced that the awards of the Fenerbahçe U15 football team and Baççum's would be presented by CIFP President Dr. Jenö Kamuti in Istanbul. During the ceremony, CIFP Council Member Erdoğan Arıpınar presented CIFP President Dr. Jenö Kamuti a porcelain plate, a gift of The National Olympic Committee of Turkey.

# Türkiye'nin Spor Gönüllüleri Ordusu

## Turkey's Army of Sports Volunteers

**Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi ve UNICEF, paydaşları arasında yer aldıkları Uluslararası İlham Projesi kapsamında iki özel gönüllülük eğitim programı geliştirdi. 13-17 ve 18-30 yaş arasını kapsayan programlarla spor ve sosyal sorumluluk kavramları bütünleştirilerek donanımlı ve eğitilmiş gönüllüler yetiştiriliyor.**

The National Olympic Committee of Turkey and UNICEF developed two special volunteerism training programme models within the scope of the International Inspiration Project, wherein they are among the stakeholders. With the programmes covering the 13-17 and 18-30 age ranges, sports and social responsibility concepts are integrated and equipped and trained volunteers are raised.

**H**er tür yetenek düzeyinden çocuk ve gençlerin hayatında beden eğitimi, oyun ve spor aracılığıyla fark yaratmayı hedefleyen ve Londra 2012 Olimpiyat ve Paralimpik Oyunları'nın resmi sosyal sorumluluk programı olan Uluslararası İlham Projesi, Türkiye'de 2010 yılından bu yana uygulanıyor. Milli Eğitim Bakanlığı'nın koordinasyonuyla yürüyen projenin ortakları Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi (TMOK), UNICEF, Türkiye Milli Paralimpik Komitesi (TMPK), British Council, Gençlik ve Spor Bakanlığı ve Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı.

### 13-17 Yaş Grubu İçin Gönüllülük Modeli

Uluslararası İlham Projesi kapsamında çocuklarda ve

gençlerde gönüllülük bilincini artırmak ve gönüllüler yetiştirmek amacıyla TMOK ve UNICEF'in teknik ve mali desteğiyle 13-17 yaş grubu çocukları kapsayan bir gönüllülük eğitimi programı modeli geliştirildi. 'Hayat İçin Hazır ve Zinde' adını taşıyan bu programa Uluslararası İlham Projesi'nin pilot bölgeleri Ankara, Mersin ve Trabzon illerinden çocuklar katıldı. Program kapsamında eğitim ve kalıcılık çalışmaları gerçekleştirildi. Eğitimlerde 'Gönüllü ve gönüllülük', 'İletişim', 'Kültürlerarası öğrenme ve çalışma yöntemi' konularında eğitim alan çocuklar, eğitimleri takiben kendi illerinde yerel eğitimler yürüttüler. Bu uzaktan eğitim sürecinin sonrasında Eylül 2012'de Ankara'da tekrar bir araya gelerek iki

**T**he International Inspiration Project, the official social responsibility project of the 2012 London Olympic and Paralympic Games, aiming to create a difference in the lives of youth and children of all talent levels through physical education, games and sports, has been implemented in Turkey since 2010. Administered through the coordination of the National Ministry of Education, the partners of the project are the National Olympic Committee of Turkey (NOCT), UNICEF, the National Paralympic Committee of Turkey (NPCT), British Council, the Ministry of Youth and Sports and the Ministry of Family and Social Policies.

### Volunteering Model for the 13-17 Age Group

A volunteering training programme model covering children in the 13-17 age groups was developed in the scope of the International Inspiration Project in order to increase the awareness for volunteering in the youth and children and to train volunteers with the technical and financial support of the NOCT and UNICEF. Called 'Ready and Fit for Life', children from the provinces of Ankara, Mersin and Trabzon, which are the pilot zones of the International Inspiration Project, participated in the project. Training and permanence workshops were conducted within the scope of the programme. Receiving training in





eğitim arasında gerçekleştirdikleri projeleri diğer katılımcılarla hazırladıkları sunumlar ve gösteriler aracılığıyla paylaştılar. Gönüllülük eğitiminde kullanılan metotlar, materyaller ve oyunlar bizzat katılımcı çocuklar tarafından geliştirildi, değerlendirildi ve uygulandı. Gerçekleştirilen bir kalıcılık çalışması ile de son hali verildi ve geliştirilen 'Gönüllülük modeli' çocuk ve yetişkin katılımcılar tarafından onaylandı. Eğitimlerin içeriği ileride yeni

eğitimlerde başka çocuklar tarafından da rahatlıkla kullanılabilmesi amacıyla bir eğitim setine dönüştürüldü.

### Hayat İçin Hazır ve Zinde

UNICEF tarafından geliştirilen ve 'Hayat İçin Hazır ve Zinde' adını taşıyan bu sette biri katılımcı, biri de eğitimciler için olmak üzere iki adet kitap yer alıyor. 'Hayat İçin Hazır ve Zinde' kitapları TMOK'dan edinilebilir.

the subjects of 'Volunteer and Volunteerism', 'Communication' and 'Intercultural Learning and Conflict Methods', the students carried out local training sessions in their own provinces following their training. After this period of remote training, they got back together during September 2012 in Ankara to share the projects they did between two trainings with the other participants through presentations and shows. Methods, materials and games used during the volunteerism training were developed, assessed and applied by the participating children. They took their final form with a permanence workshop and the 'Volunteerism Model' developed was approved by the children and adult participants. The content of the training was converted into a training set in order to allow children in future trainings to easily use them.

### Ready and Fit for Life

In this set developed by UNICEF called 'Ready and Fit for Life', there are two books; one for participants and the other for trainers. The 'Ready and Fit for Life' books can be obtained from the NOCT.

### Sports Volunteering Training Programme

A second programme developed within the scope of the International Inspiration Project was the 'Sports Volunteering' training developed for the 18-30 age group university students. A total of 100 university students from different departments but mainly from the Physical Education and Sports Higher Education Schools in provinces where the Olympic Day Run took place in Turkey in 2012, participated in this training.

The first of the sports volunteering training courses





## Spor Gönüllülüğü Eğitim Programı

Uluslararası İlim Projesi kapsamında geliştirilen ikinci bir program ise 18-30 yaş grubu üniversite öğrencilerine yönelik olarak geliştirilen 'Spor gönüllülüğü' eğitimleri oldu. 2012 yılında Türkiye'de Olimpik Gün Koşusu'nun gerçekleştirildiği dokuz ildeki üniversitelerden, başta Beden Eğitimi ve Spor Yüksek Okulları olmak üzere farklı bölümlerden toplam 100 üniversite öğrencisi bu eğitimlere katıldı.

Spor gönüllülüğü eğitimlerinin ilki Haziran 2012'de İstanbul'da gerçekleştirildi ve dokuz üniversiteden toplam 100 öğrenci katıldı. Bu öğrencilerin geldiği üniversitelerden gönüllü öğretim görevlilerinin katılımıyla bir Akademik Kurul oluşturuldu. Dört gün süren eğitimde 'Gönüllü, gönüllülük, takım çalışması, iletişim,

kültürlerarası öğrenme, çatışma yönetimi' konuları ele alındı. Ayrıca TMOK tarafından gönüllülüğün spor organizasyonu boyutu ile ilgili de bir eğitim verildi.

Birinci eğitimi tamamlayan öğrenciler Şubat 2013'te bu kez Antalya'da 'Proje Yönetimi' konusunda ikinci bir eğitime katıldılar. Her iki eğitimi de tamamlayan gençler Türkiye'nin

was held during June 2012 in Istanbul with a total of 100 participating students from nine universities. An Academic Board was formed with the participation of volunteer lecturers from these universities. During the training lasting for four days, the topics of 'Volunteer and Volunteerism, Team Work, Communication

and Intercultural Learning and Conflict Methods' were taken up. The NOCT also provided training on the sports events dimension of volunteerism.

Completing the first training, the students entered a second training on 'Project Management' during February 2013 in Antalya. Completing both trainings they received their certificates as Turkey's first official 'Sports Volunteers'. Sports volunteers left Antalya with the objectives of developing and implementing projects where they use sports as a vehicle to benefit disadvantaged groups.

A total of 45 students submitted their projects to the NOCT after having worked on their projects during March-July 2013 and gained the right to participate in the 'Trainer's Training' to be organized.





ilk resmi 'Spor Gönüllüleri' olarak sertifikalarını aldılar. Spor gönüllüleri dezavantajlı gruplar yararına sporu araç olarak kullanacakları projeler geliştirme ve uygulama hedefleriyle Antalya'dan ayrıldılar.

Mart-Temmuz 2013 sürecinde projeleri üzerinde çalışan toplamda 45 öğrenci TMOK'a projelerini sunarak düzenlenecek 'Eğitici Eğitimi'ne katılmaya hak kazandı.

### Spor Gönüllülüğü Programında Akran Eğitimi

19-23 Ağustos 2013 tarihleri arasında Denizli'de Pamukkale Üniversitesi kampüsünde gerçekleştirilen eğitici eğitimi oldukça yoğun ve keyifli geçti. Sundukları projelerin yanı sıra spor gönüllülüğü eğitimleri sürecinde öğrendiklerini kişisel becerileri ve deneyimleri ile birleştiren 45 öğrenci, oluşturulan çalışma grupları ile spor gönüllülüğü konusunda 'Akran Eğitimsi' olarak ilk eğitimlerini de burada verdiler. Beş günlük yoğun çalışmanın sonucunda sertifikalarını alan 45 katılımcı 2013 yılı sonuna kadar gerçekleştirmek üzere yeni faaliyetler planları geliştirip öngördükleri takvimi paylaştılar. TMOK eğitim boyunca öğrencilere eşlik etti, deneyimlerini paylaştı ve

sürece dair sorularını yanıtladı. Sürecin bundan sonra nasıl işleyeceğine dair detaylı bilgiler verdi.

Türkiye'nin ilk resmi spor gönüllüleri ve akran eğitimcileri TMOK'un gönüllü havuzunu oluşturacak ve TMOK tarafından ulusal ve uluslararası spor organizasyonlarında görevlendirilecekler. Bu bağlamda her bir spor gönüllüsü özel bir kimlik kartına sahip olacak ve katkı sunacakları organizasyonlarla ilgili her tür düzenleme TMOK kontrolünde gerçekleşecek. Spor gönüllüleri donanımlı, tecrübeli ve yetkin bireyler olarak çeşitli spor organizasyonları ve sosyal sorumluluk projelerinde görev almakla kalmayıp ilerleyen süreçte yeni gönüllüler de yetiştirecekler.



### Peer Training in the Sports Volunteering Programme

The trainer's training held during 19-23 August 2013 in Denizli at the Pamukkale University campus was intensive yet enjoyable. In addition to the projects they presented, joining what they learned during the sports volunteering training with their own personal skills and experiences, 45 students gave their first training as 'Peer Trainers' in the subject of sports volunteering with the working groups formed. Receiving their certificates at the end of five days of hard work, the 45 participants developed new activity plans to be realized until the end of 2013 and shared the calendar they foresaw. The NOCT accompanied the

students throughout the training, shared its experiences and answered their questions on the process and provided detailed information as to how the process will function from then on.

The first official sports volunteers and peer trainers of Turkey will constitute NOCT's volunteers pool and be assigned by the NOCT at national and international sports events. In this context, every sports volunteer will have a special ID card and all the arrangements concerning the events where they will contribute will take place under the control of the NOCT. In addition to being

As equipped, experienced and competent individuals the sports volunteers, in addition to be assigned to various sports events and social responsibility projects, will also train new volunteers in the future.



# Aphrodisias ve Laodikeia Gençlerle Şenlendi

## Aphrodisias and Laodikeia Festive With Youth

**Avrupa'nın 10 ülkesinden gelen gençler ve 10 Türk genci TMOK ve Pamukkale Üniversitesi işbirliğiyle düzenlenen Denizli'deki geleneksel etkinlikte buluştu. Gençler dört gün boyunca sosyal, kültürel, sanatsal, bilimsel ve sportif aktivitelere katılarak unutulmaz bir deneyim yaşadı.**

Young people coming from 10 European countries and 10 Turkish youth met at the traditional event held by the NOCT in cooperation with Pamukkale University in Denizli. The youngsters had an unforgettable experience for four days by participating in social, cultural, artistic, scientific and sportive activities.

**T**ürkiye Milli Olimpiyat Komitesi Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu tarafından düzenlenen 'VII. Laodikeia-Aphrodisias Uluslararası Gençlik Spor Kültür ve Sanat Festivali' 24-26 Ağustos 2013 tarihleri arasında Denizli'de düzenlendi. Pamukkale Üniversitesi, Denizli Emniyet Müdürlüğü, Denizli Büyükşehir Belediyesi, Denizli Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğü'nün desteklediği Festival ile her yıl dünya gençlerinin buluştuğu Denizli'deki etkinlik; spor eğitimi aracılığı ile barış, anlayış, kardeşlik ve uyumlu insan olgusunu yayma, sporun ve sporunun sanatsal ve kültürel yanını yansıtmaya amacı ile gerçekleştirilen bir organizasyon.

Festivalin açılışı, 24 Ağustos 2013 Cumartesi akşamı Çamlık Ormanı Kır Kahvesi'nde yapıldı. İlki 2005 yılında düzenlenen Festival'e bu yıl Türkiye dahil 11 ülkeden 20 genç, iki ulusal

koordinatör ve iki konuşmacı katıldı. 23 Ağustos'tan itibaren açılış, sunumlar, tarihi alan ve müze gezileri, ülke sunumları, serbest faaliyetler, sosyal faaliyetler, tartışma grupları ve çeşitli uygulamalarla geçen üç günün ardından Festival 26 Ağustos 2013 Pazartesi günü sona erdi.

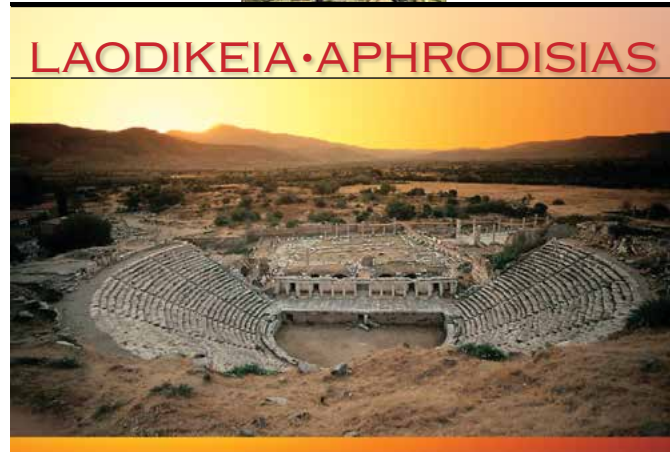
Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'ni temsilen Festival'e I. Başkan Yardımcısı Türker Arslan, Genel Sekreter

**T**he 'VIIth Laodikeia-Aphrodisias International Youth Sports Culture and Art Festival', organized by the Culture and Olympic Education Commission of the National Olympic Committee of Turkey, was held during 24-26 August 2013 in the city of Denizli. The Festival, supported by the Pamukkale University, Denizli Metropolitan Municipality, Denizli Youth Services and Sports Provincial Directorate and

Denizli Security Office, is an event where youth from all over the world meet annually for disseminating peace, understanding, brotherhood and harmony among young people and projecting the artistic and cultural side of sports and the athletes.

The opening of the Festival took place on the evening of Saturday, August 24<sup>th</sup>, 2013 at the Çamlık Forest Prairie Coffee House. Organized for the first time in 2005, the Festival was attended by 20 youngsters two national coordinators and two speakers from 11 countries, including Turkey. Starting on August 23<sup>rd</sup> with the opening, presentations, historical site and museum tours, country presentations, free and social activities, discussion groups and various applications, the Festival ended on Monday, August 26<sup>th</sup>, 2013.

Representing the National Olympic Committee of Turkey,



LAODIKEIA·APHRODISIAS



Yardımcısı ve Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Komisyonu Başkanı Bilal Porsun, Genel Sekreter Yardımcısı Nihat Usta, yönetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Aysel Pehlivan, Medya Direktörü Esat Yılmaer ve Komisyon Üyesi Necdet Ayaz katıldı.

Son gün kapanış töreninde konuşan TMOK I. Başkan Yardımcısı Türker Arslan, Festivalin her geçen yıl daha büyüyeceğini belirterek destek veren kuruluşlara teşekkür etti. Genel Sekreter Yardımcısı ve Komisyon Başkanı Bilal Porsun da

katılımcılara sertifika, organizasyona katkı sağlayan kuruluşların temsilcilerine plaket verdi.

the Festival was attended by 1<sup>st</sup> Vice President Türker Arslan, Deputy Secretary General and President of the Sports Culture and Olympic Education Commission Bilal Porsun,

Deputy Secretary General Nihat Usta, Board Member Prof. Dr. Aysel Pehlivan, Media Director Esat Yılmaer and Commission member Necdet Ayaz.

Speaking on the last day at the closing ceremony, NOCT 1<sup>st</sup> Vice President Türker Arslan indicated that the Festival would grow further with every passing year and thanked the supporting establishments. Deputy Secretary General and Commission President Bilal Porsun gave certificates to participants and plaques to the representatives of the establishments providing contributions to the event.



# Eşsiz Festival, Eşsiz Deneyim

## Unique Festival, Unique Experience

Marco Polo şöyle der: *“Diğer kentleri anlamak, farklılığını kavramak istiyorsam, gizli bir ilk kentten yola çıkmak zorundayım. Benim için bu, Venedik...”* Bizim için ise bu kent, festivalimizin ilk gezi noktası, milli kültürlerimizden biri olan Aphrodisias oldu.

Marco Polo says: *“If I want to understand other cities and grasp their diversity, I have to start out from a secret first city. For me this is Venice...”* For us, this city is Aphrodisias, a part of our national culture and the first visit point of our festival.

**Ömür DUGAN**

TMOK Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu Üyesi

Member of NOCT Culture and Olympic Education Commission





**T**ürkiye Milli Olimpiyat Komitesi (TMOK) Kültür ve Olimpik Eğitim Komisyonu, Pamukkale Üniversitesi işbirliği ile Ağustos ayı içerisinde VII. Aphrodisias-Laodikeia Uluslararası Gençlik Spor Kültür ve Sanat Festivali'ni gerçekleştirdi. Denizli Emniyet Müdürlüğü, Denizli Büyükşehir Belediyesi ve Denizli Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğü'nün destekleri komisyon olarak bizlere güç verdi.

2005 yılından bu yana yapılan festivale 2010-2012 yılları arasında ara verilmişti. Komisyon olarak organizasyonu yeniden başlatmak, ruhunu canlandırmak, geçmişte olduğu gibi Olimpik çevrede ses getirmek önemli hedeflerimizden biriydi. 2013 yılı içinde yaptığımız toplantılarda şekil ve içerik olarak festivalin taslağını oluşturduktan sonra Avrupa ülkelerine katılımları için davetiyelerini

gönderdik. Geçmiş yıllarda en az 20 ve üstü sayılarda ülkenin katıldığı etkinliğe bu kez sadece 10 ülkenin olumlu cevap vermesi sürenin kısa olması ile ilintiliydi. Ne yapacağımız konusunda karar vermemiz gereken son toplantıda TMOK üst yönetiminin festivalin gerçekleştirilmesi konusundaki teşviki ve desteği bizleri oldukça cesaretlendirdi.

**T**he National Olympic Committee of Turkey (NOCT) Culture and Olympic Education Commission, in collaboration with the Pamukkale University, held the VIIth Aphrodisias-Laodikeia International Youth Sports Culture and Art Festival in August. The support provided by the Denizli Security Directorate, Denizli

Metropolitan Municipality and Denizli Youth Services and Sports Provincial Directorate gave our commission strength.

The Festival, held since 2005, was intermitted between 2010 and 2012. One of our Commission's major objectives was to restart the event, liven its spirit, create a tremendous impression in Olympic circles. During the meeting we held within 2013 we created the outline of the festival as far as form and content and we sent invitations to European countries for their participation. As the lead time was short, only 10 countries responded favorably, where at least 20 or more countries had participated in previous years. During the final meeting where we had to decide on what we would do, the incentives and support we received from the top management of the NOCT encouraged us a lot. We decided to do the best that we could. Thus, the





Yapabileceğimizin en iyisini yapmaya karar verdik. Ve böylece bu yıl yedincisi gerçekleşen festivalimizin startı verilmiş oldu.

Geçmiş yıllarda katılımcı profili olarak Türkiye dahil her ülkeden iki kişiyle sınırlandırılan festivalde bu kez ülkemizden daha fazla kişinin bizlerle olmasına olanak sağladık. Türk katılımcıların seçiminde; gönüllülük eğitimi almış, spor, sanat, kültür alanlarında projeler geliştirebilen, başarılı gençleri esas aldık. UNICEF ve TMOK'un 'Gönüllülük Eğitimi' projesinden seçilen 10 kişi de olaya böylece dahil edildi.

Avrupa'nın 10 ülkesinden gelen gençlerle 10 Türk gencinin oluşturduğu grup dört gün boyunca sosyal, kültürel, sanatsal, sportif ve

bilimsel aktivitelerde bulunarak unutamayacakları bir deneyim yaşadı. Festivaldeki bu güzel anları ve gün gün yaşanan heyecanı sizinle paylaşmak adına da bu yazı kaleme alındı.

23 Ağustos 2013 günü yapılan tanışma toplantısında tüm katılımcılar kendilerini

start of the seventh festival this year was given.

Whereas the participants were limited to two people per country including Turkey in previous years, this year we allowed more people from our country to be with us at the festival. We choose successful youngsters who received volunteerism

training and able to develop projects in the areas of sports, art and culture. 10 people selected from the UNICEF and NOCT 'Volunteerism Training' project were thus included in the event.

The group made up of the youth coming from 10 countries in Europe and 10 Turkish youth carried out social, cultural, artistic, sportive and scientific activities and had an unforgettable experience. This article was written in order to share with you these nice moments at the festival and the excitement experienced every day.

All the participants introduced themselves at the acquaintance meeting held on August 23<sup>rd</sup>, 2013. While some expressed the satisfaction they felt due to being here with an entrepreneurial and loud voice, others were silently whispering their names







tanıttılar. Bazıları girişken ve yüksek bir ses tonuyla burada olmaktan duydukları memnuniyeti dile getirirken, bazıları sessizce isimlerini ve ülkelerini fısıldayarak göz teması bile kurmaktan kaçınıyordu. Oldukça farklı kültürler ve yapılarla sahip 20 genç üç günde birbirlerini nasıl tanıyacak ve paylaşımında bulunacak diye düşünürken, 25 yaşında Avusturyalı Florian'ın sözleri hepimizin yüzünü gülümseterek sıcak bir ortamın ilk adımlarının atılmasını sağladı:

*"Avusturya Olimpiyat Komitesi'nde çalışıyorum. Patronum bir sabah bana 'Türkiye'ye gider misin' dedi, ben de iş yerinde oturup çalışmaktansa buraya gelmenin daha iyi olabileceğini düşündüm ve şu an buradayım işte..."*

Marco Polo şöyle der: *"Diğer kentleri anlamak, farklılığını kavramak istiyorsam, gizli bir ilk kentten yola çıkmak zorundayım. Benim için bu, Venedik..."* Bizim için ise bu kent, festivalimizin ilk gezi noktası, milli kültürlerimizden biri olan Aphrodisias oldu.

1991 yılından beri Oxford Üniversitesi profesörlerinden Bert Smith liderliğinde kazı çalışmaları devam eden kent, her bir katılımcı için bu müthiş profesörün anlatımlarıyla ruh buldu. Tarihçi ya da arkeolog

olmayan insanın bir kenti algılayışı iki türlüdür; ilki, o kentin tarihsel kimliğiyle üzerimizde oluşturduğu etki, ki bunda mimarinin payı büyüktür. İkincisi ise tarihsel kimliğiyle oluşturduğu kültür ve medeniyet hissidir. Bu algıları yönetmek ilki için kolay olsa da, ikincisinde zordur. İşte tam da bu sebeplerden böyle müthiş bir bilim insanının ağzından dinleme fırsatı bulduğumuz kentin hikâyesi ve bu hikâyedeki inanılmaz detaylar her birimiz için eşsiz bir deneyimdi.

Anatolia Restoran'a öğlen yemeği için ulaştığımızda, yaşlı bir amcanın elinde sazıyla bizi karşılaması ve ardından bu muhteşem sese restoran sahibi Mehmet Bey'in darbukasıyla eşlik etmesi, tüm ekibin Anadolu ezgileriyle dans etmesini sağlayarak unutulmamacak bir anı yaşamamıza olanak verdi.

80 kilometrelik dönüş yolu başladığında otobüste bulunan herkesin artık konuşacak ve paylaşımında bulunacak nedenleri artmıştı... Farklı dillerde şarkılar duymaya başladık...

Denizli Belediyesi ilk gün bize güzel bir jest yaparak akşam yemeğimizi Çamlık alanındaki özel konuklarını ağırladığı restoranda verdi. Katılımcılara bu alanda sadece bakanlar, milletvekilleri ve cumhurbaşkanının

and countries abstaining to make eye contact. While considering how 20 youths who possess quite different cultures and constitutions will get to know one another and share issues, the words of the 25 year old Austrian, Florian made us all smile and constituted the first steps of a warm environment:

*"I am working for the Austrian Olympic Committee. My boss asked me one morning 'Can you go to Turkey?'; I thought that it would be better to come here than to sit and work at my office and here I am..."*

Marco Polo says: *"If I want to understand other cities and grasp their diversity, I have to start out from a secret first city. For me this is Venice..."* For us, this city is Aphrodisias, a part of our national culture and the first visit point of our festival.

The city where the excavation work has been continuing since 1991 under the leadership of Oxford University professor Bert Smith, found a spirit with the explanations of this formidable professor for each participant. There are two ways that a person who is not a historian or archaeologist perceives a city; the first is the effect it has upon us with its historical identity, where the share of the architecture is large. The second is the feeling of culture

and civilization that the city creates with its historical identity. Although it is easy to manage these perceptions for the first, it is hard for the second. It is exactly for these reasons that the story of the city and the incredible details in this story that we had a chance to hear from such a fantastic scientist was a unique experience for us.

When we arrived at Anatolia Restaurant for lunch, an old man met us with a saz, a Turkish stringed musical instrument, in his hand and a fantastic and the owner of the restaurant Mehmet Bey accompanying him with his tambourine, allowed the entire team to dance to Anatolian tunes and to have unforgettable time.

When the 80 kilometer return trip had started everyone on the bus had more reasons to converse and share... We started to hear songs in different languages...

On the first day, the Denizli Municipality made a nice gesture, invited us to a dinner at the restaurant in the Çamlık district where they host their special guests. When we told the participants that only ministers, parliament deputies and presidents were hosted in this area, their facial expressions and their pleasure was worth seeing.



ağırlandığını söylediğimizde yüz ifadeleri, memnuniyetleri görülmeye değerdi.

İkinci gün ilk durağımız arkeoloji literatüründe 'Holy City' yani 'Kutsal Kent' olarak adlandırılan Hierapolis'ti. Kuzey kapısından girdikten sonra yürüyerek geçtiğimiz Kral Mezarlığı yolu, Roma kapıları, hamamlar, antik tiyatro, antik kent pazar alanları ve birçok tarihsel miras katılımcıların oldukça ilgisini çekti. Hierapolis'te son durağımız Cleopatra'nın yüzdüğü antik havuzdu. Gençler antik havuzda bulunan sütunların arasından yüzerek sodalı suyun tadını çıkardılar. Yorucu geçen birkaç saatin ardından Pamukkale travertenlerinde çamur banyosu yapmak buradaki gezimizin son noktasını oluşturdu.

Öğle yemeğimizi Denizli Polisevi'nin VIP salonunda yedikten sonra davetli konuşmacımız Dr. Abdurrahman Uzunarslan bizlere muhteşem bilgiler sundu. Gerek bilgisi gerek iletişim gücü ile katılımcıların sevgisini kazanan Abdurrahman Hocamız festivalin başından sonuna kadar her an yanımızda olarak bize bilgisi ve sevgisiyle destek verdi. Akşam yemeği için Anatolia Restoran'a tekrar

ulaştığımızda yenilen yemeğin tadı, müziğin coşkusu, paylaşımlar, şarkılar, kahkahalar hiç bitmesin istedik.

İkinci günün sonunda, Aphrodisias antik kentinde bulunan Odeon'da (Bulleteria) her katılımcı kendi ülkesi ile ilgili sunum yaptı. Katılımcılar ve misafirlerimiz ile birlikte akşam saat 20.00'den sonra bu alanın kullanılması için özel izin alınmıştı. Antik bir kentte çok az bir aydınlatma ve sınırlı teknoloji kullanılarak yapılan gecede kimi katılımcılar şarkı söyledi, kimi dans ettirdi, kimi bilgi paylaştı, kimi hediyeler dağıttı, kimi bizleri güldürdü. Hepsinin ortak yanı paylaşımlarıydı.

Artık son güne gelmişti... Festivalin üçüncü gününde Laodikeia antik kenti gezildi. Pamukkale Üniversitesi Arkeoloji Bölüm Başkanı ve aynı zamanda Laodikeia Kazı Başkanı olan Dr. Celal Şimşek, antik kaynaklarda daha çok "*Lykos'un kıyısındaki Laodikeia*" olarak geçen bu kentin girilmesi yasak olan yerlerine bile dikkatlice girmemizi sağlayarak, Laodikeia antik kentinin gizemlerini bizimle paylaştı. Gezi sonrası kazı evinde içtiğimiz tavşan kanı çaylarımız, yabancı katılımcıların artık müptelası oldukları bir içecek haline gelmişti bile...

Our first stop on the second day was the Hierapolis named as the 'Holy City' in archaeology literature. The Royal Cemetery road that we walked past after entering through the north gate, the Roman gates, baths, antique theater, bazaar areas of the antique city and many historical heritages drew quite a bit of interest from participants. Our last stop at the Hierapolis was the antique pool where Cleopatra swam. The youngsters swam among the columns inside the antique pool to enjoy the soda water. Following a few tiring hours, taking a mud bath at the Pamukkale travertines was the last part of our visit here.

After the lunch at the VIP room of the Denizli Police Club, our invited speaker Dr. Abdurrahman Uzunarslan gave us some fantastical information. Gaining the affection of the participants with his knowledge and ability to communicate, our teacher Abdurrahman was with us from the beginning to the end of the Festival to provide us support with his knowledge and kindness. When we reached Anatolia Restaurant again for dinner, we wished the taste of the food, the exaltation of the music, the

sharing and laughter never to end.

At the end of the second day every participant gave a presentation regarding his/her country at the Odeon (Bulleteria) in the Aphrodisias antique city. A special permit had been received for this are to be used past 20:00 p.m. During the evening in an antique city, using very little lighting and limited technology, some participants had us singing songs, others had us dancing, and some shared information, distributed gifts, while others made us laugh.

On the third and the last day of the festival the Laodikeia antique city was visited. Pamukkale University Archaeology Department Chairman and at the same time the chief of the Laodikeia excavation Dr. Celal Şimşek allowed us to enter the areas of this city, which are forbidden to public and shared the mysteries of Laodikeia known in antique sources as "*Laodikeia on the shore of Lykos*". The tea that we drank at the excavation house after the tour had already become a beverage that the foreign participants had become addicted to...

I did not mention sportive event up till now. I wanted to set aside a special paragraph

Şu ana kadar olan bölümde sportif etkinliklere hiç yer vermedim. Çünkü buna özel bir paragraf ayırmak istedim. Sportif etkinliğimiz bu yoğun program içerisinde tabii ki vardı. Her gün bir buçuk saat... Bu yıl festivalde Necdet Hocamızın katkılarıyla mini bir Olimpiyat düzenledik. Performansa dayalı olmadan herkesin yapabileceği kısa mesafe koşu, atma ve atlamadan oluşan bir Olimpiyatı bu... Katılımcıların oldukça eğlenceli dakikalar yaşadığı spor saatlerinde rekabet görülmeğe değerdi. Kapanış gecesinde mini Olimpiyat'ta dereceye giren kişilere plaketterin verilmesi de bu etkinliğin ölümsüzleştirilmesine katkı sağladı.

Üçüncü günün sonunda Denizli Emniyet Müdürümüz Sayın Zeki Bulut'un katkısıyla düzenlenen çok özel bir kapanış yemeği ve töreni gerçekleştirildi. TMOK Başkan Yardımcımız Türker Arslan'ın kapanış töreninde bize katılması, Genel Sekreter Yardımcımız Nihat Usta, Medya Direktörümüz Esat Yılmaer, Komisyon Üyemiz Aysel Pehlivan'ın da bizleri festival sürecinde yalnız bırakmaması mutluluğumuzu ve ekip ruhumuzu daha da artırdı. Denizli protokolünün de katıldığı yemekte resmi kapanış konuşmalarının yanı sıra canlı müzik eşliğinde danslar edildi, şarkılar söylendi. Gece boyunca festival görüntüleri dev ekrana yansıtıldı. Hep birlikte yapmış olduğumuz kentler arası otobüs yolculukları, söylediğimiz şarkılar, paylaştığımız hikayeler, sportif etkinlikler, yaşadığımız deneyim ve paylaşımlar... Her biri fotoğraf karelerine sığdırılmaya çalışıldı. Protokolün gecedan ayrılmasıyla beraber tüm katılımcıların partiye daha fazla enerji



katarak halaylar çekmesi görülmeye değerdi. Farklı milletlerden, kültürlerden, unvanlardan ve birbirini hiç tanımayan kişilerden oluşan gurubun festival süresince bir ekip haline dönüşmesi, antik kentlerden daha büyüleyici bir ortamın oluşmasını sağladı.

Festivale katılan Avusturya, Azerbaycan, Gürcistan, Almanya, Romanya, Polonya, Rusya, Sırbistan, Slovakya ve Slovenya'dan gelen gençler ile Türk öğrencilerimiz, organizasyon komitemiz, bizimle olan tüm komisyon üyeleri, davetli konuşmacılarımız Dr. Abdurrahman Uzunaslın, Dr. Berth Smith ve bizi festival boyunca hiç yalnız bırakmayan, her dakikasını ekip ile geçiren ve her sıkıntımıza anında çözüm getiren komisyon başkanımız Bilal Porsun... Hepinize teşekkürler...

for this. We naturally had sportive events inside this busy program. One and a half hours every day... We organized a mini Olympics this year at the Festival with the contributions of our teacher Necdet. The Olympics was not based on performance, with events that anyone can do, consisting of a short distance run, throwing and jumping... During the sports hours where participants had a fun time, the competitions were worth seeing. Issuing plaques to winners of the mini Olympics at the closing evening contributed to the immortalization of this event.

A very special closing dinner and ceremony was held at the end of the third day, organized with the contributions of Denizli Security

Director Zeki Bulut. NOCT Vice President Türker Arslan joining us for the closing ceremony, Deputy Secretary General Nihat Usta, Media Director Esat Yılmaer, Commission Member Aysel Pehlivan not leaving us along throughout the Festival increased our joy and team spirit even further. Alongside official closing speeches, dances were performed, songs were sung accompanied by live music. The dinner was also attended by the Denizli protocol. Festival images were projected onto the giant screen throughout the evening. Bus trips we went on between cities, songs we sang, stories we shared, sports events, experiences we shared altogether... We tried to fit each one inside the frames of the pictures we took. As the protocol left the evening, all participants added more energy into the party and their 'halay' dance was worth seeing. The group consisting of people from different nations, cultures, titles and individuals who did not know each other before, allowed the creation of an environment even more enchanting than the antique cities.

The youth attending the festival were from Austria, Azerbaijan, Georgia, Germany, Romania, Poland, Russia, Serbia, Slovakia and Slovenia. With our Turkish students, organization committee, all our commission members were with us, our invited speakers Dr. Abdurrahman Uzunaslın, Dr. Berth Smith and our commission president who never left us alone during the Festival, and especially Bilal Porsun who spent every minute of his time with the team and finding a solution to every problem, ... Thank you to all of you...

## 22. Kış Olimpiyat Oyunları'nın Meşalesi Atina'da Yakıldı

The 22<sup>nd</sup> Winter Olympic Games torch was lit in Olympia



**7**-23 Şubat 2014 tarihleri arasında Rusya'nın Sochi kentinde düzenlenecek 22. Kış Olimpiyat Oyunları'nın meşalesi Yunanistan'ın Olimpia kasabasında düzenlenen geleneksel törenle yakıldı.

Yunanistan Olimpiyat Komitesi (HOC) tarafından, tarihi kasabadaki 2500 yıllık Hera Tapınağı'nda düzenlenen törende, gösterilerin ardından Olimpiyat ateşi

alana getirildi, meşale ateşlendi ve daha sonra 18 yaşındaki Yunan kayakçı Ioannis Antoniou'ya verildi.

Törene, Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC) Başkanı Thomas Baclı, Yunanistan Millî Olimpiyat Komitesi Başkanı Spyros Kapralos ve Sochi 2014 Düzenleme Komitesi Başkanı Dimiŕ Chernyshenko katıldı. Sochi 2014 Düzenleme Komitesi Başkanı Chernyshenko, Rusya'nın çok

**T**he torch for the 22<sup>nd</sup> Winter Olympic Games to be held during 7-23 February 2014 in Sochi, Russia was lit in ancient Olympia in Greece with the traditional ceremony.

During the ceremony held by the Hellenistic Olympic Committee (HOC) at the 2500 year old Hera Temple in the historical town the Olympic flame was brought to the square; the torch was lit and then handed

to 18 year old Greek skier Ioannis Antoniou.

The ceremony was attended International Olympic Committee (IOC) President Thomas Bach, Greek National Olympic Committee President Spyros Kapralos and Sochi 2014 Organization Committee President Dmitry Chernyshenko. Sochi 2014 Organization Committee President Chernyshenko stated that Russia will be hosting



önemli bir organizasyona ev sahipliği yapacağını, hazırlıkların son derece eksiksiz ve muntazam yapıldığını söyledi. Chernyshenko, dünya sporu adına ciddi ve değerli bir organizasyona ev sahipliği yapmanın onurunu ve mutluluğunu yaşadıklarını kaydetti.

Olimpiyat ateşinin Yunanistan'daki 2 bin 500 kilometrelik yolculuğu, 250 meşale taşıyıcısı sporcu tarafından taşınarak, 4 Ekim'de Atina'da tamamlayacak. Meşale, 1896'da İlk Modern Olimpiyat Oyunları'nın düzenlendiği Atina'daki Panathinaiko Stadı'nda 5 Ekim'de düzenlenecek törenle, Sochi 2014 Düzenleme Komitesi'ne verilecek ve 7 Şubat'ta Kış Oyunları'nın açılışının yapılacağı Sochi'ye ulaşacak.



a very important event and that the preparations were being conducted in a completely thorough and regular manner. Chernyshenko indicated that they are feeling the honor and contentment of hosting a major and valuable event of world sports.

During the 2500 kilometer journey of the Olympic flame the torch will be carried by 250 torchbearing athletes and the journey will be completed in Athens on October 4<sup>th</sup>. The torch will be handed over to the Sochi 2014 Organization Committee at a ceremony to be held on October 5<sup>th</sup> in the Panathenaic Stadium in Athens, where the first modern Olympics were held in 1896, and will reach Sochi, where the opening of the Winter Olympic Games will be held on February 7<sup>th</sup>.



# Asıl şimdi başlıyoruz!

Bu sefer olmadı, ama elbet olacak.  
2020 Olimpiyat ve Paralimpik  
Oyunları'nda kazanma sırası şimdi  
çocuklarımızda. T.C. Gençlik ve Spor  
Bakanlığı, Yüzme ve Atletizm  
Federasyonları tek yürek olacak.  
Geleceğin şampiyonlarını yetiştirmeye  
bugünden başlayacağız.

*Turkcell çalışıyor,  
Türkiye kazanıyor.*

Atletizm ve Yüzme  
Federasyonu Ana Sponsoru  
TURKCELL



**TURKCELL**

## Kazan'dan 2 Altın, 5 Bronz Madalya Çıkardık We Won 2 Gold and 5 Bronze Medals at Kazan



Rusya Federasyonu'na bağlı Tataristan Cumhuriyeti'nin başkenti Kazan'da 6-17 Temmuz 2013 tarihleri arasında düzenlenen 27. Dünya Üniversiteler Yaz Spor Oyunları'nda (UNIVERSIADE) Türkiye iki altın, beş bronz madalya kazandı.

162 ülkeden 10 bine yakın sporcunun mücadele ettiği Oyunlara Türkiye 10 branşta 115 sporcu ile atletizm, boks, artistik jimnastik, senkronize yüzme, halter, judo, güreş, kuşak güreşi, plaj voleybolu ve futbol dallarında katıldı. Oyunlarda Taha Akyol ve Rıza Kayaalp (güreş) altın madalya kazanırken, Muhammet Kocatinaz (güreş), Fatih Avan, Gülcan Mingır (atletizm), Ayşegül Çoban (halter) ve Onur Şipal (boks) bronz madalya aldı.

Toplam 1165 madalyanın dağıtıldığı 27. Dünya Üniversiteler Yaz Oyunları'nda Rusya 155 altın, 75 gümüş, 62 bronz olmak üzere toplamda 292 madalya ile birinci oldu. Çin 26 altın, 29 gümüş, 22 bronz madalyayla ikinciliği alırken, Japonya 24 altın, 28 gümüş, 32 bronz madalya ile üçüncülüğü elde etti. Türkiye ise iki altın, beş bronz madalya ile sıralamada 29. oldu.

Turkey won two gold and five bronze medals at the 27<sup>th</sup> World University Summer Sports Games (UNIVERSIADE) held in the capitol of the Tataristan Republic Kazan, annexed to the Russian Federation, on 6-17 July 2013.

The Games where close to 10 thousand athletes competed from 162 countries, Turkey participated in 10 sports: athletics, boxing, artistic gymnastics, synchronized swimming, weightlifting, judo, wrestling, belt wrestling, beach volleyball and football with 115 athletes. While Taha Akyol and Rıza Kayaalp (wrestling) won gold medals at the games, Muhammet Kocatinaz (wrestling), Fatih Avan, Gülcan Mingır (athletics), Ayşegül Çoban (weightlifting) and Onur Şipal (boxing) won bronze medals.

Russia ranked at the top with 155 gold, 75 silver, 62 bronze totaling 292 medals of 1165 medals distributed at the 27<sup>th</sup> World University Summer Games. China was second with 26 gold, 29 silver, 22 bronze medals and Japan achieving third place with 24 gold, 28 silver, 32 bronze medals. Turkey was 29<sup>th</sup> in the rankings with two gold and five bronze medals.

## Buz Pateninde Uçar - Agafonova Çifti Sochi 2014 Vizesini Aldı The Uçar - Agafonova Pair Receive Visa for Sochi 2014 in Ice Skating



Sochi 2014 Kış Olimpiyat Oyunları'nın artistik buz pateni dalı elemelerinin ikinci ve son yarışması Almanya'da 27-29 Eylül 2013 tarihleri arasında yapıldı. Obertdorf kentinde düzenlenen 45. Nebelhorn Trophy'de, Türkiye buz dalında Alisa Agafonova-Alper Uçar çifti ile 2014 Sochi Kış Olimpiyat Oyunları'na katılma hakkını elde etti. Agafonova-Uçar çifti büyük bir başarı göstererek kısa dans sonunda Rusya, Kanada ve ABD'li rakipleri ile birlikte ilk dört içerisinde yer aldı ve serbest dans programında en son grupta kayma hakkını elde etti. Sporcularımız kısa dans ve serbest dans sonucunda genel sıralamada beşinci, Olimpik eleme sıralamasında ise ikinci olarak Oyunlara katılma hakkını kazandılar. 45. Nebelhorn Trophy'de ayrıca çiftlerde İlhan Mansız-Olga Bestandigova, tek erkeklerde Ali Demirboğa ve Tek Bayanlarda Birce Atabey Türkiye'yi temsil etti.

The second and final contest for the artistic ice skating qualifiers for the Sochi 2014 Winter Olympic Games was held in Germany during 27-29 September 2013. At the 45<sup>th</sup> Nebelhorn Trophy held in the city of Obertdorf, Turkey won the right to participate in the 2014 Sochi Winter Olympic Games in ice skating with Alesa Agafonova-Alper Uçar pair. The Agafonova-Uçar pair achieved a tremendous success to take place in the top four after the short program along with their Russian, Canadian and American rivals and won the right to skate in the freestyle program in the final group. Our skaters were fifth in the overall rankings at the end of the short and freestyle programs and second in the Olympic qualifying rankings to win the right to participate in the Games.

At the 45<sup>th</sup> Nebelhorn Trophy, Turkey was also represented by İlhan Mansız-Olga Bestandigova in the couples, by Ali Demirboğa in the Single Men's and Birce Atabey in the Single Women's.



# Prof. Erdener WA Başkanlığına Yeniden Seçildi

## Prof. Erdener Re-elected as WA President



**A**ntalya'nın Belek ilçesinde 27-28 Eylül 2013 günleri gerçekleştirilen 50. Dünya Okçuluk Kongresi'nde TMOK Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener Dünya Okçuluk Federasyonu -World Archery- (WA) başkanlığına yeniden seçildi. 28 Eylül günü gerçekleşen seçimde, 14 ülke tarafından aday gösterilen ve seçime tek aday olarak giren Prof. Erdener üçüncü kez Dünya Okçuluk Federasyonu Başkanı oldu. 95 ülke temsilcisinden 93'nün oyunu alan Prof. Dr. Uğur Erdener dört yıl daha başkanlık yapacak. İlk olarak 2005



yılında başkanlığa seçilen Prof. Erdener, bir Olimpik spor dalında dünya başkanlığı yapan ilk ve tek spor adamı olarak görevini sürdürüyor.

**N**OCT President and IOC Member Prof. Dr. Uğur Erdener was reelected as World Archery Federation (WA) President at the 50th World

Archery Congress held during 27-28 September 2013 at Belek, Antalya. During the election held on September 28<sup>th</sup>, Prof. Erdener, nominated by 14 countries was the only candidate, became the President of the World Archery Federation for the third time. Receiving 93 out of 95 votes of the national representatives, Prof. Dr. Uğur Erdener will retain the presidency for four more years. Elected president for the first time in 2005, Prof. Erdener maintains his position as the first and only Turkish sports person serving as world president of an Olympic sport.

# Dünya Okçuları ve IOC Üyeleri Belek'te Buluştu

## World Archers and IOC Members Meet in Belek

Türkiye, 20 yıl aradan sonra ikinci kez Dünya Okçuluk Şampiyonası'na ev sahipliği yaptı. Antalya'nın Belek beldesinde 47'ncisi düzenlenen Açık Hava Dünya Okçuluk Şampiyonası heyecanlı mücadelelere ve renkli görüntülere sahne oldu. IOC'nin yeni başkanı Thomas Bach da şampiyonayı izleyenler arasındaydı.

After a 20 year break, Turkey was host to the World Archery Championship for the second time. The 47<sup>th</sup> Outdoor World Archery Championship held in Antalya's Belek district was the scene of exciting competition and colorful sights. IOC's new president Thomas Bach was among the spectators of the tournament.



**47.** Açık Hava Dünya Okçuluk Şampiyonası 29 Eylül-6 Ekim 2013 tarihleri arasında Antalya, Belek'te gerçekleştirildi. İlk kez 1993 yılında yine Antalya'da 37. Açık Hava Okçuluk Dünya Şampiyonası'nı organize eden Türkiye Okçuluk Federasyonu 20 yıl aradan sonra tekrar Dünya okçuluğuna ev sahipliği yaptı.

29 Eylül günü resmi antrenman ve açılış töreni ile

başlayan şampiyona, 5-6 Ekim tarihlerinde Belek Beach Park'ta düzenlenen bireysel final müsabakalarıyla son buldu.

47. Açık hava Büyükler Dünya Okçuluk Şampiyonası'nda makaralı yay kadınlarda Alman Kristina Berger, erkeklerde ise Hollandalı Mike Schloesser altın madalya kazandı. Kadınlarda Alman Kristina Berger ile Hırvat

**T**he 47<sup>th</sup> Outdoor World Archery Championship was held during 29 September - 6 October 2013 in Antalya, Belek. Having organized the 37<sup>th</sup> Outdoor World Archery Championship again in Antalya for the first time in 1993, the Archery Federation of Turkey was host to world archery once more after a 20 year break.

Starting on September 29<sup>th</sup> with the official practices and the opening ceremony, the

Championship ended with the individual final contests held on October 5-6<sup>th</sup>, at Belek Beach Park.

During the 47<sup>th</sup> Outdoor Seniors World Archery Championship in the women's compound bow German Kristina Berger and in the men's Mike Schloesser won gold medals. German Kristina Berger and Croatian Ivana Buden competed for the gold medal in the





Ivana Buden altın madalya için mücadele etti. Berger, Hırvat rakibini mağlup ederek dünya şampiyonu oldu. Erkeklerde Hollandalı Mike Schloesser ile Fransız Pierre Julien Deloche final mücadelesinde karşı karşıya geldi. Hollandalı okçu Schloesser rakibini yenerek altın madalya kazandı. Şampiyonanın son gününde, kadınlar ve

erkekler olimpiik yay final müsabakaları yapıldı. Kadınlarda Danimarkalı Jager Maja ile Çinli Xu Jing karşı karşıya geldi. Danimarkalı okçu Çinli rakibini mağlup ederek Dünya şampiyonluğunu elde etti. Erkekler finalinde de iki Güney Koreli mücadele etti. Lee Seungyun, Oh Jin Hyek'i mağlup ederek altın madalyanın sahibi oldu.

women's Berger defeating her Croatian rival to become world champion. In the men's Dutch Mike Schloesser and French Pierre Julien Deloche met at the final and the Dutch archer Schloesser beat his opponent to win the gold medal. On the final day of the Championship, men's and women's Olympic bow

contests were held. In the women's category, Danish Jager Maja met Chinese Xu Jing and the Danish archer defeated her Chinese rival to win the World Championship. In the men's final two South Koreans fought. Lee Seungyun beat Oh Jin Hyek to win the gold medal.





### IOC Başkanı Thomas Bach da İzledi

Öte yandan, 77 ülkeden toplam 450 sporcunun katıldığı Belek Papillon Hotel Spor Merkezi'nde düzenlenen 2013 Dünya Şampiyonası'nı yaklaşık bir ay önce Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC) Başkanlığı'na seçilen Thomas Bach da izledi. Başkan Bach ile birlikte Başkan Yardımcısı John Coates, IOC Yönetim Kurulu Üyesi Sergei Bubka,

IOC üyeleri Irena Szewinska, Guy Drut, Ung Chang, Meliton Sanchez Rivas, Alex Gilady, Lambis V. Nikolaou, Habib Macki, 28 Eylül 2013 tarihinde Dünya Okçuluk Federasyonu (WA) Başkanlığı görevine üçüncü kez seçilen IOC üyesi ve Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi (TMOK) Başkanı Prof. Dr. Uğur Erdener'in davetlisi olarak Antalya'ya geldiler.



### IOC President Thomas Bach Also Attends

Thomas Bach, who was elected as the President of the International Olympic Committee (IOC) about one month ago, also attended the 2013 World Championship wherein 77 countries participated with a total of 450 archers, held at the Belek Papillon Hotel Sports Center. Along with President Bach, IOC Vice President John Coates, IOC

Executive Board Member Sergei Bubka, IOC members Irena Szewinska, Guy Drut, Ung Chang, Meliton Sanchez Rivas, Alex Gilady, Lambis V. Nikolaou and Habib Macki came to Antalya as guests of National Olympic Committee of Turkey (NOCT) President and IOC member Prof. Dr. Uğur Erdener, who was elected a third time as the President of the World Archery Federation (WA) on September 28<sup>th</sup>, 2013.



## Yıldız Okçular Hedefi 10'dan Vurdu U17 Archers Strike the Bull's Eye



Çin Halk Cumhuriyeti'nin Wuxi kentinde düzenlenen Gençler ve Yıldızlar Dünya Okçuluk Şampiyonası'nda yıldız erkek okçularımız makaralı yayda dünya şampiyonu, olimpiik yayda dünya ikincisi oldu.

Şampiyonaya 17 sporcu ile katılan Türk Milli Takımı'nda; Barış Tandoğan, Samet Can Yakalı ve Furkan Dernekli'den oluşan yıldız erkekler makaralı yay takımı, sıralama atışlarını ikinci sırada tamamlayarak ilk turu 'bye' geçti. Çeyrek finalde İtalya ile 227-227 berabere kalan ay yıldızlı ekip, 'shoot-off' sonunda 30-27 galip gelerek yarı finale yükseldi. Yarı finalde ABD'yi 229-227 yenen makaralı yay takımı, finalde Kanada'ya da 224-218 üstünlük sağlayarak dünya şampiyonluğuna ulaştı.

Orkun Ege Tokuşoğlu, Mete Gazoz ve Berat Aydın'dan oluşan Olimpiik Yay Yıldız Erkek Takımı ise sıralama atışlarını 12. tamamladıktan sonra elemelerde sırasıyla Rusya, ABD ve Tayvan'ı geride bırakarak finalde Fransa ile karşılaştı. Finalde 219-210 yenilen milliler, dünya ikincisi oldu.

Bu arada, kızlar olimpiik yay kategorisinde Begünhan Elif Ünsal da dünya dördüncülüğünü elde etti. Sıralama atışlarını 1314 puanla beşinci tamamlayan Ünsal, ilk turu 'bye' geçti. Sonrasında ABD'den Ariel Gibilaro'yu 6-0, Rusya'dan Kristina Timofeeva'yı 7-3, çeyrek finalde Belarus'tan Karyna Dziominskaya'yı 7-1 yenerek yarı finale yükseldi. Yarı finalde Güney Koreli Sim Yeji'ye 6-0 yenilen Ünsal, şampiyonanın son günü Güney Koreli Lim Heeseon ile verdiği bronz madalya mücadelesini de kaybederek dünya dördüncüsü oldu.

Öte yandan, 2014 Gençlik Olimpiyat Oyunları için düzenlenen kota yarışmalarında erkeklerde Orkun Ege Tokuşoğlu, kızlarda Ecem Anagöz, ilk 16 sporcu arasına girerek Olimpiyat vizesi aldı. Dört yılda bir düzenlenen ve her ülkenin sadece birer kız ve erkek sporcuyla temsil edildiği Gençlik Olimpiyat Oyunları'na toplam 32 ülke katılabiliyor. Çin'deki kota yarışmalarında ilk 16 sırada yer alan ülkeler direkt katılma hakkını kazandı. Geri kalan 16 ülkelik kota kıtasal yarışmalarda ilk iki sırayı alanlar tarafından doldurulacak.

Our Juniors and U17 World Archery Championship held in Wuxi, the Chinese Republic of Turkey, our U17 men's archers were world champions in compound bow and won world second place in the recurve bow.

The Turkish National Team participating in the championship with 17 athletes; Barış Tandoğan, Samet Can Yakalı and Furkan Dernekli the U17 compound bow team completed the qualifying shots in second place and passed the first tour by taking a 'bye'. The crescent and star team playing Italy with a tie of 227-227, won at the end of the 'shoot-off' by a score of 30-27 to rise to the final. Beating the USA by a score of 229-227 in the semi final the compound bow team, also beat Canada in the final by a score of 224-218 to win the world championship.

The Recurve Bow U17 Men's Team consisting of Orkun Ege Tokuşoğlu, Mete Gazoz and Berat Aydın completed the qualifying shots in 12<sup>th</sup> place and defeated Russia, USA and Taiwan and met with France in the final. Losing in the final by a score of 219-210, the national team was second in the world.

Meanwhile, in the women's recurve bow category, Begünhan Elif Ünsal won fourth place. Finishing the qualifying shots in fifth place with 1314 points, Ünsal took a 'bye' in the first round. She beat Ariel Gibilaro by a score of 6-0, Kristina Timofeeva from Russia 7-3, and Karyna Dziominskaya from Belarus by a score of 7-1 to rise to the semi final. Losing in the semi final to South Korean Sim Yeji by 6-0, Ünsal also lost to Korean Lim Heeseon in the bronze medal fight to be fourth in the world.

On the other hand, Orkun Ege Tokuşoğlu in the men's and Ecem Anagöz in the women's went into the top 16 athletes during the qualifying contests held for the 2014 Youth Olympic Games to receive the visa for the Olympics. A total of 32 countries can participate in the Youth Olympic Games held every four years wherein every country is represented with only one man and one woman athlete. Countries in the top 16 won the right to participate directly. The remaining 16 country quota is going to be filled by those who catch the top two places in continental contests.

## 'Boğaziçi Kıtalararası-2013' Fotoğraf Yarışması Sonuçlandı 'Bosphorus Intercontinental - 2013' Photography Contest Ended



Birinci / Winner



İkinci / Second



Üçüncü / Third



Mansiyon / Mention

Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nin geleneksel organizasyonu 'Boğaziçi Kıtalararası Yarışları'nın 2013 yılı fotoğraf yarışması sonuçlandı. 2 Eylül 2013 günü toplanan jüri, çok sayıda eser arasından yarışma şartlarına uygun olan fotoğrafları değerlendirdi. Jürinin değerlendirmesi sonucunda Funda Bekis 'Başla-1' konulu fotoğrafıyla birinci olurken, Hakan Yayla 'Yüzme-2' konulu fotoğrafıyla ikinci, Tarık Üzgün 'İsimsiz-1' konulu fotoğrafıyla üçüncü oldu. Jüri, Sebahattin Özveren'in 'Renkler' konulu fotoğrafını da mansiyona değer buldu.

The 2013 photography contest of the traditional 'Bosphorus Intercontinental Races' of the NOCT has ended. Convening on September 2<sup>nd</sup>, 2013, the jury assessed, among many entries, the photographs that were found consistent with the contest rules and regulations. Following the evaluation of the jury Funda Bekis came out on top with her photograph title 'Start-1', Hakan Yayla came in second with his photograph titled 'Swimming-2' and Tarık Üzgün was placed third with his photograph titled 'Nameless-1'. The jury found Sebahattin Özveren's photograph titled 'Colors' worthy of mention.

# 12 Genç Dev Adam

## 12 Giant Young Men

Letonya'da düzenlenen U18 Avrupa Basketbol Şampiyonası'nda tüm rakiplerini dize getirerek şampiyon olan Türk Milli Takımı tarihi bir başarıya imza attı. Daha önce 2004 ve 2005'te iki kez final oynayıp ikincilikle yetinen U18 Basketbol Milli Takımımız finalde son şampiyon Hırvatistan'ı 81-74 mağlup ederek mutlu sona ulaştı. Başantrenör Taner Günay, çok iyi bir jenerasyon yakalandığını vurgulayarak, "Sonuç bir tesadüf değil. Bizim için şampiyonluktan daha önemlisi, bu sporcuları kazanmış olmamızdır" dedi.

Beating all its rivals to become champion at the U18 European Basketball Championship held in Latvia, the Turkish National Team achieved a historical success. Having played in the finals twice previously in 2004 and 2005 and running up second, our U18 Basketball National Team beat the last champion Croatia 81-74 in the final by to reach the happy end. Head coach Taner Günay stated that we possess a very good generation and said, "The result is not a coincidence. That we gained these athletes is more important for us than the championship."







**18** 28 Temmuz tarihleri arasında Letonya'da düzenlenen U18 Avrupa Basketbol Şampiyonası'nda sırasıyla Sırbistan ve İspanya'yı eleyen Türkiye, finalde geçen yılın şampiyonu Hırvatistan'ı 81-74 yenerek şampiyon oldu. Ülkemize bu kategorideki ilk altın madalyayı kazandıran Ay Yıldızlı ekibimizde, Kenan Sipahi 19 sayı, 6 ribaunt, Okben Ulubay 12 sayı, 4 ribaunt ve Metecan Birsen 11 sayı, 6 ribauntla mücadele etti.

Milli takımımızın oyun kurucusu Kenan Sipahi, şampiyonanın 'En Değerli Oyuncusu' seçildi. Final maçında 30 dakika süre alan Sipahi, 7/13 saha içi isabetiyle 19 sayı, 6 asist ve iki top çalmayla oynarken, turnuvada da 9.7 sayı, 4.1 ribaunt ve 4.9 asist ortalamaları tutturarak bu ödüle layık görüldü. 1995 doğumlu Kenan Sipahi, ayrıca turnuvanın en iyi ilk beşinde de kendisine yer buldu.

Üçüncülük maçında ise ev sahibi Letonya'yı 57-56 mağlup eden İspanya, bronz madalya kazandı.

Basketbolda alt yaş kategorilerinde daha önce U16'da üç Avrupa Şampiyonluğu (1997, 2005 ve 2012) elde eden Türkiye, U18'de ilk zafere ulaştı. Milliler, 2004 ve 2005'te iki kez üst üste final

**R**espectively eliminating Serbia and Spain during the U18 European Basketball Championship held during 18-28 July in Latvia, Turkey beat last year's champion Croatia by a score of 81-74 to become the champion. Winning the first gold medal in this category for the first time for our country, Kenan Sipahi scored 19 points, 6 rebounds, Okben

Ulubay 12 points, 4 rebounds and Metecan Birsen 11 points, 6 rebounds in our Crescent and Star team.

The playmaker of our national team, Kenan Sipahi was chosen the 'Most Valuable Player' of the championship. Playing for 30 minutes in the final match, Sipahi, scored 7/13 infield shots to collect 19 points, 6 assists and two steals and was found worthy of this award by achieving averages of 9.7 points, 4.1 rebounds and 4.9 assists in the tournament. Born in 1995, Kenan Sipahi also took place in the top five of the tournament.

Beating host Latvia by a score of 57-56, Spain won the bronze medal.

Turkey, in sub age categories in basketball, previously had won three U16 European Championships (1997, 2005 and 2012) achieved its first victory in U18. The nationals had played in the finals back-to-back in 2004





oynamış, ancak İspanya ve Sırbistan'a yenilerek gümüş madalyada kalmıştı.

Avrupa şampiyonu Genç Milli Erkek Takımın Başantrenörü Taner Günay, "Bu başarının 45 günlük bir kamp sonunda hazırlık maçları dahil oynanan 20 tane 40 dakikadan ibaret olmadığını bilmesi gerek. 2008 yılından itibaren Federasyon'un bize tanıdığı imkanlarla programlı bir şekilde bu oyuncuların buraya gelmiş olması elbette ki bir tesadüf değil. Daha önce 86-87 doğumlu oyuncularında olduğu gibi 5-6 yıllık bir plan içinde programlanması mükemmel yapılmış bir ürünün meyvesidir şampiyonluk. Alt yapı için eşine az rastlanır bu programın bir parçası olup devamında şampiyon olma başarısı gösterirken çok mutlu olduğumu

söylemeliyim Bu imkanlar ve programların kesintisiz bir inançla sürdürülmesi için çaba ve emeklerini esirgemeyen başta Federasyon Başkanımız Turgay Demirel, İdari Menajerimiz Barbaros Akkaş ve tecrübesiyle, destekleriyle bizi motive edip inandıran Nihat İziç'e, sporcularımızın ailelerine,

and 2005 twice but had to suffice with the silver medal by losing to Spain and Serbia.

The head coach of the European champion Junior National Men's Team Taner Günay said, "It must be realized that this success is not due only to 20 matches of 40 minutes, including the

friendlies, following a 45 day camp. It is not a coincidence that these players attain this level but due to the programs implemented since 2008, thanks to the means provided by the Federation. The championship is the fruit of perfectly implemented programs within a 5-6 year plan as was the case for the players born in 86-87. I must say that I am very happy for being a part of this rarely seen program for grassroots and to display the success of being the champion later. I thank our Federation President Turgay Demirel, Administrative Manager Barbaros Akkaş, Nihat İziç who motivated us with his experience and support, families of our athletes, clubs and naturally club coaches who did not withhold their efforts and labors for the continuation of these means and programs





kulüplerine ve elbette kulüp antrenörlerine çok teşekkür ederim” dedi. Günay sözlerini şöyle sürdürdü:

“Benim bu organizasyonun içindeki 12. yılım. 1986-87 doğumlulardan sonra çalıştığım ikinci jenerasyon. Oradaki tecrübelerden de faydalanarak bugünkü şampiyonluğu yakaladık. Bu şampiyonluktan daha önemlisi ise bu oyuncuları kazanmış olmamızdı. Bu çocukların göstermiş olduğu azim de şampiyonlukla taçlandı. Kupa alınamamış ya da ilk dörde dahi girememiş olsaydık da yine aynı şeyleri söyleyecektim. Bizim amacımız A Milli Takım seviyesinde oynayacak oyuncular yetiştirmek. Geçen sene altın madalya kazanan Ömer Uğurata yönetimindeki Yıldız Milli Takımın ardından altyapıda bir madalya daha kazanarak bunu bir gelenek haline çevirmek de önemliydi.

İkisinden de daha önemlisi ise dediğim gibi; A Milli Takıma oyuncu kazandırmaktı, şampiyonluk sadece bu işin bir kreması oldu bizim için...”

Altyapı Erkek Milli Takımlar Koordinatörü Nihat İziç ise, yeni bir jenerasyon ve oyuncularla büyük bir başarı yakalandığını vurgulayarak, “Çok mutluyuz. Şimdi bu başarıdan sonra herkesin sorumluluk alması gerekiyor. Bu oyunculara kendi kulüplerinde yer açmak, onları oynatmak lazım. Kulüpler, bu gençlerin önlerini açmalı. Çünkü şu anda kulüp takımlarında 6-7 yabancı forma giyiyor. Gençlerimiz bu başarıdan sonra da oynama şansı bulamazlarsa sonuç iyi olmayacaktır. Ama ben inanıyorum ki hep beraber bir noktaya getireceğiz. Bu oyuncular kulüplerinde de oynama şansı hak ediyorlar. Bu anlamda herkese görev düşüyor” diye konuştu.

with an uninterrupted faith”. Günay went on to say:

“This is my twelfth year in this organization. It is the second generation that I worked with since those who were born in 1986-87. We achieved today’s championship by taking advantage of the experiences gained then. It is more important that we have gained these players than the championship itself. The perseverance of these children is crowned with this championship. I would have said the same things even if we had not won the cup or entered the final four. Our purpose is to raise the players to play at the A National Team level. It was important to turn this into a tradition by winning another medal in the infrastructure after the U16 National Team under the management of Ömer Uğurata having won a gold medal last year. More

important than these for us was providing players for the A National Team, as I said, the championship was only the icing on top...”

Grassroots Men’s National Teams Coordinator Nihat İziç emphasized that a major success was achieved with a new generation and players and said, “We are very happy. Now after this success everyone needs to take on responsibility. We need to open spaces for these players and get them to play in their clubs. Clubs must pave the way for these youth. Currently 6-7 ex-nationals are wearing the uniforms in club teams. If these youngsters cannot find the chance to play after this success, the results will not be good. But I believe that we will get someplace all together. These players deserve the chance to play in their clubs. In this sense everyone has a task”.

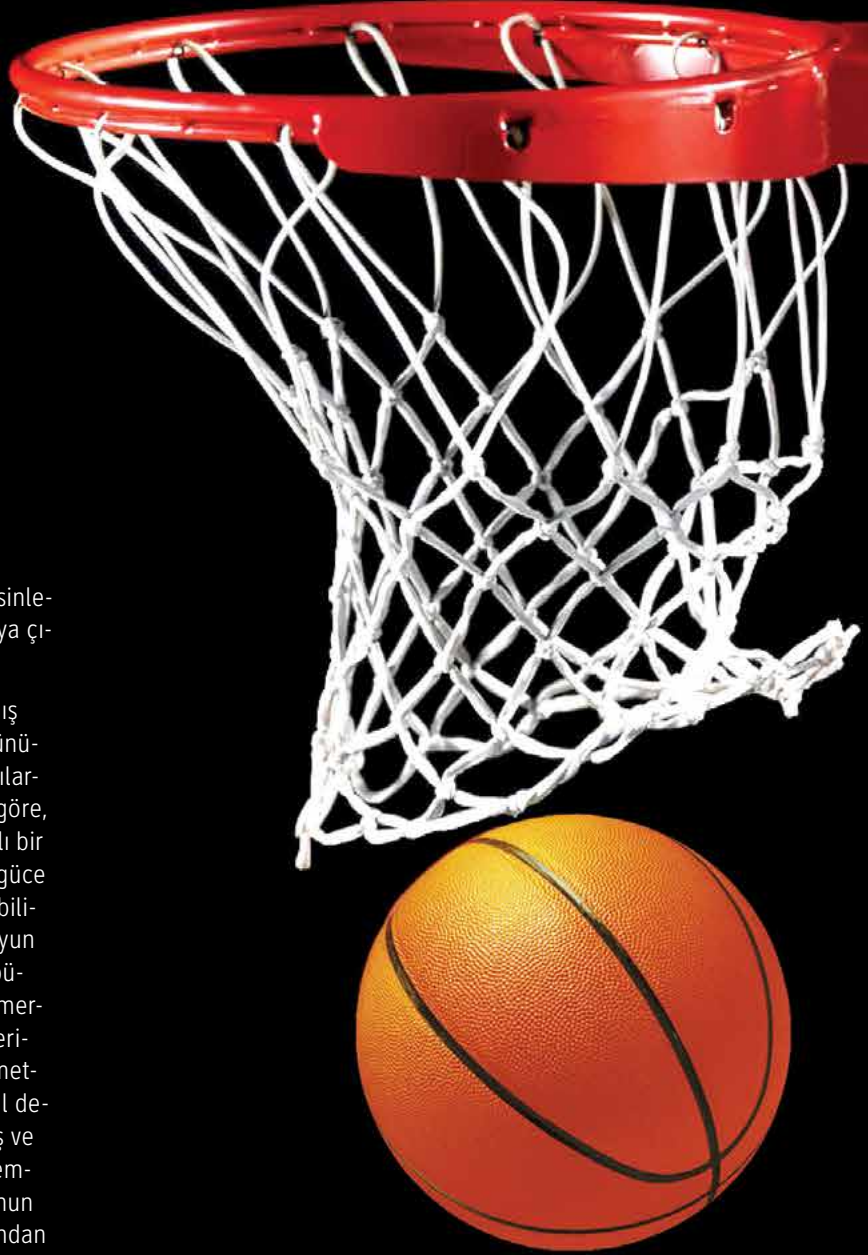
# Basketbol Basketball

**B**asketbol, basket (sepet) ve ball (top) kelimelerinin birleşimi ve Türkçe'ye çevirisi ile 'Sepet Topu' anlamını taşıyor. Basketbol, bulucusu veya orta çıkararı olan Dr. James Naismith tarafından isimlendirilmiştir. Bugün tüm dünyada milyonlarca insanı peşinden sürükleyen en önemli spor dallarından biri olan basketbolun tarihi, 1890'lı yıllardaki icadından da önce sine dayanmaktadır. Kristof Colomb'un Amerika'yı keşfinden önce Güney Amerika'nın yerlilerinden olan 'Mayas' kabilesi arasında da basketbola çok benzeyen 'Tlahiotenie' adıyla bir oyun oynandığı ve bunun Mayas kabilesinin milli oyunu olduğu tespit edilmiştir. Basketbolun anavatanı, ortaya çıkışı ve yaygınlığı göz önünde bulundurulduğunda Amerika olarak kabul edilse de 'Basketbolun Atası' diyebileceğimiz ve basketbolun mucidi olarak kabul edilen Dr. James Naismith aslen bir Kanadalıdır. Uzun yıllar Amerika'da spor eğitmenliği yapan Naismith'in, Mayas kabilesinin oynadığı

Tlahiotenie oyunundan esinlenerek bu spor dalını ortaya çıkardığı düşünülmektedir.

Güney Amerika'da yaşamış Mayas kabilesi ile ilgili günümüze kadar ulaşan kalıntılardan edinilen tahminlere göre, 'Tlahiotenie'nin daha farklı bir tarzda ve daha çok fiziki güce dayalı oynandığı söylenebilir. Bugünkü basketbol oyun alanının en az beş misli büyüklükte bir sahada, mermerden yapılmış duvarlar üzerine yerden yaklaşık dört metre yüksekliğe yere paralel değil, dik olarak sabitlenmiş ve yarım metre çapındaki çemberlerle oynanan bu oyunun modern basketbol sporundan daha zor şartları içinde barındırdığı görülmektedir.

Tlahiotenie'den esinlenen Dr. James Naismith, Amerika'nın Springfield eyaletinde beden eğitimi öğretmenliği yaparken uzun yıllardır hayalinde yaşattığı bu sportif oyuna son şeklini verir. Spor salonunun karşılıklı duvarlarına asılan tahadan yapılmış sepetlere topu sokma esasına dayalı olan bu



**T**he term basketball is derived from the combination of the words 'basket' and 'ball'. Basketball was named by the inventor or discoverer Dr. James Naismith. The history of basketball, which is one of the major sports branches with a fan base of millions of people, dates back beyond

its invention in the 1890's. It was determined that before Christopher Columbus discovered America, the Maya tribe in South America played a game that resembled basketball very much called 'Tlahiotenie' and that this was the national game of the Mayans. When the homeland, appearance and



oyun, ilk olarak atlet ve beyzbolculara iyi bir kış antrenmanı olarak tasarlanır.

1892 yılında Springfield eyaletinde doğan basketbol sporu kısa sürede Amerika'nın dört bir yanına yayılır ve iki sene içinde de Amerika'daki okulların başlıca spor dallarının arasına girer. Liselerde ve üniversitelerde gençler tarafından oldukça yoğun ilgi gören basketbol, semtlerdeki jimnastik salonlarına kadar giderek taraftar kitlesini daha da artırır. Amerikalılar tarafından çok sevilen basketbol için en önemli adım ise 1897 yılında atılır. Ülkelerinde yeni doğan bu spor için milli bir şampiyona organize eden Amerikalılar böylece bu sporun kıtada daha da yaygınlaşmasını sağlar. Basketbol, doğumunun henüz birinci yılını doldurmadan ise bu kez Avrupa'ya sıçrar. Futbolun da yeni oynanmaya başladığı Avrupa'daki ilk

basketbol deneyimi Fransa'da yaşanır. Paris'te bir spor salonunda deneme amaçlı oynanan maçta Avrupalılar basketbolu benimseyemez ve ilgi göstermezler. Amerika'nın bu yeni spor dalını diğer dünya ülkelerine sergilemesi ise 1904 yılında olur. O yıl Amerika'da düzenlenen St. Louis Olimpiyat Oyunları'nda basketbola resmi olmasa da yer veren Amerikalılar, kulüp takımları arasında düzenledikleri maçlarla basketbolu diğer ülkelere tanıttılar. Bu Olimpiyat oyunlarından sonra, Amerika'nın en büyük salonlarından biri olan New York'taki Madison Square Garden kapılarını basketbola açar.

Olimpiyat oyunlarına uzaklık nedeniyle çok fazla ülke katılmasa da, basketbolun şöhreti Uzakdoğu'ya kadar yayılır. 1913 yılında ilk kez düzenlenen bir basketbol turnuvasında Filipinler birinci

spread of basketball are considered to be the USA, Dr. James Naismith, who is considered to be the father of basketball and was the inventor, is actually Canadian. It is thought that Naismith, who was a sports trainer for many years, was inspired from the game the Mayans played, Tlahiotenie to establish this branch of sports.

According to estimations obtained from the remnants of the Maya tribe having lived in South America that have reached the present day, it can be said that 'Tlahiotenie' was played in a different style and was based more on physical strength. Played on a field that was at least five times the size of today's basketball court, with a hoop over walls made out of marble, about four meters high, fixed vertically to the ground rather than parallel with a diameter of

half a meter, it is seen that this game was played under more difficult conditions than the modern sport of basketball.

Inspired by Tlahiotenie, Dr. James Naismith gave the final shape to this sportive game that he imagined in the state of Springfield in the USA while he was a physical education teacher for many years. Based on the principle of putting the ball into wooden baskets hanging on opposing walls of the gym, it was initially designed a good winter training for athletes and baseball players.

Having originated in 1892 at Springfield, the sport of basketball spread to all corners of the USA in a short time and became one of the main sports in schools in the USA within two years. Quite popular for the youth in high schools and



olurken, Çin ikinciliği elde eder. Avrupa'da ise basketbolun sevilmesi askerler aracılığı ile olur. I. Dünya Savaşı'nda sık sık diğer ülkelerin askerleri ile basketbol maçları yapan Amerikalı askerler bu sporun Avrupa'da sevilmesinde başrolü oynarlar. Bunun sonucu olarak 1919 yılında Paris'te İngiliz, Alman, Fransız, İtalyan ve Amerikalı askerlerin katılımıyla ilk kez uluslararası bir turnuva düzenlenir. Amerika'nın kazandığı bu turnuvayı, 1922 yılında yine Fransa'da düzenlenen ilk uluslararası kadın basketbol turnuvası izler.

Atlet ve beyzbolcuların kış antrenmanı için geliştirilen ancak kısa sürede geniş bir kitleye ulaşarak sevilen basketbolda, uluslararası bir federasyon ihtiyacı 1932 yılında giderilir. Arjantin, Çekoslovakya,

İtalya, Letonya, Portekiz, Romanya ve İsviçre bir araya gelerek Uluslararası Basketbol Federasyonu'nu (FIBA) kurarlar ve başkanlığa da İsviçreli Leon Bouffard getirilir. FIBA'nın kuruluşunun ardından ilk Avrupa Şampiyonası 1935 yılında Cenevre'de düzenlenir ve şampiyonluğa Letonya uzanırken, ikinci İspanya, üçüncü ise Çekoslovakya olur. Bu tarihten sonra Avrupa Basketbol Şampiyonası her iki yılda bir düzenlenmektedir.

Daha önce Amerikalıların 1904 St. Louis Olimpiyat Oyunları'nda gayri resmi olarak programa koyduğu basketbol branşı, resmi olarak 1936 Berlin Olimpiyat Oyunları'nda yer alarak Olimpik spor unvanına sahip olur. Bu tarihten itibaren Olimpik sporlar arasında katılan basketbol ilk Dünya

universities, basketball infiltrated all the way into gymnasiums in neighborhoods to increase its fan base even further. Admired substantially by Americans, the most important step for basketball was taken in 1897. Organizing a national championship for this sport that recently originated in their country, Americans ensured that this sport was even more popular in the continent. Before the first anniversary of its birth, basketball spread to Europe this time. In Europe where football started to be played recently, the first basketball experience took place in France. In a trial game played in a gym in Paris, the French did not take to basketball and did not show much interest in it. America displayed this new sports branch to other countries in the world

during 1904. Placing basketball unofficially during the St. Louis Olympic Games that year, Americans promoted basketball to other countries through the matches they played between club teams. After these Olympic Games, one of the largest sports halls in the USA, the New York Madison Square Garden opened its gates to basketball.

Although not too many countries could participate in the Olympic Games due to the distance, the fame of basketball spread all the way to the Far East. During a basketball tournament held for the first time in 1913, the Philippines won first place, while China was second. The popularization of basketball in Europe happened through the military. Playing basketball

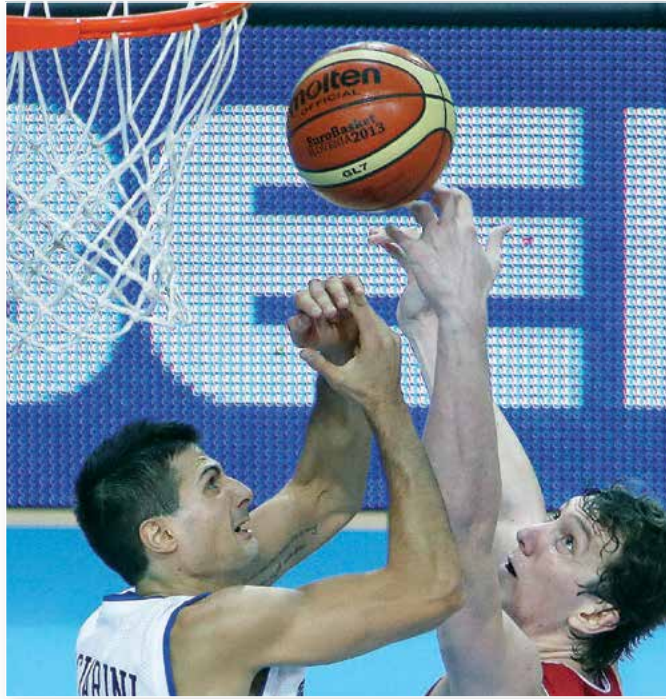
şampiyonasını düzenlemek için 1950 yılına kadar beklemek zorunda kalır. Araya giren II. Dünya Savaşı ile diğer spor branşlarında olduğu gibi gerileme yaşayan basketbolda, savaştan sonra ilk Dünya Şampiyonası Arjantin'in Buenos Aires kentinde organize edilir ve ilk dünya şampiyonu unvanını final maçında Fransa'yı 66-41 mağlup eden Arjantin alır. 1951 yılında başlayan Erkekler Dünya Şampiyonası'nı, 1953'te düzenlenen Kadınlar Dünya Şampiyonası izlemiş, Olimpiyat Oyunları'na basketbol dalında kadınlar ilk kez 1976'da katılmışlardır. Avrupa Ligi ise 1995-96 sezonunda itibaren oynanmaktadır.

## Türkiye'de Basketbol

Resmi kayıtlara göre ülkemizde basketbol ilk kez 1904 yılında İstanbul'da Robert Kolej Spor Salonu'nda (Dodge Gymnasium) oynanmıştır. Ülkemizdeki temelleri ABD'li bir beden eğitimi öğretmeni öncülüğünde Robert Kolej çatısı altında atılan bu sporun tanınması ve yayılması ise sonraki yıllarda Galatasaray Lisesi beden eğitimi öğretmeni Ahmet Robenson'un çabalarıyla gerçekleşmiştir. Türk sporcuların ilk basketbol maçı yapma teşebbüsü de yine Ahmet Robenson'un 1911 yılında Galatasaray Lisesi öğrencilerini örgütlemesiyle gerçekleşmiş, ancak meydana gelen sakatlıkların çokluğu nedeniyle bu girişim yarıda kalmıştır.

1913 yılında Fenerbahçe Spor Kulübü'nün basketbol branşında faaliyet gösterdiğine dair bazı kayıtlar bulunmaktadır. Yine Sarı-Lacivertli kulübün çatısı altında 1919 yılında Amerikalı bir öğretmen nezaretinde yapılan çalışmalar ilk ciddi teşebbüs olarak kabul

edilebilir. 1920 yılında Genç Hıristiyanlar Birliği (YMCA) teşkilatının Türkiye'de temsilcilik açması ile basketbol sporu daha bilinçli yapılmaya ve daha geniş kitlelere ulaşmaya başlarken, bunun sonucunda da ülkemizdeki ilk ciddi basketbol karşılaşması 4 Nisan 1921 tarihinde Cağaloğlu Öğretmen Okulu bahçesinde Amerikalılar ile Türkler arasında oynanmıştır. Bu tarihi maç az bir farkla (18-14) Amerika takımı lehine sonuçlanmıştır.



1920'li yılların ilk yarısında ülkemizdeki ilk basketbol sahaları; Bebek, Üsküdar, Balmumcu ve Beykoz'da açılmış, bu dönemde İstanbul Lisesi, Mühendis Fakültesi, Galatasaray, Kabataş ve Vefa liselerinde de basketbol oyuncularının sayısı hızla artmıştır.

1923 yılında, ilk spor teşkilatımız olan Türkiye İdman Cemiyetleri İttifakı'nın kurulmasıyla spor karşılaşmalarında resmi organizasyonlar başlamıştır. Ancak, basketbol

matches frequently with soldiers of other countries during the 1st World War; American GI's played the most important role in the popularization of this sport in Europe. As a result, an international tournament was held for the first time in 1919 in Paris with the participation of British, German, French, Italian and American troops. Won by the USA, this tournament was followed by the first international women's basketball

with Swiss Leon Bouffard as President. Following the foundation of FIBA, the first European Championship was held in Geneva during 1935, where Latvia became champion, Spain taking second place and Czechoslovakia third place. After this date, the European Basketball Championship is being held every two years.

Entered into the program previously by the Americans during the 1904 St. Louis Olympic Games, basketball officially entered into the 1936 Berlin Olympic Games program, obtaining the title of an Olympic Sport. Becoming an Olympic Sport as of this date, basketball had to wait until 1950 to hold the first world championship. As in other sports branches, World War II caused a slowdown for basketball, as the first post war World Championship was held in Buenos Aires, Argentina, with Argentine winning the first title of World Champion by beating France 66-41 in the final match. The Men's World Championship initiated in 1951 was followed by the Women's World Championship held in 1953, with women entering into the Olympics in the branch of basketball for the first time in 1976. The European League is being played since the 1995-96 season.

## Basketball in Turkey

According to official records, basketball was played for the first time in our country in 1904 at the Robert College Sports Auditorium (Dodge Gymnasium) in Istanbul. The familiarization and spreading of this sport, whose foundation was laid in our country by an American physical education instructor under the roof of Robert College, was realized through the efforts of

tournament held in France in 1922.

Developed for the winter training of athletes and baseball players, but becoming popular in a short time by reaching a wide audience, the requirement for an international federation was fulfilled in 1932. Argentina, Czechoslovakia, Italy, Latvia, Portugal, Romania and Switzerland came together to establish the International Basketball Federation (FIBA)

sporunun tam olarak tanınmıyor ve dolayısıyla da bu kuruluşun öncelikli branşları arasında yer almıyor olması nedeniyle, ilk yıllarda düzenli lig faaliyetleri organize edilmemiştir. Takip eden dönemde; Kurtuluş, Beyoğluspor, Barkhoba, Maccabi, Protkeba, İtalyan Kartal ve Galatasaray, basketbol dalında ilk ve ciddi faaliyet gösteren kulüpler olmuşlardır.

1925'te İstanbul Basketbol Mıntıkası kurulurken, 1927'de ise İstanbul Basketbol Şampiyonası organize edilmeye başlanmıştır. İlk yıllarda İstanbul basketbolunda azınlık takımları etkin olmuş, 1933 yılında Galatasaray, Beşiktaş, Fenerbahçe, İstanbulspor ve Hilal takımlarının dahil olduğu alternatif bir lig kurulmuştur. 1933 yılında Türk Spor Kurumu'nun yönetimi ele alması ile birlikte resmi organizasyonlar ülke geneline yayılmaya başlamıştır. 1934-1936 yılları arasında Galatasaray üç sezon üst üste İstanbul şampiyonluğuna ulaşmıştır.

### TBF'nin Kuruluşu

Basketbol Federasyonu'nun resmi faaliyetleri 1934 yılında kurulan Spor Oyunları Federasyonu bünyesinde başlamıştır. İlk federasyon başkanı Prof. Süreyya Genca olmuştur. Uzun bir süre voleybol ve hentbol branşları ile aynı çatı altında yönetilen basketbol, faaliyetlerin artması ve popüler bir hal alması nedeniyle 1 Mart 1959 yılında kurulan Türkiye Basketbol Federasyonu (TBF) ile müstakil bir yönetime kavuşmuştur. Kurumun ilk başkanlık görevini ise Türk sporunun duayen isimlerinden olan ve TBF'nin kuruluş çalışmalarında önemli bir rol oynayan TMOK eski başkanlarından merhum Turgut

Atakol üstlenmiştir.

Türkiye Basketbol Federasyonu'nun başkanları 33 yıl boyunca atama yolu ile göreve gelmişlerdir. İlk kez 1992 yılında merhum Osman Solakoğlu'nun istifası ile boşalan başkanlık görevi için zamanın Spordan Sorumlu Devlet Bakanı tarafından yarı resmi bir seçim yapılmış ve federasyon başkanını kulüplerin oyları ile seçilmiştir. Özerklik konusuna ciddi şekilde eğilen 59. hükümet döneminde ise 15 Mayıs 2004 Cumartesi günü Resmi Gazete'de yayınlanan karar ile ilk adım atılmıştır. Basketbol Federasyonu 5 Ocak 2005 tarihinde Ankara'da ilk genel kurulunu yaparak özerk yapıya kavuşmuştur. Özerk Basketbol Federasyonu'nun ilk başkanı olarak Turgay Demirel seçilmiştir.

### Milli Takım Faaliyetleri

Kadınlarda ilk milli takım faaliyetleri Faik Gökay'ın Federasyon Başkanı olarak görev yaptığı dönemde başlamıştır. Oluşturulan ilk Kadın Milli Takımımız ilk maçını 12 Eylül 1964 yılında Münih'te Batı Almanya'ya karşı oynamıştır. İlk maç olmasına rağmen 43-48 skorla ve sadece beş sayılık bir farkla kaybedilen bu maçta Emel Sayın (Kaptan) Emen Engün, Ferhan Atlı, Alev Adison, Meryem Yenigün, Sahire Kolcu, Meral Ülkümen ve Ayşe Ülkümen ilk milli formayı giyen kadın basketbolcularımız, Özcan Kutluata ise ilk milli takım antrenörümüzdür.

1964-1967 yılları arasında sadece yedi maç yapma şansı bulunan Kadın Milli Takımımız bu maçlardan altısını kaybetmiş, birini kazanmıştır. 1967 yılında Faik Gökay'ın Federasyon Başkanlığı görevinden

another physical education instructor at Galatasaray High School, Ahmet Robenson. The first basketball match by Turkish athlete was again done through the organization of Ahmet Robenson in 1911 of the students at Galatasaray High School, but due to too many injuries, this enterprise was interrupted.

There are some records from 1913 indicating that the Fenerbahçe Sports Club conducted some activities in the area of basketball. The work done by an American teacher in 1919 at the Yellow-Dark Blue club can be considered as the first serious attempt. With the opening in 1920 of the Young Men's Christian Association (YMCA) representative office in Turkey, the sport of basketball was carried out with more awareness and reached a wider audience, with the first serious basketball match played on April 4<sup>th</sup>, 1921 at the yard of the Çağaloğlu Teacher's School between Americans and Turks. This historical match was won by the American team by a narrow gap (18-14).

During the first half of the 1920's, the first basketball courts in our country were opened in; Bebek, Üsküdar, Balmumcu and Beykoz, with the number of those playing basketball at the Istanbul High School, Engineering Faculty, Galatasaray, Kabataş and Vefa high schools increasing rapidly.

With the foundation in 1923 of our first sports organization, the Alliance of Sports Associations of Turkey, official events in sports matches were started. However, as the sport of basketball was not exactly familiarized and thus did

not take place among the priority branches of this organization, regular league activities were not held in the initial years. During the later term; Kurtuluş, Beyoğluspor, Barkhoba, Maccabi, Protkeba, Italian Eagle and Galatasaray were the first clubs that were seriously active in the branch of basketball.

The Istanbul Basketball Zone was established in 1925, while in 1927 the organization of the Istanbul Basketball Championship was initiated. During the initial years minority teams were successful in Istanbul basketball; in 1933 an alternative league was established to include the Galatasaray, Beşiktaş, Fenerbahçe, İstanbulspor and Hilal teams. Along with the takeover of the administration in 1933 of the Turkish Sports Institution, official events became commonplace throughout the country. During 1934-1936 Galatasaray was the Istanbul champion three seasons in a row.

### Foundation of TBF

The official activities of the Basketball Federation were started in the Sports Games Federation founded in 1934. The first federation president was Prof. Süreyya Genca. Administered for a long time under the same umbrella as volleyball and handball, with the increase in events and becoming more popular, basketball finally achieved an independent administration with the Basketball Federation of Turkey (TBF) founded on 1 March 1959. The late Turgut Atakol, one of the important personalities in Turkish sports, former NOCT President and IOC member, played an important role in the foundation of





ayrılmasının ardından kadın basketbolunda milli takımlar seviyesinde faaliyetlere ara verilmiş, 1967-1987 arasında 20 yıl hiçbir milli takım faaliyeti olmamıştır. Uzun sessizlik döneminden sonra 1987 yılında kadınlarda milli takım faaliyetlerine yeniden başlanmış ve tekrar kurulan Kadın Milli Takımımız ilk maçında Suriye karşısında farklı bir galibiyet (104-37) elde etmiştir. Millilerimiz aynı yıl Suriye’de düzenlenen Akdeniz Oyunları’nda gümüş madalya almayı başarmıştır. 1990 yılında kurulan Genç Kız Milli Takım 15. Balkan Şampiyonası’na, 1991 yılında kurulan Yıldız Kız Milli Takım

ise 9. Yıldız Kızlar Avrupa Şampiyonası eleme gurubuna katılmıştır.

### Atılım Dönemi

1992 yılında başlayan hamleler paralelinde kadın milli takımları için beş ve 10 yıllık hedef planları hazırlanmış ve bu doğrultuda belirlenen hedeflere ulaşmak için her kategoride ayrı ayrı çalışmalar yapılmıştır. Şampiyonalara katılma ve derece alma hedeflerine paralel şekilde kadınlarda en büyük organizasyon olarak Büyük Kadınlar Avrupa Şampiyonası’nın ülkemizde düzenlenmesi hedeflenmiş ve bu amaçla organizasyon tecrübesi kazanmak için seçilen

TBF and was its first President.

Presidents of the Basketball Federation of Turkey were assigned for 33 years. The first semi official election was carried out in 1992 by the State Minister of the time responsible for sports as the presidency was vacated due to the resignation of Osman Solakoğlu and the federation president was elected with the votes of the clubs. During the term of the 59<sup>th</sup> government considering the issue of autonomy seriously, took the initial step with a decision published on Saturday, 15 May 2004 in the Official Gazette. The Basketball Federation carried out its first general assembly on 5 January 2005 in Ankara to gain an autonomous structure. Turgay Demirel was elected the first president of the autonomous Basketball Federation.

### National Team Activities

The first national team activities in women started during the time when Faik Gökay served as President of the Federation. The first Women’s National Team played its first match against West Germany in Munich on September 12<sup>th</sup>, 1964. Although this was their first match, our team lost by a slight margin of 43-48 with a difference of five points, as our team roster consisted of Emel Sayın (Captain) Emen Engün, Ferhan Atlı, Alev Adison, Meryem Yenigün, Sahire Kolcu, Meral Ülkümen and Ayşe Ülkümen, with Özcan Kutluata as the first coach of our national team.

Playing only seven matches during the period 1964-1967, our Women’s National Team lost six of these matches and won one. As Faik Gökay

resigned from the Federation Presidency in 1967, a break was taken at national team’s level in women’s basketball and no national team activity took place for 20 years during 1967-1987. After a long silence, women’s national team activities were restarted in 1987 as our reestablished Women’s National Team won by routing Syria in its first match with a score of 104-37. On the same year our national team managed to win the silver medal at the Mediterranean Games held in Syria. The Junior Women’s National Team established in 1990 was able to participate in the 15<sup>th</sup> Balkan Championship and the U17 Women’s National Team established in 1991 was able rise to the qualifying group of the 9<sup>th</sup> U17 Women’s European Championship.

### Breakthrough Period

Parallel to the leaps starting in 1992, five and 10 year target plans were prepared for women’s national teams and work was done in different categories in order to achieve these objectives. To attain the targets of participation in championships and placing at the higher levels, it was aimed to organize the major women’s event, the Senior Women’s European Championship in our country and other major events were hosted by our country for this purpose in order to gain experience.

As a result of this planned work, our infrastructure national teams that could not qualify earlier, managed to rise to the semi finals and finals and our A National Team rose from the Promotion Cup that was for weaker basketball

önemli organizasyonların ülkemize alınması sağlanmıştır.

Bu planlı çalışmaların sonucunda daha önceleri eleme guruplarından çıkamayan alt yapı milli takımlarımız yarı finaller ve final kademelerinde yer almaya başlamış, A Milli Takım seviyesinde ise basketbolda zayıf ülkeler arasında oynanan Promosyon Kupası'ndan Avrupa Şampiyonası Finalleri'ni zorlayan bir takım statüsüne gelmiştir. FIBA tarafından alınan kararla ilk kez 2000 yılında uygulanmaya başlanan ümitler kategorisinde Türkiye, ilk ümitler kategorisinde yer alan ülkeler arasında yer almış ve ilk kez düzenlenen Avrupa Şampiyonası'nda birçok ülkeyi geride bırakarak Avrupa dördüncüsü olmuştur.

Organizasyon tecrübesi ve becerisini geliştirmek hedefiyle son 10 yıllık dönemde birçok Avrupa Şampiyonası eleme gurubu ve yarı finallerinin ülkemizde düzenlenmesinin yanı sıra 1998 yılında 18. Genç Kızlar Avrupa Şampiyonası ülkemizde organize edilmiştir.

Her alanda kazanılan başarılar ve gelişmeler sonucunda hedeflerine kısa sürelerde ulaşan Türkiye, 2003 yılında 15. Avrupa Yıldız Kızlar Şampiyonası'na ve 2005 yılında ise birinci dönem hedefinin son noktası olarak 30. Avrupa Şampiyonası'na ev sahipliği yapmıştır.

### Tarihi Başarılar

2005 yılı Türkiye'de kadın basketbolu için önemli bir kilometre taşı olmuştur. Ev sahibi olduğumuz şampiyona sayesinde ilk kez Avrupa Şampiyonası'na katılan A Milli Kadın Takımımız, bu seneden sonra hiç ara vermeden tüm



şampiyonalara vize alma hakkı kazanmıştır. Eleme gruplarını birinci sırada bitiren A Milliler, şampiyona tecrübesi kazanmaya da devam etmiştir.

2011 yılında Polonya'da düzenlenen 33. Avrupa Şampiyonası ise kadın basketbol tarihi için bir başka önemli kilometre taşı olmuştur. Kadın Milli Takımımız harikulade bir performans sergilediği şampiyonanın yarı finalinde Fransa'yı elemiş, finalde ise Rusya'ya kaybederek Avrupa ikinciliğine ulaşmış ve gümüş madalyanın sahibi olmuştur.

Bu önemli başarının bir tesadüf olmadığını kanıtlamak isteyen A Milli Kadın Takım,

countries to challenging the finals of the European Championships. In the U17 category implemented for the first time in 2000 through a FIBA decision, Turkey was among the first countries to enter the category and was fourth in the European Championship held for the first time, leaving many countries behind.

As many European Championship qualifying groups and semi finals were held in our country during the past decade in order to improve event experience and competence, in 1998 the 18<sup>th</sup> Junior Women's Championship

was held in our country.

Reaching its objectives within a short time as a result of the success and developments in every area, Turkey hosted the 15<sup>th</sup> European Junior Women's Championship in the summer of 2003 and the 30<sup>th</sup> European Championship as the final point of its first term objectives in 2005.

### Historical Achievements

2005 was an important milestone for women's basketball in Turkey. Thanks to the championship we hosted, our A Women's National Team participated in the European Championship for the first time and managed to win the right to participate all championships without a break since then. Finishing the qualifying group in the first rank, our A Nationals continued to gain championship experience.

The 33<sup>rd</sup> European Championship held during 2011 in Poland was another important milestone for women's basketball history. Our Women's National Team displayed an excellent performance to eliminate France in the semi finals of the Championship, and lost to Russia in the final to achieve second place in Europe to win the silver medal.

Wishing to prove that this significant success was not a fluke, the A Women's National Team scored three out of three victories in the Olympic Qualifiers held in 2012 in Ankara to receive the visa for London and won the right to participate in the Olympic games for the first time in its history. Returning from London with a fifth place in the Olympics, our A Women's National Team also won a

2012'de ise Ankara'da düzenlenen Olimpiyat Elemeleri'nde üçte üç yaparak Londra vizesini almış ve tarihinde ilk kez Olimpiyatlara katılmaya hak kazanmıştır. Londra'dan Olimpiyat beşinciliği ile dönen A Milli Kadın Takımımız, Fransa'da organize edilen 2013 Avrupa Şampiyonası'nda bronz madalya kazanmış ve uluslararası arenadaki üst düzey başarı çizgisini sürdürmüştür.

A Milli Kadın Takımımız tarihi başarılarına imza atarken; Ümit Milli Kız Takımımız 2012 yılında Macaristan'da düzenlenen Avrupa Şampiyonası'nı üçüncü sırada tamamlayarak bronz madalyaya ulaşmış ve kadın kategorisinde altyapılardaki ilk madalyayı ülkemize kazandırmıştır. 2013 yılında ülkemizde (Samsun) düzenlenen Ümit Kızlar Avrupa Şampiyonası'nda bir kez daha üçüncülük derecesini elde eden kızlarımız bir başka önemli başarı elde etmiştir.

Ülkemizin ev sahipliğinde düzenlenecek olan 2014 FIBA Kadınlar Dünya Şampiyonası doğrultusunda plan ve programını devam ettiren Kadın Milli Takımımız, madalya geleneğini Dünya Şampiyonası'nda da sürdürmek arzusundadır.

## Avrupa Kupaları

1989-1990 sezonunda Korac Kupası'nda çeyrek final oynayan ve iki maç sonunda KK Bosna'ya kaybederek elenen Efes Pilsen, 1992-1993 sezonunda ise ilk Avrupa Kupası finalini oynamıştır. Lacivert-Beyazlılar, Torino'da karşılaştığı rakibine 50-48'lik skorla kaybetmiştir.

1992-1993 sezonunda Korac Kupası'nda Aris Selanik ile final oynayan Efes Pilsen, sahadan 50-48 mağlup ayrılarak

ilk Avrupa kupası finalinden ikinci olarak döndü. 1995-1996 sezonunda ise tarihi bir başarı elde eden Lacivert-Beyazlılar, İtalyan ekibi Stefanel Milano ile İstanbul'da oynadığı Korac Kupası final serisi ilk maçını 76-68'lik skorla kazanmış, deplasmandaki rövanş maçında ise rakibine 77-70'lik skorla mağlup olmasına rağmen Türk basketbolunda bir ilke imza atarak Avrupa şampiyonu olmuştur.



Efes Pilsen ayrıca, 1999-2000 ve 2000-2001 sezonlarında Avrupa Ligi'nde Final-Four'a yükselmiş, her iki organizasyonda da Avrupa üçüncülüğüne ulaşmıştır.

Efes Pilsen'in tarihi başarısını takiben, 1996-1997 sezonunda, bu kez bir başka temsilcimiz Tofaş SAS, Korac Kupası'nda final oynayarak kupayı kazanma şansını yakalamıştır. Selanik'te oynanan

bronze medal in the 2013 European Championship held in France and continued its string of successes in the international arena.

While our A Women's National Team achieved historical successes, our U17 Women's National Team completed the European Championship held in Hungary during 2012 in third place to win the first medal in the infrastructure

in the women's category for our country by winning the bronze medal. Winning the third place spot once more at the U17 Women's European Championship during 2013 in our country (Samsun), our girls made another major success.

Continuing its plan and program towards the 2014 FIBA Women's World Championship to be held in our country, our Women's National Team

wishes to sustain its medal winning tradition at the World Championship as well.

## European Cups

Playing the quarter final during 1989-1990 of the Korac Cup and eliminated two matches later by losing to KK Bosnia, Efes Pilsen played its first European Cup final in the 1992-1993 season. The blue-white team lost to their rivals in Torino by a score of 50-48.

Playing the final at the Korac Cup in the 1992-1993 season against Aris Thessaloniki, Efes Pilsen lost by a score of 50-48 winning second place in its first European Cup final. Achieving a historical success during the 1995-1996 season, the blue-white team played the Korac Cup final series first match against the Italian team Stefanel Milano in Istanbul, winning by 76-68 achieving a first in Turkish basketball to become the European Champion although it lost to its opponent by a score of 77-70 on aggregate. Efes Pilsen also rose to the Final Four during the 1999-2000 and 2000-2001 seasons, becoming third in Europe in both events.

Following the historical success of Efes Pilsen, during the 1996-1997 season, another of our teams, Tofaş SAS played in the final of the Korac Cup. During the first match of the final series played in Thessaloniki our representative beat Aris by a score of 77-66, but became second in Europe losing the re-match in Bursa by 88-70.

Galatasaray managed to go to the Final Four in the women's in the 1998-1999 season in the European League and managed to finish in third place. The yellow-red team



Final serisi ilk maçında Aris'i 77-66'lık skorla mağlup eden temsilcimiz, Bursa'daki rövanş mücadelesini 88-70'lik skorla kaybedince Avrupa ikincisi olmuştur.

Kadınlarda Galatasaray, 1998-1999 sezonunda Avrupa Ligi'nde Final-Four'a kalma başarısını göstermiş ve üçüncülük derecesini elde etmiştir. Sarı-Kırmızılılar, 2009 yılında ise İtalya'nın Cras Basket Taranto ekibini 82-61'lik skorla mağlup ederek FIBA Eurocup şampiyonluğuna ulaşmıştır. 2010 yılında Kadınlar SuperCup finalinde ise Spartak Moskova Region'a 92-59 yenilen Sarı-Kırmızılı takımımız ikinci olmuştur.

2000-2001 sezonunda Botaş Kadın Takımı, Rochetti Kupası'nda önemli bir başarı gösterirken, finalde Familia Reggina'ya 75-73 ve 87-70'lik skorlarla kaybederek Avrupa ikinciliği derecesini elde etmiştir.

2004-2005 sezonunda FIBA Kadınlar EuroCup final müsabakasında Phard Napoli ile karşı karşıya gelen Fenerbahçe, saha ve seyirci avantajına sahip olan rakibi karşısında sahadan

53-45 mağlubiyetle ayrılmış ve Avrupa ikincisi olmuştur.

Beşiktaş Milangaz Erkek Takımı, 2011-2012 sezonunda FIBA Eurochallenge Kupası finalinde karşılaştığı Fransız ekibi Elan Chalon'u 91-86'lık skor ile geçerek Avrupa şampiyonluğuna ulaşmıştır. Aynı sezon Beko Basketbol Ligi'nde ve Türkiye Kupası'nda da şampiyonluğa ulaşan Siyah-Beyazlılar, tarihinin en başarılı sezonunu yaşamıştır. 2011-2012 sezonunda temsilcimiz Kayseri Kaski ise Kadınlar EuroCup finalinde Rus ekibi Dynamo Kursk'u ilk maçta 69-55 mağlup etmiş, ancak rövanş müsabakasında 75-52 mağlup olarak Avrupa ikincisi olmuştur.

2012-2013 sezonunda ise kadınlarda iki, erkeklerde ise bir takımımız Avrupa Kupaları'nda final oynama başarısını göstermiştir. Erkeklerde Pınar Karşıyaka, İzmir'de düzenlenen FIBA EuroChallenge Final-Four organizasyonunda Rusya'nın Krasnye Krylia ekibine 77-76'lık skorla kaybederek ikinci olmuştur. Kadınlar FIBA EuroCup final serisinin ilk maçında Dynamo Moskova'ya deplasmanda 66-60 mağlup olan temsilcimiz Kayseri Kaski,

defeated Italy's Cras Basket Taranto team by a score of 82-61 to become FIBA Eurocup champion in 2009. Losing in 2010 at the Women's SuperCup final to Spartak Moscow Region by a score of 92-59 the yellow red team took second place.

During the 2000-2001 season the Botaş Women's Team was quite successful at the Rochetti Cup, but lost in the final to Familia Reggina by scores of 75-73 and 87-70 to gain a second place finish in Europe.

Fenerbahçe faced Phard Napoli at the FIBA Women's Eurocup final match in the 2004-2005 season, but lost against the rival team that had a home court advantage by a score of 53-45 to obtain a European second place finish.

Beşiktaş Milangaz Men's Team beat its French opponent Elan Chalon by a score of 91-86 in the 2011-2012 season at the FIBA Eurochallenge Cup final to achieve European championship. Also becoming champion in the same season at the Beko Basketball League and the Turkish Cup, the Black & White team had the most successful season in their history. In the 2011-2012 season our representative Kayseri Kaski defeated its Russian opponent Dynamo Kursk in the EuroCup final by a score of 69-55, however lost in the rematch by 75-52 to become second in Europe.

Two women's and one men's team managed to play in the finals of the European Cups in the 2012-2013 season. In the men's Pınar Karşıyaka played in İzmir during the FIBA EuroChallenge Final-Four organization, losing against the Russian Krasnye Krylia team

by a score of 77-76 to win second place. In the first match of the FIBA EuroCup final series losing to Dynamo Moskova by 66-60 in the away game, our team Kayseri Kaski won the rematch at home by 74-70, missing the championship on aggregate and becoming second in Europe. In the women's Euroleague final our team Fenerbahçe lost to UMMC Ekaterinburg that had a home court advantage by a score of 82-56 to win second place in Europe.

## Rules

- Three referees administer the game; one head referee and two assistant referees. The guest team has the right to choose the court. The courts are switched after every period. The play starts with the jumpball performed between a player from each team. Players going out on the jumpball try to tip the ball over to their teammates using only one hand.
- The play runs for four periods of 10 minutes each. In case there is a tie, overtime is played. Every team has a right for one timeout of two minutes each during the first three periods and two timeouts in the fourth period. There is a 15 minute half time break between the second and third periods.
- The team that is on the offense must leave its own court within eight seconds and complete its attack within 24 seconds, otherwise the ball is turned over to the opposing team.
- The player has the right to dribble, pass or shoot with the ball. If a player stops while dribbling and picks up the ball, he cannot start dribbling



evinde oynadığı rövanş maçını 74-70 kazanmasına rağmen şampiyonluğu averajla kaçırmış ve Avrupa ikincisi olmuştur. Kadınlar Euroleague finalinde ise temsilcimiz Fenerbahçe, kendi sahasında oynama avantajına sahip olan UMMC Ekaterinburg takımına 82-56 mağlup olarak Avrupa ikinciliğini elde etmiştir.

### Kurallar

- Oyunu bir başhakem ve iki yardımcı hakem olmak üzere üç hakem yönetir. Misafir takım sahayı seçme hakkına sahiptir. Her devreden sonra saha değişimi yapılır. Oyun, orta saha çizgisinde her takımın birer oyuncu arasında yapılan hava atışı ile başlar. Hava atışına çıkan oyuncular, topu tek elleri ile takım arkadaşlarına kazandırma hedefini taşır.
- Oyun, 10'ar dakikalık dört periyottan oluşur. Beraberlik durumunda uzatma periyodu oynanır. Her takım ilk üç periyotta ve uzatma periyodunda ikişer dakikalık bir, dördüncü periyotta iki mola hakkına sahiptir. İkinci ile üçüncü periyot arasında 15 dakikalık devre arası verilir.
- Hücum eden takım, kendi sahasını sekiz saniye içinde terk etmek, 24 saniye içinde de hücumunu tamamlamak zorundadır, aksi halde top kullanma hakkı rakip takıma geçer.
- Oyuncu topla birlikte, top sürme, pas atma, şut atma aktivitelerini yapma şansına sahiptir. Bir oyuncu top sürerken, topu eline alarak durdurursa, tekrar top sürme şansına sahip değildir; topu istediği yöne ve kişiye pas ya da şut atmak zorundadır.
- Her takım beş kişiden oluşur ve takımların sınırsız oyuncu değişikliği hakkı vardır. Eğer faul hakkını doldurmamışsa, her çıkan oyuncu tekrar oyuna dahil olabilir. Bir takımdaki beş oyuncudan biri ortada, ikisi savunma ve ikisi de hücum oyuncusudur.
- Her oyuncu beş faulle oyun dışında kalır, tekrar o maç için oyuna dahil olamaz. Her oyuncunun bireysel olarak yaptığı

again; he must either pass the ball in any direction to another player or shoot the ball.

- Each team consists of five players and teams have an unlimited possibility of changing players. If they did not foul out, every player that goes out can rejoin the play. Out of five players in each team is the center, two are guards and the other two are forwards.
- Any player fouls out after committing five fouls, cannot rejoin the play during that match. The total of personal fouls committed by each player determines team fouls. Every foul committed by a team that reaches a total of four team fouls, gives the opposing team to shoot a free throw.
- Unless interrupted by the referee, if the ball returns from the hoop or the back board, play continues. Unless a player makes contact with the outside of the sidelines, even if the ball goes out of the sidelines without touching

the ground, if the players can tip the ball back in, play continues.

- After every score or referee whistle, play and game time stops. As the team that is scored upon brings the ball back into the court from behind the line underneath the basket, both the time and play restarts. According to the other situations within the play, the ball is brought back into the play from where the referee indicates. The player who brings the ball back into the play has five seconds to throw the ball.

- Every successful shot made from within the three point line is worth two points, those made from behind the line are worth three points. Successful free throw shots gained due to fouls or rule infractions are worth one point.

- Players are penalized in two circumstances:

1. Personal rule infractions
2. Cases where they commit fouls

- Rule infractions or errors (steps, ball going out of bounds, offensive player standing for more than three seconds in the zone under the basket, etc.) cause a turnover to the opposing team. Personal fouls committed (pushing, pulling, hitting, holding, etc.) cause the player committing them to receive a foul, by considering the location of where the foul is committed, the opponent either throws the ball in from the sidelines or wins the right to make free throws.

- The number of free throws depend on the time, place and type of the foul committed. If the foul is committed

faul sayısının toplamı, takım faullerini de belirler. Toplamda dört takım faulüne ulaşan takımın daha sonra yaptığı her faul karşı takıma serbest atış kullanma hakkı kazandırır.

- Hakem tarafından durdurulmadıkça, top potadan veya çemberden dönerse oyun devam eder. Ayrıca, oyuncu sahayı belirleyen çizgilerin dışına temas etmedikçe, top oyun çizgilerinin dışına değmeden havadan saha çizgisinin dışına çıksa dahi, oyuncu topu içeri çevirebilirse de oyun devam eder.

- Her sayı atışından sonra veya hakemin düdüğü çalmasının ardından, oyun ve oyun zamanı durur. Sayı yiyen takımın pota gerisindeki çizgi arkasından topu oyuna sokması ile hem zaman hem de oyun tekrar başlar. Oyun içindeki diğer durumlara göre, hakemin gösterdiği yerlerden, top oyuna sokulur. Topu oyuna sokan oyuncu beş saniye içinde bunu gerçekleştirmek zorundadır.

- Üç sayı çizgisi içinden yapılan her başarılı atış iki sayı, üç sayı çizgisi gerisinden yapılan her başarılı atış üç sayı olarak değerlendirilir. Faullerden veya kural ihlallerinden dolayı kazanan başarılı serbest atışlar bir sayı olarak değerlendirilir.

- Oyuncular iki durumda cezalandırılır:

1. Bireysel kural ihlalleri
2. Faul yapılan durumlar

- Kural ihlali veya hatası (hatalı yürüme, topun çizgi dışına çıkması, hücum oyuncusunun üç saniyeden fazla potanın dibindeki bölüm içinde durması v.b.) top kullanma hakkını karşı takıma verir. Yapılan bireysel fauller (itme, çekme, vurma, tutma v.b.) ise oyuncunun faul cezası almasını sağladığı gibi

faulün yapıldığı yer göz önünde bulundurularak, rakip topu yandan oyuna sokar ya da serbest atış yapma hakkı kazanır.

- Serbest atış hakkı adedi, faulün yapıldığı zaman, yer ve çeşidine göre değişir. Şut atışı sırasında faul yapılmış ve atış sayı olmamışsa atışı yapan takıma iki serbest atış hakkı verilir. Eğer atış sayı olmuşsa, bir serbest atış hakkı verilir. Bir takım, bir devredeki "takım faul" sınırını geçmiş ve atış sahası dışında faul yapmışsa, faul yapılan oyuncuya iki serbest atış hakkı verilir. Teknik faullerde (oyunu geciktirme, centilmenlik dışı davranışlar, hakeme itiraz, izinsiz oyuna girme v.b.) iki serbest atış hakkı verilir. Faul eğer sert bir müdahale ile gerçekleşmişse hakem oyuncuya oyundan ihraç cezası verebilir.

### Saha Ölçüleri

Alanın boyutları değişiklik göstermekle birlikte, ideal boyutlar 26 metre x 14 metredir. Oyun alanı bir orta çizgiyle ikiye ayrılır. Bu çizginin tam ortasında, orta yuvarlak denen bir daire çizilidir. Basketbol alanının karşılıklı olarak kısa kenar çizgilerinde birer pota bulunur. Pota, kenar çizgisinden 1,2 metre içeridedir ve 1,8 metre x 1,2 metre boyutlarında bir saç levhadır. Pota üzerinde, yerden 3,05 metre yükseklikte bir sepet vardır. Sepet, 45 santimetre çapında demir bir çember ile buna asılı, alt kısmı açık, beyaz bir fileden oluşur. Çemberin zemindeki merkezinden üç sayı çizgisine olan mesafesi 6.75 metredir. Serbest atış çizgisi kenar çizgilerine paralel çizilir. Kenar çizgilerin iç kenarından 5.80 metre uzakta ve 3.60 metre uzunluğundadır. Basketbol topunun çevresi yaklaşık 75-78 santimetre, ağırlığı ise 600-650 gram kadardır.



during a shot but the shot was not a score, the team that made the shot is given two free throws. If the shot was a score, one free throw is given. If a team has passed the "team foul" limit within a period and commits a foul outside of the shooting zone, the player fouled is given two free throws. For technical fouls (delaying the game, ungentlemanly conduct, objecting to the referee, going into play without permission, etc.) two free throws are given. If the foul involved a rough intervention, the referee may kick the player out of the match.

### Court Dimensions

Although the dimensions of the court may vary, ideal size is 26 meters x 14 meters. The court is split into two halves with a midfield line. A circle

is drawn right in the middle of this line. On opposing end lines of the basketball court there is a basket at each one. The basket is 1.2 meters on the inside of the sideline and is mounted on a plate with dimensions of 1.8 meters x 1.2 meters. The basket is on the backboard at a height of 3.05 meters from the ground. The basket consists of an iron hoop at a diameter of 45 centimeters and a white net open at the bottom, connected to it. The distance from the center of the hoop to the three point line is 6.75 meters. The free throw line is drawn parallel to the sidelines. It is at a distance of 5.80 meters from the inside edge of the sidelines and is 3.60 meters long. The circumference of the basketball is approximately 75-78 centimeters and weighs around 600-650 grams.

## Genç Judocuların İki Avrupa İkinciliği Two Second Places in Europe from our Young Judo Team



Bosna Hersek'in başkenti Saraybosna'da 20-22 Eylül 2013 tarihleri arasında düzenlenen Gençler Avrupa Judo Şampiyonası'nda Ahmet Şahin Kaba ve Kübra Kara gümüş madalya kazandı.

Şampiyonanın ilk gününde 60 kiloda tatamiye çıkan bu yılın Akdeniz Oyunları ikincisi Ahmet Şahin Kaba, sırasıyla Alman, Belçikalı ve İspanyol rakiplerini yenerek ulaştığı yarı finalde Azeri Oruj Valizada'yı da altın puanda devirdi. Finalde bir başka Azeri Rashad Rufullayev ile karşılaşan Kaba, maçın başında rakibine bir ceza aldırdı. Ancak bir dakika sonra, maç devam ederken minderdeki hakemi uyaran masa hakemleri Rufullayev'e verilen cezayı iptal etti. Aynı anda minder hakemi de Ahmet'e bir ceza puanı verince, Ahmet önde olduğu maçta bir anda geri düştü. Demoralize olan Ahmet bitime 77 saniye kala Rufullayev'in ippon'unu önleyemedi. Ahmet böylece geçen yıl üçüncü olduğu şampiyonada bu kez gümüş madalya kazandı.

Şampiyonada son gün + 78 kiloda Kübra Kara'dan geldi. Zetra Spor Salonu'nda +78 kiloda tatamiye çıkan Büyükler Balkan şampiyonu Kara, İspanyol, Rus ve Hırvat rakiplerini yenerek ulaştığı finalde Sırp Milica Zabic ile karşılaştı. Eylül ayı başında Balkan Şampiyonası'nda yendiği rakibi önünde bu kez shido (ceza puanı) ile kaybeden Kübra, Saraybosna'da podyumun ikinci basamağına çıktı.

At the Juniors European Judo Championship held at the capitol of Bosnia Herzegovina, Sarajevo during 20-22 September 2013, Ahmet Şahin Kaba and Kübra Kara won silver medals.

The silver medalist of this year's Mediterranean Games, Ahmet Şahin Kaba went on the tatami at 60 kilos on the first day of the championship. Beating his German, Belgian and Spanish rivals to reach the semifinal where he beat Azeri Oruj Valizada with the golden point. Meeting another Azeri Rashad Rufullayev in the final, Kaba forced his opponent to receive a penalty point at the early moments of the match. One minute later, while match was going on, the desk referees warned the mat referee and cancelled the penalty issued to Rufullayev. As the mat referee gave a penalty point to Ahmet, he fell behind at the match he was heading. Demoralized, Ahmet could not prevent Rufullayev's ippon at 77 seconds before the end of the match. Ahmet won the silver medal this year, at the Championship where he had been third last year.

The last medal of the Championship came at the + 78 kilos from Kübra Kara. Seniors Balkan champion Kara going on the tatami at the Zetra Sports Hall reached the final by beating her Spanish, Russian and Croatian opponents to meet Serbian Milica Zabic. Although she had beaten her opponent early this September at the Balkan Championship, losing by shido (penalty point) this time, Kübra rose to the second rung of the podium at Sarajevo.

# İstanbul'da Triatlon Coşkusu

## Triathlon Jubilation in Istanbul

Uluslararası Triatlon Birliği'nin (ITU) takviminde yer alan ve Avrupa Kupası'nın bir ayağı olan Olimpik erkekler ve kadınlar kategorilerinin yanı sıra Avrupa Triatlon Birliği (ETU) kapsamında genç atletlerin de yer aldığı Avrupa Kupası yarışları renkli ve heyecanlı bir atmosferde gerçekleşti. Genç kızlarda İpek Öztosun sprint yarışında elde ettiği ikincilikle önemli bir başarıya imza attı.

The European Cup races, within the calendar of the International Triathlon Union (ITU) and a leg of the European Cup and alongside the Olympic men's and women's categories where young athletes are also included within the scope of the European Triathlon Union (ETU) took place in a colorful and exciting atmosphere. In the young women, İpek Öztosun achieved a significant success with the second place she won in the sprint race.





**I**stanbul ETU Gençler ve ITU Elit Triatlon Avrupa Kupası yarışları 29 ülkeden toplam 150'ye yakın sporcunun katılımı ile Yedikule sahilinde gerçekleştirildi. Yarışlarda elit (büyükler) kategorisinde 1,5 kilometre yüzme, 40 kilometre bisiklet ile 10 kilometre koşudan oluşan parkuru kadınlarda Rus sporcu Alexandra Razarenova birinci bitirirken ilk üç sıranın Fransızlar tarafından paylaşıldığı erkeklerde Aurelien Lebrun şampiyon oldu.

Altın madalya kazanan Rus Razarenova'nın 2.03.16'lık derecesinin ardından, Ukraynalı Yuliya Yelistratova 2.03.34'lük derecesiyle gümüş, Sloven Mateja Simic ise 2.03.40'lık zamanıyla bronz madalya kazandı. 19 triatletin yarıştığı parkurda Türk sporculardan Ece

Bakıcı 13., Ceren Orhanlı 14. oldu. Elit erkeklerde ise geçen yıl İstanbul'da düzenlenen yarışta şampiyon olan Aurelien Lebrun 1.50.03'lük derecesiyle yine altın madalyaya uzandı. Gümüş madalyayı 1.50.35'lik derecesiyle Simon Viain, bronz madalyayı 1.50.47'lik zamanıyla Yohann Vincent elde etti. Yarışmayı Türk sporculardan Fatih Azrak 30., Melih İlker

**T**he Istanbul ETU Juniors and ITU Elite Triathlon European Cup races were held with the participation of some 150 athletes from 29 countries on the shores of Yedikule. In the elite (senior) category of the race, the course consisting of 1.5 kilometers swimming, 40 kilometers cycling and 10 kilometers run was completed by Russian athlete Alexandra

Razarenova in first place in the women, while in the men the top three ranks were shared by the French athletes, Aurelien Lebrun becoming the champion.

After Russian Razarenova winning the gold medal with a time of 2.03.16, Ukrainian Yuliya Yelistratova won silver at 2.03.34, while Slovenian Mateja Simic won the bronze medal with 2.03.40. On the course where 19 triathletes competed, Ece Bakıcı was 13<sup>th</sup> and Ceren Orhanlı was 14<sup>th</sup> from among Turkish athletes. In the elite men, Aurelien Lebrun, also the last year's champion again won the gold medal with a time of 1.50.03. The silver medal was won with a time of 1.50.35 by Simon Viain and the bronze medal to Yohann Vincent with a time of 1.50.47.

While 38 men and 12 women athletes participated in the





Güçüyener 32., Bahadır Tama 33. ve Altay Oyguç 35. sırada tamamladı.

Türkiye Triatlon Federasyonu ile Motto PS Organizasyon Şirketi'nin ortaklaşa düzenlediği yarışlara gençler kategorisinde 38 erkek ve 12 kadın sporcu katılırken, Türk Millî Takımı'nı erkeklerde dokuz, kadınlarda beş sporcu temsil etti. Split mesafenin uygulandığı genç erkekler ve genç kadınlar yarışlarında triatletler 750 metre yüzmenin ardından 20 kilometre bisiklette bindiler ve 5 kilometre koşular. Bisiklet sahil yolunda koşulurken, koşu Yedikule sahilindeki parkta gerçekleştirildi. Erkeklerde Rus İlya Prasolov 0.54.57'lik derecesiyle birinci oldu. Prasolov'un ardından Erwin Vanderplankcke ikinci, Eddie Van Heerden üçüncü sırayı aldı. Türk sporculardan Ali Atlan 0.56.43'lük derecesi ile 9., Sabri Öge 0.56.48 ile 10. oldu. Kızlarda Macar Zsanett Horvath 1.03.33'lük derecesiyle kürsünün ilk basamağına çıktı. Sporcumuz İpek Öztosun büyük bir başarı sağlayarak 1.05.56 ile Avrupa ikinciliğine ulaşırken, yarışını Megane Van Steenvine üçüncü sırada tamamladı. Bu dalda Melis Acar 8., İlkay Polat 10., Yelbesu Büyüzköngür 11. ve Tuğçe Karakaya da 50. oldu.

Avrupa Kupası kapanış

basın toplantısında konuşan Türkiye Triatlon Federasyonu Başkanı Hamdi Güneş, "İpek Öztosun, Ali Altan, Sabri Öge ve tüm millî takımla gurur duyuyorum. Çocuklarımız başarılı bir yarış çıkarttılar. Triatlon ülkemizin alışmadığı bir spor ama biz bu durumu başarılarımızla açacağız. Bizden desteklerini esirgemeyen herkese çok teşekkür ederim. Sonuçlar memnuniyet verici" dedi.

juniors category in the races organized jointly by the Triathlon Federation of Turkey and Motto PS Organization Company, the Turkish National Team was consisted of nine athletes in the men and five athletes in the women. In the juniors men's and women's races where split distance was applied, triathletes swam 750 meters followed by 20 kilometers of cycling and 5 kilometers of running.



Cycling was on the coastal route and the run was done in the park at the Yedikule shore. In the men Russian Ilya Prasolov was first with a time of 0.54.57. Following Prasolov, Erwin Vanderplancke was second and Eddie Van Heerden was third. Turkish athlete Ali Atlan was 9<sup>th</sup> with a time of 0.56.43; Sabri Öge was 10<sup>th</sup> with 0.56.48. In the women Hungarian Zsanett Horvath rose to the first rung of the podium with a time of 1.03.33. Our athlete İpek Öztosun achieved a major success to win second place in Europe with a time of 1.05.56, as Megane Van Steenvine completed the race in third place. In this branch Melis Acar was 8<sup>th</sup>, İlkay Polat 10<sup>th</sup>, Yelbesu Büyüzköngür 11<sup>th</sup> and Tuğçe Karakaya was 50<sup>th</sup>.

Speaking at the closing press conference of the European Cup, Triathlon Federation of Turkey President Hamdi Güneş said, "I am proud of İpek Öztosun, Ali Altan, Sabri Öge and our entire national team. Our children put forward a successful race. Triathlon is a sport that our nation is not really very familiar with, but we will overcome this situation with our successes. I thank everyone who did not withhold their support from us. The results are very satisfactory!"

# Triatlon Dalına TMOK'tan Antrenör Desteği

## Coach Support to Triathlon from NOCT



**T**MOK, 'Olimpik Dayanışma' işbirliğiyle triatlon dalında teknik ve antrenörlerin gelişimine katkıda bulunmak amacıyla 01.06.2013-01.12.2013 tarihleri arasında görev yapmak üzere yurt dışından getirdiği uzman antrenör Andrea Gabba için Türkiye Triatlon Federasyonu'na 25.000.- USD finansal destek sağladı. Bu kapsamda düzenlenen 'Teknik Eğitim Semineri' 31 Temmuz- 2 Ağustos 2013 tarihleri arasında İstanbul Burhan Felek Kamp Eğitim Merkezi Konferans Salonu'nda yapıldı.

Antrenörler, kulüp yöneticileri ve sporcuların katıldığı semineri veren Milli Takım Teknik Danışmanı İtalyan antrenör Gabba, Türkiye'de genç yeteneklerin olduğunu, ancak Avrupalı rakiplerle rekabet edebilmek için çok çalışılması gerektiğini söyledi. Gabba, milli takım triatletlerinin

yarışlarda elde ettikleri sonuçların analizini yaptı. Kısa, orta ve uzun vadede hedeflerini dile getiren Gabba ilk gün, değişim yöntemleri, değişimin metabolik görünümü, illeri seviyede olan sporcuların değişimleri ve antrenörlük yapabilmeleri konuları üzerinde durdu. İkinci gün, bisiklet ve değişim alanı, üçüncü gün koşu teknikleri ve drillerini görsel sunumlarla anlattı.

Milli Takım Antrenörü Mert Onaran da yüzme teknikleri ile ilgili bilgiler sundu. Kapanış törenine katılan TMOK Yönetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Aysel Pehlivan, TMOK'un federasyonun çalışmalarını yakından izlediğini ve çok başarılı bulunduğunu söyledi. Triatlon Federasyonu Başkanı Hamdi Güneş ise eğitim ve bilimsel çalışma olmadan başarının gelemeyeceğini ifade etti.

**T**he NOCT, in cooperation with the 'Olympic Solidarity', provided financial support of 25,000 USD to the Triathlon Federation of Turkey as a contribution to the hiring of expert trainer Andrea Gabba to serve during 01.06.2013-01.12.2013 for development of technical staff and trainers in Triathlon. The 'Technical Training Seminar' held in this scope was conducted between 31 July- 2 August 2013 at the Istanbul Burhan Felek Camp Training Center Conference Hall.

National Team Technical Advisor Italian trainer Gabba, who gave the seminar which was attended by coaches, club officials and athletes, said that there are young talents in Turkey but that a lot more work is needed in order to be able to compete with the European rivals. Gabba made an analysis of the results achieved by

national team triathletes at the races. On the first day of the seminar Gabba, revealing his short, medium and long term targets, dwelt on change methods, metabolic appearance of change, changes of athletes in advanced levels and competency to perform training. He made explanations with video presentations on cycling and the changing area on the second day and on the running techniques and drills on the third day

National Team Coach Mert Onaran provided information on swimming techniques. Attending the closing ceremony, NOCT Board Member Prof. Dr. Aysel Pehlivan mentioned that the NOCT is observing the work of the Federation and finding it to be very successful. Triathlon Federation President Hamdi Güneş indicated that success will not come without training and scientific work.

# VII. Olimpik Tırmanış

## VII<sup>th</sup> Olympic Climb

*“Olimpik tırmanışların en önemli yanı, etkinliğe katılanların önceden hazırlandığı Olimpik seminerlerdir. Bu sayede gençlerimizde hem spor hem Olimpizm ve hem de Olimpiyatlarla ilgili gerek tarihsel ve gerekse de güncel bir bilinç oluşmaktadır. Tırmanış birçok bakımdan yararlı oldu. Katılan gençlerin mutluluğu ve gelecek yıl da beraber olma istekleri Olimpik Ruh’un göstergesiydi.”*

*“The most important aspect of the Olympic Climbs is the Olympic seminars to which the participants prepare themselves in advance. In this manner, our youth gain a historical and current consciousness regarding sport, Olympism and the Olympics. The climb was beneficial in many ways. The gladness of the participating youth and their desire to be together next year indicated the Olympic Spirit.”*

**Prof. Dr. Atilla ERDEMLİ**





**T**ürkiye Milli Olimpiyat Komitesi Spor Kültürü ve Olimpik Eğitim Komisyonu'nun etkinliği olan 'Olimpik Tırmanış' 18-24 Haziran'da Orta Toroslar'daki Bolkar Dağları topluluğunda yapıldı. Etkinliğe İstanbul'dan 18 dağcı katıldı. Olimpik tırmanışların giderek gelenekleşen seyri burada da gerçekleşti ve etkinlik bir gün dağa tırmanış, bir gün seminer olarak düzenlendi.

Türkiye bir dağlar ülkesi. Her dağ topluluğunda henüz tırmanış yapılmamış birçok doruk bulunmakta. Bu durum Bolkarlar topluluğu için de geçerli. Gönül isterdi ki, 'Olimpik Tırmanış'ta daha önce çıkılmamış bir doruğa da çıkılsın. Umuyorum gelecekteki Olimpik tırmanışlarda bu da gerçekleşir. Bu yıl sayımızın fazla ve yeter sayıda deneyimli dağcılarımızın bulunması nedeniyle aynı günde değişik zirvelere tırmanışlar yapıldı. Örneğin, Oruç Karacık, Güçlü Çetinkol, İbrahim Gül

ve Ömer Faruk Tursun'dan oluşan bir öbek Koyunaşağı (3426m) doruğuna çıktılar. Oruç Karacık ve Ömer Faruk Tursun buradan Medetsiz doruğuna (3524m) gittiler. Onlar bunları yaparken, bir başka öbek Toptepe (3017m) ve Ahkaya Tepe'ye (3372m) tırmandılar. Orada bizleri bekleyen birçok doruk vardı ve etkinliğimiz sürecinde ancak bir

**T**he 'Olympic Climb', an event organized by the Sports Culture and Education Commission of the National Olympic Committee of Turkey, was held during 18-24 June at the Bolkar mountain range in the Middle Tauruses. The event was attended by 18 mountaineers from Istanbul. The traditional manner of Olympic Climbs was also

followed here too, one day of mountain climbing and one day of seminars.

Turkey is a land of mountains. There are many summits in every mountain range that have not yet been climbed. This situation is also valid for the Bolkar mountain range. One wishes that a previously unexplored summit could be climbed during an 'Olympic Climb'. I hope this will be realized in future Olympic Climbs. With adequate number of experienced mountaineers participating this year, various summits were climbed on the same day. For example a team consisting of Oruç Karacık, Güçlü Çetinkol, İbrahim Gül and Ömer Faruk Tursun climbed the Koyunaşağı summit (3.426m) and Oruç Karacık and Ömer Faruk Tursun went on from there to reach the Medetsiz summit (3ç524m), meanwhile another team climbed Toptepe (3.017m) and Ahkaya Tepe (3.372m). There were many





kaç zirve tırmanışı ile yetinmek zorunda kaldık. Her tırmanışta olduğu gibi yine dorukta Olimpiyat bayrağını açıp dalgalandırdık.

Böylesine rahat olmamızın en önemli nedeni hava koşullarının çok iyi olmasıydı. Geçen yıl rüzgar ve yağmur doruğa ancak biraz yaklaşmamıza izin veriyordu. Bu yıl ise günlerimiz rüzgarsız, bulutsuz, açık fakat sıcak bir ortamda geçti, bu ortamda tırmanışlarımızı tamamladık. Dönüş zamanı geldiğinde güneyde, dorukların hemen ardında beyaz ve coşkulu bulut kümeleri belirirler. Çok güzeldiler ve sanki "gitmeyin" diyorlardı.

VII. Olimpik Tırmanışa katılanların büyük çoğunluğu Beşiktaş taraftarı olunca, kampın ortasına dikilen direkte kısa bir süre için de olsa Beşiktaş bayrağını gördük. Daha sonra TMOK bayrağı kamptaki saygın yerini aldı.

Olimpik tırmanışların en önemli yanı, etkinliğe katılanların önceden hazırlandığı Olimpik seminerlerdir. Bu sayede gençlerimizde hem spor, hem Olimpizm ve hem de Olimpiyatlarla ilgili gerek tarihsel ve gerekse de güncel bir bilinç oluşmaktadır. Öte yandan, Olimpizmin gerektirdiği birlikte çalışma ve zorlukları yenme, dayanışma, hoşgörü gibi davranışların kazanılması ve geliştirilmesi de sağlanmaktaydı. Kent ortamında bu davranma özellikleri kolay gelebilir, fakat insanların kendilerinden, birbirlerinden ve bütünden sorumlu oldukları, değişik zorluklar ve tehlikeler içeren doğal ortamda daha güçtür.

Dağcılarımız kamp ve tırmanma bağlamındaki biri dışında her türlü zorluğu neşe içinde yendiler. Dağda tırmanma sabah erken başlar. Bu nedenle tırmanış günlerinde en geç 04.00'de kalkılır. Kahvaltı,

summits awaiting us there but we had to make do with just a few climbs throughout the event. As in every climb, we flew the Olympic flag at the summit.

The reason why we were so comfortable was that the weather conditions were very favorable. Last year, the wind and rain allowed us to approach only close to the summit. This year we completed our climbs in a wind free, cloudless, clear but warm weather environment. About it was time to return, white and intense cloud clusters appeared in the south, just behind the summits. They were very beautiful and as if saying "do not leave" to us.

As the majority of those joining the VIIth Olympic Climb were fans of Beşiktaş Club, we saw the Beşiktaş flag for a brief period on the mast at the center of the camp, later to be replaced by the NOCT flag.

The most important aspect of the Olympic Climbs is the Olympic seminars to which the participants prepare themselves in advance. Thanks to these seminars, our youth gain a historical and current consciousness regarding sport, Olympism and the Olympics. On the other hand, Olympic behaviors such as collaboration and overcoming challenges, solidarity and tolerance were gained and developed as well. These behaviors may seem easy in an urban environment, but they are more difficult to acquire in a natural environment containing various challenges and dangers where people are responsible for themselves, each other and the whole.

Our mountaineers joyfully overcame all the challenges in the camping area and climbs, except one. Climbing starts early in the morning. This is why one must rise



hazırlıkların tamamlanması ile en geç 05.00'de yola çıkmak gerekir. Sabah 04.00 de kalkmak dağcılarımızın hiç alışmadıkları olaydı. İnanıyorum ki bir kaç dağ etkinliğini peş peşe yapsalar sabah 04.00 veya 03.00'de kalkmak da zor gelmeyecektir.

Gençler 'Olimpik Tırmanış' seminerleri için verilen konulara hazırlanmışlardı: ilkin Antikçağın insan ve yaşama anlayışı ile Gymnastik ve Agonistik ilişkileri üzerinde duruldu. Antikçağ insanı için spor günlük yaşamının vazgeçilmez bir yanı ve en önemli eğlence kaynaklarından biriydi. Antikçağ insanı sevinçte, kederde, yaşamının olağanın dışına çıkan her durumunda spor şenliği düzenlerdi. Buralardan dört büyük spor şenliği doğmuştu ve bunlardan biri de Olimpiyat Oyunları'ydı. Bundan sonra, Klasik Olimpiyatların doğuşu, yapılışı, gelişmesi, ilginç kurallar ve cezalar, spor tarihine geçmiş sportif olaylar ve yozlaşmanın başlaması ile yasaklanması ele alındı.

İkinci seminerde Modern Olimpiyat Oyunları'nın doğuşu, gelişmesi ve sorunları üstüne konuşuldu. Bu söyleşiler sırasında bir soru belirdi: "Olimpiyat Oyunları amacından sapıyor ve işlevini

ytiriyor mu?" Soru, önceki seminerde, Antikçağ'da sporun ve dolayısıyla Olimpiyat Oyunları'nın yozlaşmasına benzer gelişmeler nedeniyle öne sürüldü ve değişik bakımlardan tartışıldı. Toplumsal yaşamadaki her türlü olumsuz gelişmeden spor etkileniyordu ve bu ister istemez sporla ilgili, Olimpiyat Oyunları gibi tüm etkinliklere sıçırıyordu. Antikçağ'da da böyle olmuştu. Gerçekte spor toplumsal değişmelerin en iyi görülebileceği bir aynadır; çünkü toplumdan hızla etkilenir. Öyle ise insanlara olumlu ve yapıcı-yaratıcı amaçlar sunan Olimpizm için ne yapılabilir? Soru önemli fakat zordu. Belki bu konuda bir seminer düzenlenip, sorun değişik bakımlardan uzmanca ele alınabilir. Böyle bir gelişme kuşkusuz, Olimpizm ve Olimpiyat Oyunları için olumlu, yapıcı gelişmelere ışık tutacaktır.

VII. Olimpik Tırmanış birçok bakımdan yararlı oldu. Katılan gençlerin mutluluğu ve gelecek yıl da beraber olma istekleri Olimpik Ruh'un göstergesiydi. Gelecek yıllarda yurdumuzun değişik illerinden gençlerin katılımı Olimpik tırmanışların Olimpizm ile gelen amacına daha çok hizmet edecektir.

latest at 04:00 on climb days. With breakfast and the completion of preparations, departures must take place latest at 05:00 a.m. Waking up at so early in the morning was the issue that our mountaineers could not get used to. I believe that if they took part in a few back to back mountain excursions, it will not be difficult for them to get up at 04:00 or 03:00 in the morning.

The youth were well prepared for the topics of the 'Olympic Climb' seminars: In the first seminar; the human and living perceptions of the Antique Age and Gymnastics and Agnostics relations were deliberated. For the people of the Antique Age, sport was an essential part of their daily lives and one of the most important sources of entertainment. The people of the Antique Ages organized sports festivities in joy, sadness and at every occasion outside the ordinary flow of life. Four major sports festivities originated from there and one of them was the Olympic Games. Afterwards, issues such as the birth, structuring and development of the ancient Games, interesting rules and penalties, sportive incidents that made history and the start of

corruption and later the banning were discussed.

During the second seminar the birth, development and problems of Modern Olympic Games were discussed. A question came out during these conversations: "Are the Olympic Games deviating from their purpose and losing their function?" The question stemmed from the previous discussions on the corruption of sports and thus the corruption of the ancient Games and because of recent similar developments which were debated in various aspects. Sport is affected by all negative developments in social life and all sporting events including the Olympic Games are contaminated. This was so at the Antique Age as well. Sport is a mirror where social changes can be best observed; because it is rapidly affected by society. If that is the case, what could be done for Olympism that offers people positive and constructive purposes? The question was important but difficult. Perhaps a seminar could be held in this subject and the problem could be considered by experts from different angles. Such a development will doubtless shed light on positive and constructive developments for Olympism and Olympic Games.

The VIIIth Olympic Climb was beneficial in many ways. The gladness of the participating youth and their desire to be together next year indicated the Olympic Spirit. The future Olympic Climbs, with participation of youth coming from many different provinces of our country, will serve more to its purpose of promoting Olympism.

# İslami Dayanışma Oyunları Endonezya'da Yapıldı

## Islamic Solidarity Games Held in Indonesia

**İslam Konferansı Örgütü'ne üye ülkelerin katıldığı ve ilki 2005 yılında Suudi Arabistan'da düzenlenen Oyunların üçüncüsü, 22 Eylül–1 Ekim 2013 tarihleri arasında Güney Sumatra'nın başkenti Palembang'da 39 ülkeden sporcuların katılımı ile gerçekleşti. Türkiye'nin dördüncü sıradaki Malezya'nın ardından 23 altın, 31 gümüş, 49 bronz madalya ile beşinci sırada yer aldığı genel klasmanda ilk üç sırayı Endonezya, İran ve Mısır elde etti.**

The third of the Games participated by member countries to the Islamic Conference Organization, held for the first time in Saudi Arabia, took place during 22 September - 1 October 2013 in Southern Sumatra's capitol Palembang with the participation of athletes from 39 countries. Turkey was 5<sup>th</sup> in the overall rankings right behind fourth Malaysia with 23 gold, 31 silver and 49 bronze medals, while the top three spots were occupied by Indonesia, Iran and Egypt.



**6–17** Haziran 2013 tarihleri arasında Endonezya Cumhuriyeti'nin Riau kentinde yapılması gereken ancak teknik nedenlerle ertelenen 3. İslami Dayanışma Oyunları 22 Eylül–1 Ekim 2013 tarihleri arasında Endonezya'nın Palembang kentinde gerçekleştirildi. Atletizm, okçuluk, yüzme, badminton, basketbol, futbol, karate, taekwondo, tenis, voleybol, plaj voleybolu, halter ve wushu dallarında düzenlenen oyunlarda Türkiye 23 altın, 31 gümüş, 49 bronz madalya ile genel klasmanda beşinci oldu.

Güney Sumatra'nın başkenti Palembang'daki Gelora

Sriwijaya Jakabaring Stadı'nda düzenlenen açılış törenini Endonezya Cumhurbaşkanı Susilo Bambang Yudhoyono, Endonezya Spor Bakanı Roy Suryo, İslami Dayanışma Oyunları Federasyonu (ISSF)

**D**ecided to have been held during 6-17 June 2013 in Riau, Indonesian Republic, however was postponed to a future date due to technical reasons, the 3<sup>rd</sup> Islamic Solidarity Games were

held during 22 September–1 October 2013 in Palembang, Indonesia. The games were held in the sports of athletics, archery, swimming, badminton, basketball, football, karate, taekwondo, tennis, volleyball, beach volleyball, weightlifting and wushu. Turkey was placed fifth in the overall rankings with 23 gold, 31 silver and 49 bronze medals.

The opening ceremony held at the capital of southern Sumatra, Palembang at the Gelora Sriwijaya Jakabaring Stadium, was attended by the President of Indonesia Susilo Bambang Yudhoyono, Sports Minister of Indonesia







ve Suudi Arabistan Olimpiyat Komitesi Başkanı Prens Nawaf bin Faysal ile oyunlara katılan ülkelerin milli takım kafileleri ve çok sayıda Palembanglı vatandaş izledi.

Geleneksel Endonezya müzikleri ve danslarının damga vurduğu tören, Palembang'daki lise ve yüksek öğretim okullarında öğrenim gören öğrencilerin oluşturduğu müzik ve dans topluluklarının

Roy Suryo, President of Islamic Solidarity Games Federation (ISSF) and the Olympic Committee of Saudi Arabia Prince Nawaf bin Faisal, national team delegations of nations

participating in the games and many citizens.

Highlighted by traditional Indonesian music and dances, the ceremony started with the performance of music and dance troupes of students from high schools and schools of higher education in Palembang. Students displaying their performances in the stadium, where normally football matches are played, constituted colorful sights.

Following the performance of the students, President of Indonesia Yudhoyono entered the stadium and the Indonesian National Anthem was played by the trumpet team on the field. As the crowd at the stadium counted down from 5, the Games started in a jubilant manner as famous Indonesian musical





performansıyla başladı. Futbol müsabakalarının yapıldığı statta performanslarını sergileyen öğrenciler, renkli görüntüler oluşturdu.

Öğrencilerin performansından sonra Endonezya Cumhurbaşkanı Yudhoyono'nun stada girmesinin ardından, sahadaki trompet takımının eşliğinde Endonezya Milli Marşı çalındı.

Stattaki topluluğun 5'ten geriye doğru saymasıyla coşkulu bir şekilde başlatılan oyunlarda, Endonezya'nın tanınmış müzik gruplarından Warna, 'Tek dünya' adlı şarkıyı seslendirdi.

Daha sonra 3. İslami Dayanışma Oyunları'na katılan 39 ülkenin kabileleri, harf sırasına göre statta tur atarak izleyicileri selamladı. Oyunlara 12 dalda 160 sporcuyla katılan Türk Milli Takımı kafesi de geçitteki yerini aldı.

Endonezya Cumhurbaşkanı Yudhoyono, İslam dininin insanlara barış ve uyum içinde yaşamayı öğrettiğini belirterek, "Oyunların tüm İslam ülkelerine barış ve huzur getirmesini diliyorum" sözleriyle oyunlarının açılışını resmen yaptı.

ISSF Başkanı Prens bin Faysal ve Spor Bakanı Suryo'nun konuşmalarının ardından, Endonezyalı iki wushu

band Warna performed a song called 'One World'.

Subsequently, delegations of the 39 countries participating in the 3rd Islamic Solidarity Games toured the stadium in alphabetical order to salute the spectators. Participating in the games with 160 athletes in 12 branches, the Turkish National Team delegation was also included in the parade.

President of Indonesia Yudhoyono indicated that Islam teaches people to live in peace and harmony, officially opening the games by saying, "I hope that the games will bring peace and serenity to all Islamic countries".

Following the speeches of ISSF President Prince bin Faisal and Sports Minister Suryo, two Indonesian wushu athletes took over the ISSF flag and took the athlete's oath.

After a prayer in Arabic by an official from the Presidency of Religious Affairs of Indonesia, there was a fireworks display. The opening ceremony ended with a dance exhibition choreographed by Denny Malik, with the theme the "Solidarity Spirit of Islam".

The closing ceremony of the Games on October 1st, 2013 was the scene of similar sights as the opening. Southern Sumatra Governor





sporçusu, ISSF'nin bayrağını devralıp, sporcu yemini etti.

Endonezya Diyanet Bakanlığında bir yetkilinin Arapça dua etmesinin ardından, havai fişek gösterisi yapıldı. Açılış töreni, Denny Malik'in koreografisi olan "İslam Dayanışma Ruhu" temalı dans gösterisiyle sona erdi. Oyunların 1 Ekim 2013 tarihindeki kapanış töreni de açılıştakine

benzer görüntülere sahne oldu. Güney Sumatra Valisi Alex Noerdin ve Endonezya Gençlik ve Spor Bakanı Roy Suryo'nun konuşmalarının ardından, oyunların sona erdiği resmen duyuruldu ve havai fişek gösterisi yapıldı.

4. İslami Dayanışma Oyunları 2017 yılında Azerbaycan'ın başkenti Bakü'de düzenlenecek.

Alex Noerdin and Youth and Sports Minister of Indonesia Roy Suryo made speeches followed by the announcement that the Games were officially

ended and a fireworks exhibition. The 4<sup>th</sup> Islamic Solidarity Games will be held in 2017 in Azerbaijan's capital city Baku.



## MADALYA TABLOSU / MEDALS TABLE

Endonezya / Indonesia	36	35	34
İran / Iran	30	17	12
Mısır / Egypt	26	27	32
Malezya / Malaysia	26	19	29
Türkiye / Turkey	23	30	49
Fas / Morocco	10	15	14
Azerbaycan / Azerbaijan	6	9	9
Suudi Arabistan / Saudi Arabia	6	3	6
Cezayir / Algiers	5	6	8
Umman / Amman	3	2	5
Bahreyh / Bahrain	2	1	4
Suriye / Syria	2	1	2
Irak / Iraq	2	1	1
Tunus / Tunisia	2	0	7
Kuveyt / Kuwait	1	4	3
Katar / Qatar	1	2	2
Birleşik Arap Emirlikleri / United Arab Emirates	1	1	3
Ürdün / Jordan	1	1	2
Guyana / Guyana	0	2	0
Yemen / Yemen	0	1	2
Bangladeş / Bangladesh	0	1	1
Libya / Libya	0	1	1
Brunei / Brunei	0	1	0
Filistin / Palestine	0	1	0
Türkmenistan / Turkmenistan	0	0	4
Senegal / Senegal	0	0	3
Kamerun / Cameroon	0	0	1
Lübnan / Lebanon	0	0	1
Sierra Leone / Sierra Leone	0	0	1



## Nihat Usta ISSF Yönetim Kurulu Üyeliğine Seçildi Nihat Usta Elected Member of ISSF Board

İslami Dayanışma Oyunları Spor Federasyonu'nun (ISSF) 8. Genel Kurulu 23 Temmuz 2013 tarihinde Suudi Arabistan Krallığı'nın Cidde kentinde yapıldı. Genel Kurul'da Türkiye'yi Spor Genel Müdürü Mehmet Baykan, TMOK Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Sekreter Yardımcısı Nihat Usta ile Spor Genel Müdürlüğü Uluslararası Organizasyonlar Dairesi Başkanı Ozan Çetiner temsil etti. ISSF Genel Kurulu'nda yapılan seçimde Nihat Usta ISSF Yönetim Kurulu Üyeliğine seçildi ve ISSF Yönetim Kurulu'nda ilk kez Türkiye'den bir üye yer aldı.



The 8<sup>th</sup> General Assembly of the Islamic Solidarity Games Sports Federation (ISSF) was held on July 23<sup>rd</sup>, 2013 in Jeddah, the Kingdom of Saudi Arabia. Turkey was represented at the General Assembly by Sports Director General Mehmet Baykan, NOCT Board Member and Deputy Secretary General Nihat Usta and Sports Directorate International Events Office Chief Ozan Çetiner. During the elections held at the ISSF General Assembly Nihat Usta was elected as the first Turkish member of the ISSF Board.

# Minderde 4 Bronz Bulduk

## We Won 4 Bronze Medals at the Mat



**M**acaristan'ın başkenti Budapeşte'de düzenlenen Dünya Güreş Şampiyonası'nda Türkiye serbest stil ve grekoromen- de ikişer bronz madalya elde etti. Laszlo Papp Arena Spor Kompleksi'nde gerçekleşen şampiyonada; serbest stilde 55 kiloda Sezer Akgül, 120 kiloda Taha Akgül, grekoromen- de ise 74 kiloda Emrah Kuş ve 120 kiloda Rıza Kayaalp dünya üçüncüsü oldu.

Şampiyonanın ilk gününde 55 kiloda Sezer Akgül mindere çıktı. Akgül, ilk turda Özbek rakibi Nodirjon Safarov'u teknik üstünlük- le geçerken, ikinci turda Moldovalı Clim Crec'i tuş etti ve çeyrek finale yükseldi.

Çeyrek finalde Moğol Erdenebat'ı teknik üstünlük- le yenen Akgül yarı finalde Hindistan'dan Amit Kumar'a sayı tuşuyla kaybetti. Milli güreşçimiz ABD'li rakibini yenerek bronz madalya aldı.

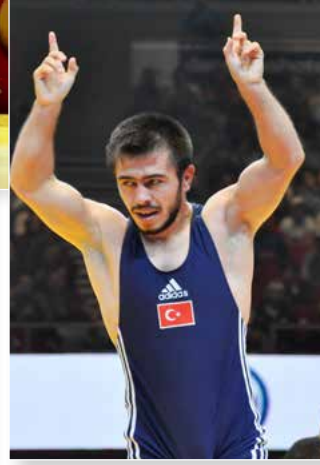
İkinci gün 120 kilo kate- gorisinde sahne alan Taha Akgül ise ilk turda Yunan ra- kibi Chiristos Nyfadopoylos'u 8-0 sayı tuşuyla yendi. İkinci turda Ukraynalı Alen Zasioiev'e 9-0 sayı tuşuy- la yenildi. Zasioiev'in fina- le kalması nedeniyle repe- saj karşılaşmaları yapma- ya hak kazanan sporcumuz, bu karşılaşmalarda Palau Cumhuriyeti'nden Tamangi ve Azeri Magamedov'u ge- çerek bronz madalya şansını

**T**urkey won two bronze med- als each in the freestyle and Greco-Roman at the World Wrestling Championship held in Hungary's capitol Budapest. During the Championship held at the Laszlo Papp Arena Sports Complex, in the freestyle 55 kilos Sezer Akgül, in the 120 kilos Taha Akgül, in the Greco roman in the 74 kilos Emrah Kuş and 120 kilos Rıza Kayaalp won third places in the World.

On the first day of the Championship Sezer Akgül went out to the mat in the 55 kilos. Akgül overcame his Uzbek op- ponent Nodirjon Safarov with technical superiority in the first round, pinning Moldovan Clim Crec in the second round to rise to the quarter final. Beating

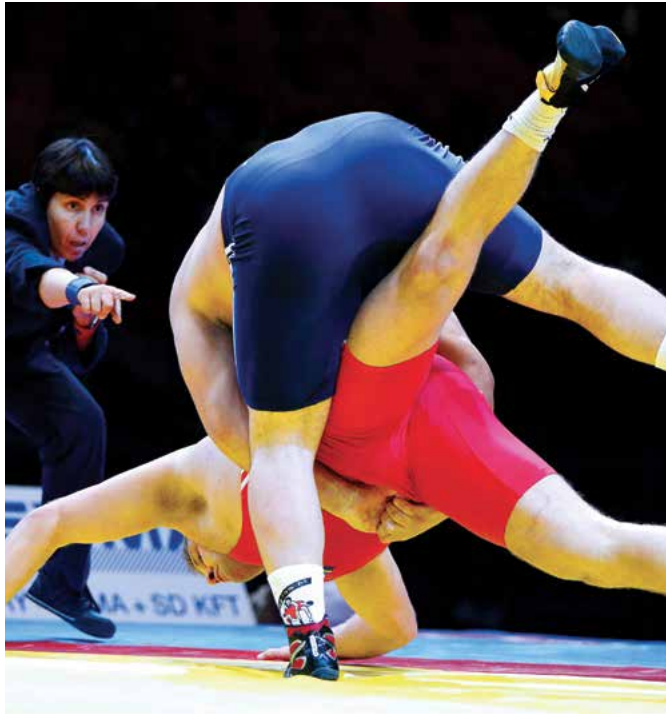
Mongolian Erdenebat by techni- cal superiority in the quarter fi- nal, Akgül lost to Amit Kumar from India in the semi final by points pin. Our national wres- tler beat his rival from the USA to win the bronze medal.

Taking the stage in the 120 kilo category in the second day, Taha Akgül beat his first round opponent Greek Chiristos Nyfadopoylos by 8-0 points pin. He lost to Ukrainian Alen Zasioiev by 9-0 points pin in the second round. As Zasioiev rose to the final, our athlete won the right to perform repassage matches and overcame Tamangi from the Palau Republic and Azeri Magamedov to sustain his chances for the bronze medal. Meeting Tervel Ivaylov Dlagnev



sürdü. Üçüncülük için ABD'li Tervel Ivaylov Dlagnev ile karşılaşan Akgül, rakibini 3-0 yenerek Türkiye'ye serbest stildeki ikinci madalyayı getirdi.

Şampiyonada son gün iki bronz madalya daha geldi. Grekoromen 74 kiloda Emrah Kuş bronz madalya mücadelesini Finlandiyalı rakibi Veli Suominen ile yaptı. İlk devrede beş puan alan Emrah Kuş karşılaşmayı 5-0 kazanarak dünya üçüncüsü oldu. Grekoromen 120 kiloda Rıza Kayaalp de bronz madalya mücadelesi yaptığı İsveçli Johan Euren'i ilk devrede gösterdiği performansı ile 3-0 yenerek dünya üçüncülüğüne ulaştı.



from the USA for third place, Akgül beat his opponent 3-0 to bring Turkey the second medal in the freestyle.

Two more bronze medals were won in the last day of the championship. In the Greco-Roman 74 kilos Emrah Kuş won the struggle for the bronze medal against his Finnish opponent Veli Suominen., Emrah Kuş won the match by 5-0, all five points won in the first period to become third in the world. In the Greco-Roman 120 kilos Rıza Kayaalp was in a contest for the bronze medal against Swedish Johan Euren. With the performance he displayed in the first period he achieved the third place in the world by a 3-0 victory.

## Genç Güreşçilerimiz Dünya Şampiyonası'nda Göz Doldurdu Our Junior Wrestlers Impressive at the World Championship



Bulgaristan'ın başkenti Sofya'da düzenlenen Dünya Gençler Şampiyonası'nda Türkiye iki altın, üç gümüş, iki bronz madalya kazandı. Grekoromen dalında başlayan şampiyonada ilk gün 60 kiloda Enes Başar'ın gümüş, 96 kiloda Fatih Başköy'ün bronz madalya almasının ardından, ikinci gün 56 kiloda Şerif Kılıç altın madalyaya ulaştı. Kılıç, yarı finalde İranlı Behzadimoghandam'ı 8-0 teknik üstünlükle geçtikten sonra finalde Rus rakibi Minasyan'ı da 26 saniyede sayı tuşu ile mağlup ederek Gençler Dünya Şampiyonu oldu.

Türkiye'ye şampiyonadaki ikinci altın madalyayı ise serbest stilde Selahattin Kılıçsallayan getirdi. 66 kilo güreşçimiz yarı finalde Azeri rakibini 12-4 teknik üstünlükle yendikten sonra, finalde de Gürcü rakibini 7-0 teknik üstünlükle mağlup ederek Dünya Şampiyonluğunu kazandı. Selahattin Kılıçsallayan'a madalyasını Türkiye Güreş Federasyonu Başkanı Hamza Yerlikaya taktı. Serbest stilde 50 kiloda Süleyman Atlı ise Bulgar rakibini 8-7 yenerek çıktığı finalde Rus rakibine 13-4 yenilerek gümüş madalyanın sahibi oldu.

Kadınlarda da 63 kiloda Buse Tosun finalde Rus rakibine 7-4 yenilerek gümüş madalya alırken, 44 kiloda Evin Demirhan bronz madalya elde etti.

Turkey won two gold, three silver and two bronze medals at the World Junior Wrestling Championships held in Sofia, the capital of Bulgaria. In Greco-Roman style, Enes Başar won a silver medal in the 60 kilos and Fatih Başköy won a bronze medal in the 96 kilos on the first day of the Championship and Şerif Kılıç won the gold medal in the 56 kilos on the second day. Kılıç beat Iranian Behzadimoghandam 8-0 by technical superiority at the semi final and defeated his Russian opponent Minasyan in 26 seconds to become Juniors World Champion.

The second gold medal of the Championship for Turkey came in the freestyle from Selahattin Kılıçsallayan. Our 66 kilo wrestler beat his Azeri rival in the semi final with technical superiority and a score of 12-4, in the final he defeated his Georgian opponent by 7-0 also through technical superiority to win the World Championship. Selahattin Kılıçsallayan's medal was presented by the Wrestling Federation of Turkey President Hamza Yerlikaya. In the freestyle 50 kilos Süleyman Atlı beat his Bulgarian opponent by a score of 8-7 and rose to the final where he lost to his Russian opponent by 13-4 to win the silver medal.

In the women's 63 kilos Buse Tosun lost in the final to her Russian opponent by a score of 7-4 to win the silver medal with Evin Demirhan winning a bronze medal in the 44 kilos.

# Genç Taekwondo Milli Takımı Avrupa'nın Zirvesinde

## Young Taekwondo Team at Europe's Summit

**Avrupa Taekwondo Birliği (ETU) tarafından düzenlenen 19. Avrupa Gençler Şampiyonası'nda Türkiye üç altın, iki gümüş, beş bronz madalya kazandı ve erkeklerde takım halinde Avrupa şampiyonu oldu. 45 ülkeden 418 sporcunun katıldığı şampiyonada kızlarda dördüncü sırayı alan Ay-Yıldızlı ekibimiz genel klasmanda Avrupa ikinciliğine ulaştı.**

Turkey won three gold, two silver and five bronze medals at the 19<sup>th</sup> Juniors European Championship organized by the European Taekwondo Union (ETU) to win the men's European championship. Our Crescent & Star women team winning the 4<sup>th</sup> place at the Championship, participated by 418 athletes from 45 countries, rose to the second place in Europe in the overall rankings.

**19.** Avrupa Gençler Taekwondo Şampiyonası 25-28 Eylül 2013 tarihleri arasında Portekiz'in Porto şehrinde yapıldı. 45 ülkeden 418 sporcu katıldığı şampiyonada üç altın, iki gümüş, beş bronz madalya kazanan Türkiye, bu sonuçların ardından erkeklerde Avrupa Şampiyonu, kızlarda dördüncü oldu ve genel klasmanda Avrupa ikinciliğini elde etti.

Şampiyonanın ilk gününde erkeklerde Berkay Akyol Avrupa şampiyonu olurken, kızlarda Makbule Nur Korucu gümüş madalyanın sahibi oldu. Erkekler 68 kiloda mücadele eden Berkay Akyol, sırasıyla

Bulgar, Ukraynalı, İtalyan ve Azeri rakiplerini farklı skorlarla yenerek finale çıktı. Finalde de İspanyol Ruben Martinez Garcia'yı 13-3 yenen Akyol, altın madalyanın sahibi oldu. Kızlar 44 kiloda Türkiye'yi temsil eden Makbule Nur Korucu ise, Danimarkalı, İngiliz ve Rus rakiplerini yenerek finale yükseldi. Finalde Kıbrıs Rum Kesimi'nden Kryaki Kouttouki'yi 5-1 yenilen milli sporcu gümüş madalya aldı.

Şampiyonanın ikinci gününde kızlar 52 kiloda Fatma Sarıdoğan Avrupa şampiyonu olurken, erkekler 51 kiloda Mert Erdoğan Avrupa ikincisi, erkekler 45 kiloda

**T**he 19<sup>th</sup> European Juniors Taekwondo Championship was held during 25-28 September 2013 in Porto, Portugal. Turkey won three gold, two silver and five bronze medals at the championship where 418 athletes from 45 countries participated, becoming European champions in the men's and fourth in women thus becoming second in Europe in the overall rankings.

In the men's category Berkay Akyol was the European champion on the first day of the championship, while in the women's category Makbule Nur Korucu won a silver medal.

Competing in the men's 68 kilos, Berkay Akyol beat his Bulgarian, Ukrainian, Italian and Azeri opponents by wide margins to rise to the final. Also defeating his Spanish opponent Ruben Martinez Garcia by a score of 13-3 in the final, Akyol was the owner of the gold medal. Representing Turkey in the women's 44 kilos Makbule Nur Korucu rose to the final by defeating her Danish, British and Russian opponents. Losing to Kryaki Kouttouki from Cyprus by a score of 5-1, the national athlete received the silver medal.

Fatma Sarıdoğan won the European championship in the





Deniz Dağdelen ile 48 kiloda Harun Tarhan Avrupa üçüncüsü oldu. Kızlar 52 Kiloda Fatma Sarıdoğan ilk turda Sırp rakibini altın vuruşla yendi. Sporcumuz ikinci turda Rus, çeyrek finalde Portekizli, yarı finade ise İspanyol rakibini geçerek adını finale yazdırdı. Finalde de Yunan Asprogeraka Andriana'yı 9-1 yenen Sarıdoğan Avrupa şampiyonluğuna ulaştı. Erkekler 51 kiloda Mert Erdoğan sırasıyla Litvanyalı, Alman ve Rus rakiplerini geçerek ilk dörde girdi. Yarı Finalde Ermeni Avanesov Sergey'i hakemlerin üstünlük kararıyla yenen sporcumuz, finalde İtalyan Flecca Antonio'nun rakibi oldu. Final müsabakasını 11-8 kaybeden Mert Erdoğan Avrupa ikincisi oldu. Erkekler 45 kiloda Deniz Dağdelen ilk iki maçında Alman ve İngiliz rakiplerini farklı skorlarla geçti. Yarı finalde Rus Bukin Ilia'ya altın vuruşta kaybetti. Bu sonucun ardından

Deniz Dağdelen Avrupa üçüncüsü oldu. Erkekler 48 kiloda Harun Tarhan ise ilk turu maç yapmadan bay geçti. İkinci turda Rus, çeyrek finalde ise Bulgar sporcuyla eleyen Tarhan, yarı finalde Ukraynalı Maslak Roman ile karşılaştı. Müsabakayı 20-13 kaybeden bu sporcumuz da Avrupa üçüncüsü oldu.

women's 52 kilos on the second day of the Championship, with Mert Erdoğan in the men's 51 kilos winning second place in Europe and in the men's 45 kilos Deniz Dağdelen and in the 48 kilos Harun Tarhan took third place. In the women's 52 kilos Fatma Sarıdoğan defeated her Serbian rival on the first round with a golden

strike. Our athlete rose to the finals by beating her Russian opponent in the second round, Portuguese in the quarter final and Spanish rival in the semi final. Defeating Greek Asprogeraka Andriana by a score of 9-1, Sarıdoğan won the European championship. In the men's 51 kilos Mert Erdoğan defeated his Lithuanian, German and Russian opponents to get into the top four. Beating Armenian Avanesov Sergei by a superiority decision of the referees went up against Italian Flecca Antonio in the final. Losing the final match by 11-8 Mert Erdoğan became second in Europe. In the men's 45 kilos, Deniz Dağdelen defeated his German and British opponents in his first two matches by wide margins. He lost to Russian Bukin Ilia by a golden strike in the semi final. As a result, Deniz Dağdelen was ranked third. In the men's 48 kilos Harun Tarhan received a bye in the first round. Eliminating the Russian





Şampiyonanın üçüncü gününde +78 Kg'da Kaan Kılıç kürsünün en üst basamağında yer alarak altın madalya kazandı. İlk turu maç yapmadan geçen sporcumuz, çeyrek finalde Sırp Zivanovic Nikola'yı 13-3 yenerek yarı finale yükseldi. Yarı finalde Rus Khadeev Emil'i 8-6, finalde ise Yunan Tsachtsirlis Dimitrios'u 10-3 yenen Kılıç, Avrupa şampiyonu oldu.

Türk Genç Milli Takımı son günde üç bronz madalya daha kazanarak, şampiyonayı 10 madalyaya ile tamamladı. Son gün erkekler 78 kiloda Selman Nezir, kızlar 55 kiloda Zeliha Ağris ile kızlar 63 kiloda Sude Bulut Avrupa üçüncüsü oldular. Selman Nezir ilk turu maç yapmadan bay geçti. Sporcumuz ikinci turda Çek

Skorepa Jakub'u, çeyrek finalde İspanyol Bonachera Juarez Kevin'i yenmesine rağmen, yarı finalde Ukraynalı Voronovskyy Denys'e 10-9 yenilerek Avrupa üçüncüsü oldu. Zeliha Ağris ilk turda Belarustlu Stankevich Aliaksandra'yı hakemlerin üstünlük kararı ile yendi. İkinci turda Çek Simankova Adriana ile çeyrek finalde Norveçli Magnus Marie'yi de farklı yenen sporcumuz yarı finalde Rus Kudashova Tatiana'ya 18-5 yenilerek Avrupa üçüncüsü oldu. Sude Bulut ise ilk turda İsveçli Seiden Emelie'yi, çeyrek finalde ise Fransız Pirodeau Camille'yi yendi. Yarı finalde Hırvat Vranesic Ana'ya 16-6 yenilen Bulut Avrupa üçüncüsü oldu.

opponent in the second round and the Bulgarian opponent in the quarter final, Tarhan met Ukrainian Maslak Roman in the semifinal and losing the contest by a score of 20-13, our athlete was also third in Europe.

On the third day of the championship, in the +78 Kg Kaan Kılıç rose to the top rung of the podium, winning a gold medal. Passing the first round with a bye, our athlete defeated Serbian Sırp Zivanovic Nikola in the quarter final by 13-3 to move to the semi final. Defeating Russian Khadeev Emil by 8-6 in the semi final, Greek Tsachtsirlis Dimitrios by 10-3 in the final, Kılıç won the European championship.

The Junior National Team of Turkey won three more bronze medals on the last day to complete the Championship with 10 medals. On the last day in the men's 78 kilos Selman Nezir, in the women's 55 kilos Zeliha Ağris and in the women's 63 kilos

Sude Bulut took European third places. Selman Nezir received a bye in the first round. Although our athlete beat Czech Skorepa Jakub in the second round, Spanish Bonachera Juarez Kevin in the quarter final, he lost to Ukrainian Voronovskyy Denys in the final by a score of 10-9 to become third in Europe. Zeliha Ağris defeated Stankevich Aliaksandra from Belarus in the first round with the superiority decision of the referees. Defeating Czech Simankova Adriana from Belarus in the second round and Norwegian Magnus Marie in the quarter final by a wide margin, our athlete lost in the final to Russian Kudashova Tatiana by a score of 18-5 to also become European third. Sude Bulut defeated Swedish Seiden Emelie in the first round and French Pirodeau Camille in the quarter final. Losing in the semi final to Croatian Vranesic Ana by 16-6, Bulut was third in Europe.

# Genç Atletler Madalyaya Koştı

## Junior Athletes Ran for Medals

**İtalya'nın Rieti kentinde düzenlenen şampiyonada erkekler 5 ve 10 bin metrede Ali Kaya ile kızlar gülle atmada Emel Dereli altın, erkekler 1500 metrede Süleyman Bekmezci, kızlar 3 bin metrede Emine Hatun Tuna gümüş, erkekler 3 bin metrede Ersin Tekal bronz madalya kazandı. Takım sıralamasında Türkiye 46 ülke arasında dördüncü oldu.**

During the championship held in Rieti, Italy Ali Kaya in the men's 5 and 10 thousand meters and Emel Dereli in the women's shot put won gold medals, while Süleyman Bekmezci in the men's 1500 meters and Emine Hatun Tuna in the women's 3 thousand meters won silver medals and Ersin Tekal won the bronze medal in the men's 3 thousand meters. Turkey was fourth in the team's rankings among 46 countries.



**17**-21 Temmuz 2013 tarihleri arasında İtalya'nın Rieti kentinde düzenlenen Avrupa Gençler Atletizm Şampiyonası'nda sporcularımız üç altın, iki gümüş, bir bronz madalya kazandı. 46 ülkenin iştirak ettiği şampiyonada Türkiye sıralamada Britanya, Rusya ve Almanya'nın ardından dördüncü sırayı aldı.

Şampiyonada; erkekler 5 bin ve 10 bin metrede Ali Kaya, kızlar gülle atmada Emel Dereli altın, erkekler 1500 metrede Süleyman Bekmezci ve kızlar 3 bin metrede Emine Hatun Tuna gümüş, erkekler üç bin metrede Ersin Tekal bronz madalya elde etti. 10 bin metrede Ali Kaya 28:31.16'lık derecesi ile altın madalya kazandı. Kaya

**D**uring the European Junior Athletics Championship held during 17-21 July 2013 in Rieti, Italy our athletes won three gold, two silver and one bronze medals. During the Championship where 46 countries participated, Turkey placed fourth in the rankings behind the UK, Russia and Germany.

At the Championship Ali Kaya in the men's 5 and 10 thousand

meters and Emel Dereli in the women's shot put won gold medals, while Süleyman Bekmezci in the men's 1500 meters and Emine Hatun Tuna in the women's 3 thousand meters won silver medals and Ersin Tekal won the bronze medal in the men's 3 thousand meters.

In the 10 thousand meters Ali Kaya won the gold medal



bu derecesi ile aynı zamanda hem şampiyona hem de genç erkekler Türkiye rekorlarının sahibi oldu. Kaya, beş bin metrede de yine büyük farkla birinciliğe koştu. Varışa 13:49.76'lık derecesiyle gelen Ali Kaya'yı 14:36.25 ile İtalyan Samuele Dini ve 14:36.62 ile Britanyalı Jonathan Davies izledi.

Avrupa Gençler Şampiyonası'ndan bir hafta önce Donetsk'te Dünya Yıldızlar Şampiyonası'nda güle atmada birinci olan Emel Dereli, Rieti'de de dört kilogramlık gülle gençler ve büyükler Türkiye rekorunu kırarak zirveye çıktı. Dereli, beş geçerli atışından dördünün altın madalya için yeterli olduğu yarışı son hakkındaki 18.04 ile tamamlarken,

kendisinden iki yaş büyük olan Britanyalı Sophie Mckinna'nın yaklaşık bir metre önünde şampiyonluğa ulaştı. Dereli 18.04'lük derecesiyle, bu yıl kırdığı 17.67'lik gençler Türkiye rekorunu yenilerken, 1999'dan bu yana 17.76 ile Svetla Sınırtaş'a ait olan büyükler rekorunu da tarihe gömdü. Mckinna'nın ikinciliği 17.09 ile elde ettiği yarışta, bronz madalyanın sahibi 16.80 ile Estonyalı Katlin Piirimae oldu.

Rieti'de gümüş madalyalarımızın ilki Süleyman Bekmezci'den geldi. 1500 metre finalinde çıkıştan itibaren yarışın liderlerini yakından izleyen atletimiz, son 200 metreye girilirken atak yaparak öne geçmesine karşın, son düzlükte Britanyalı

with a time of 28:31.16. With this time, Kaya broke both the Championship and the junior men's Turkish records. Kaya ran to first place with a major gap in the five thousand meters. Coming to the finish line with a time of 13:49.76, Ali Kaya was followed with a time of 14:36.25 by Samuele Dini from Italy and British Jonathan Davies at 14:36.62.

One week before the European Juniors Championship Emel Dereli had won the first place in the World U18 Championship in Donetsk and rose to the summit by breaking the juniors and seniors Turkish record in Rieti with a four kilogram shot put. Dereli completed her last shot with 18.04 m. at the contest where four out of the five valid shots were sufficient for the gold medal,

as she won the Championship approximately one meter in front of British Sophie McKinna who is two years older. Dereli renewed the Juniors Turkish record of 17.67 that she had broken earlier this year with her distance of 18.04, also breaking the seniors' record of 17.76 that had belonged since 1999 to Svetla Sınırtaş. During the contest where McKinna won second place with 17.09, the bronze medal went to Katlin Piirimae from Estonia at 16.80.

The first of our silver medals at Rieti came from Süleyman Bekmezci. Following the race leaders closely as of the start at the 1500 meters final, our athlete made a surge to go into the front entering the last 200 meters, he fell behind his British rival Jake Wightman in

rakibi Jake Wightman'ın arkasında kaldı. Wightman mücadeleyi 3:44.14 ile kazanırken, Süleyman Bekmezci 3:44:45'lik derecesiyle gümüş madalyanın sahibi oldu. Yarışta üçüncülüğü 3:45.43 ile Alman Julius Lawnik elde etti.

Avrupa gençler ikinciliğine ulaşan bir diğer atletimiz ise Emine Hatun Tuna idi. Tuna, üç bin metre final mücadelesini 9:25.83'lük kariyerinin en hızlı derecesiyle tamamladı. Yarışın tamamını ön grupta koşan Emine Hatun Tuna, ilk bin metreden sonra yerleştiği madalya pozisyonunu hiç bırakmadı ve pistten gümüş madalya

ile ayrıldı. Britanyalı Emelia Gorecka'nın 9:12.53 ile ilk sırayı aldığı yarışta, Rus Anna Petrova 9:30.00 ile üçüncü oldu.

Dört gün süren şampiyonada son madalyamızı 3 bin metre engellide Ersin Tekal kazandı. Yarışın çıkışında itibaren ön grupta koşan Tekal, son turlarda girdiği bronz madalya mücadelesinden galip ayrıldı. 18 yaşındaki atletimiz en iyi derecesini 10 saniye geliştirirken, ilk kez dokuz dakikanın altına indi ve üçüncülüğü 8:54.54 ile elde etti. Yarışı Britanyalı Zak Seddon 8:45.91'lik derecesiyle ilk sırada tamamlarken, Rus Viktor Bakharev 8:47.81 ile ikinci oldu.

the homestretch. Wightman won the race with a time of 3:44.14, as Süleyman Bekmezci won the silver medal with 3:44:45. Third place in the race went to German Julius Lawnik with a time of 3:45.43.

An other Turkish athlete winning second place in the European Juniors Athletics Championship was Emine Hatun Tuna. Tuna completed the final race of the 3.000 meters with a time of 9:25.83, which is the fastest of her career. Running in the entirety of the race in the front group, Emine Hatun Tuna never was out of the podium position she possessed at the first thousand meters and finished the race with a silver medal. The race was won

by British Emelia Gorecka with a time of 9:12.53 while Russian Anna Petrova coming in third with a time of 9:30.00.

Our final medal in the Championship lasting for four days in the 3.000 meters steeplechase was won by Ersin Tekal. Running in the front group right from the start of the race, Tekal managed to come ahead during the final laps reaching up to the bronze medal . 18 year old athlete, going under nine minutes for the first time, improved is best time by 10 seconds, and winning third place with a time of 8:54.54. British Zak Seddon won the race with a time of 8:45.91 and Russian Viktor Bakharev was second with 8:47.81.

## Gamze Bulut 23 Yaş Altı Avrupa Şampiyonu Gamze Bulut U23 European Champion

Finlandiya'nın ev sahipliği yaptığı dokuzuncu 23 Yaş Altı Avrupa Atletizm Şampiyonası'nda kadınlar 5 bin metre finalinde Gamze Bulut altın madalya kazandı. Tampere Şehir Stadyumu'ndaki yarışmaların son gününde iki sporcumuzun yer aldığı kadınlar 5 bin metre finalinde Bulut, 15:45.03 ile altın madalyanın sahibi olurken, Esma Aydemir 16:28.68'lik derecesiyle varış çizgisine 12'nci geldi. Yarışta Azeri Lays Abdullayeva 15:51.72 ile gümüş madalyayı kazanırken, Britanyalı Kate Avery de 15:54.07 ile bronz madalya elde etti. 2012 yılında 1500 metrede Avrupa ve Olimpiyat ikincisi olan 1992 doğumlu atletimiz, 2013'te çıktığı ilk yarıştan altın madalya ile ayrılmayı başardı.



Gamze Bulut won the gold medal in the final of the women's 5 thousand meters in the 9<sup>th</sup> U23 European Athletics Championship hosted by Finland. On the last day of the contests held at the Tampere City Stadium, in the women's 5 thousand meters final where two of our athletes participated, Bulut received the gold medal with a time of 15:45.03, while Esma Aydemir was 12<sup>th</sup> with 16:28.68. Lays Abdullayeva from Azerbaijan won the gold medal in the race with 15:51.72, while British Kate Avery won the bronze with a time of 15:54.07. Our athlete, born in 1992, having won second place in Europe and the Olympics in 2012 in the 1500 meters, managed to win the gold medal in the first race she entered in 2013.

# Atletizm Federasyonu'nda Fatih Çintımar Dönemi

## Fatih Çintımar's Term at the Athletics Federation



**A**nkara'da gerçekleştirilen Türkiye Atletizm Federasyonu Olağanüstü Genel Kurulu'nda, tek aday olarak seçime giren Erzurum Gençlik ve Spor İl Müdürü Fatih Çintımar 145 delegenin oyuyla Türk atletizminin yeni patronu oldu. Crowne Plaza Otel'de yapılan Olağanüstü Genel Kurul'a 173 delege katıldı. Tüm delegelerin oy kullandığı seçimde 28 oy boş çıktı. 145 delegenin oyunu alan Fatih Çintımar yeni Federasyon Başkanı seçildi ve Hüseyin Yıldırım'dan koltuğu devraldı.

Seçim sonrası teşekkür konuşması yapan Fatih Çintımar, büyük bir yükün altına girdiklerini belirterek, "Bizi ileriye gitmeyi hedefleyen bir atletizm camiası bekliyor. Biz de bu camiyi ileriye taşıyabilmek için bütün gücümüz ve ekibimizle birlikte gece gündüz çalışacağız. Atletizmi tüm illerde yapılı hale getirebilmek için buralardaki antrenör sayımızı ve kalitemizi,

*branş sayılarını da artırarak yükseltmeye gayret edeceğiz. Var olan ve yeni çıkacak yetenekli çocuklarımızı, hazırladığımız 2016 planımız doğrultusunda yetiştirip, bunlara 2020 hedeflerimizi de ekleyeceğiz. Bugün itibarıyla topladığımız veriler ışığında, yaklaşık 20-25 gün sonra bir çalıştay düzenleyeceğiz. Bu toplantıya camiamızdan herkes davetlidir" dedi.*

Türkiye Atletizm Federasyonu'nun yeni yönetim kurumu şu isimlerden oluşuyor:

Fatih Çintımar (Başkan), Selim Terzi, Atif Ala, İ. İlhan Hatipoğlu, Ali Aksu, Celalettin Deniztoker, Sürüri Akgün, Adnan Şeker, Mehmet Kesen, S. Münir Yaraş, Muzaffer Karadeniz, M. Yasin Taş, İsmail Elgaz, Hasan Çavuşoğlu, İsmail Beyazıt

**E**rzurum Youth and Sports Province Director Fatih Çintımar, who entered the elections as the sole candidate at the Extraordinary General Assembly of the Athletics Federation of Turkey held in Ankara, became the new boss of Turkish Athletics by receiving the votes of 145 delegates. 173 delegates attended the Extraordinary General Assembly held at the Crowne Plaza Hotel. During the elections, where all the delegates voted, there were 28 blank votes. Fatih Çintımar was elected the new federation president and took over this seat from Hüseyin Yıldırım.

In his address of thanks after the elections Fatih Çintımar indicated that they took on a tremendous burden and said, "An athletics community that wants to move forward awaits us. My whole team and I will work day and night with all our power to move

this community forward. In order to have athletics practiced in all of the provinces we will try to increase the number and quality of the trainers as well as the number of branches. We will raise our present and future talented athletes in line with our present 2016 plan and prepare our 2020 targets. In light of the information we gathered as of today, we will organize a workshop in approximately three weeks. Everyone of our community is invited."

The new executive board of the Athletics Federation of Turkey consists of the following names:

Fatih Çintımar (President), Selim Terzi, Atif Ala, İ. İlhan Hatipoğlu, Ali Aksu, Celalettin Deniztoker, Sürüri Akgün, Adnan Şeker, Mehmet Kesen, S. Münir Yaraş, Muzaffer Karadeniz, M. Yasin Taş, İsmail Elgaz, Hasan Çavuşoğlu, İsmail Beyazıt

# Atletizm Gençler Ligi'nde Şampiyon Fenerbahçe

## Fenerbahçe is the Champion of Athletics Juniors League

Trabzon'da gerçekleşen Kulüplerarası Gençler Atletizm Ligi'nde kızlarda ve erkeklerde birinciliği kazanan Sarı-Lacivertliler, önümüzdeki yıl Avrupa Şampiyon Kulüpler Kupası gençler yarışmalarında Türkiye'yi temsil edecek.

Winning first place at the Interclub Juniors Athletics League in Trabzon in men's and women's categories the Yellow-Blue team, Fenerbahçe will represent Turkey next year at the European Champion Clubs juniors contests.



**A**kçaabat Söğütlü Atletizm Tesisleri'nde düzenlenen Kulüplerarası Gençler Atletizm Ligi'nde kızlarda ve erkeklerde Fenerbahçe Spor Kulübü şampiyon oldu. Sıcak ve nemli havada yarışan genç atletler, kulüplerine puan kazandırabilmek için kıyasıya bir mücadeleye sergiledi. İki gün süren

müsabakalar sonucunda genç kızlarda 133 puanla Fenerbahçe birinci, 130 puanla Enka ikinci, 105 puanla Beşiktaş üçüncü oldu. Genç erkeklerde ise yine Fenerbahçe 141 puanla şampiyon oldu. 124 puanla Enka ikincilik kürsüsüne çıkarken, Kocaeli Darıca Belediyesi 118 puanla üçüncü sırada yer aldı.

**F**enerbahçe Sports Club became the champion, in both the women and men's, of the Interclub Juniors Athletics League held at the Akçaabat Söğütlü Athletics Facility. The young athletes keenly competed in warm and moist weather in order to win points for their teams. At

the end of the contests lasting for two days, Fenerbahçe was first in the young women with 133 points, Enka was second with 130 points, Beşiktaş was third with 105 points. Fenerbahçe was champion in the young men's with 141 points. While Enka took the podium for second



İlk üç sıraya giren kulüplere kupalarını, Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürü Cemalettin Yazıcı, Türkiye Atletizm Federasyonu Başkanvekilleri Ergüder Uzun ile Fikret Çetinkaya, Yönetim Kurulu Üyesi Hasan Durucasu ve eski milli atletler



İsmail Akçay ile Selahattin Yıldız verdi. Fenerbahçe'nin şampiyon olan genç kızlar ve genç erkekler takımları, önümüzdeki sene Avrupa Şampiyon Kulüpler Kupası gençler yarışmalarında ülkemizi temsil etmeye hak kazandı.



place at 124 points, Kocaeli Darıca Municipality was third at 118 points.

Trophies were presented to the top three clubs by Trabzon Youth Services and Sports Provincial Director Cemalettin Yazıcı, Vice Presidents of the Athletics Federation of Turkey Ergüder Uzun and Fikret

Çetinkaya, Board Member Hasan Durucasu and former national athletes İsmail Akçay and Selahattin Yıldız.

The junior women and men's teams of Fenerbahçe won the right to represent our country in the European Champion Clubs Cup juniors contests next year.

## İlham Tanui Özbilen Berlin'de Birinci Oldu İlham Tanui Özbilen Came in First Place in Berlin

Almanya'nın Berlin kentinde düzenlenen IAAF World Challenge yarışlarında 1500 metrede piste çıkan milli atletimiz İlham Tanui Özbilen, 3:35.58'lik derecesi ile birinci oldu. 16 sporcu ile mücadele eden Özbilen, kontrollü yarış sonunda bitiş çizgisine ulaşan ilk isim oldu. Güçlü rakipleri karşısında başarılı bir performans sergileyen sporcumuz Berlin'de dünyanın önde gelen birçok atletini geride bıraktı. Özbilen'in ardından Kenyalı James Kiplagat Magut 3:36.29 ile ikinciliği, Alman Homiyu Tesfaye 3:36.62 ile üçüncülüğü aldı.

Competing in the 1500 meters at the IAAF World Challenge races held in Berlin, Germany, our national athlete İlham Tanui Özbilen was in first place clocking 3:35.58. Competing against 16 athletes, Özbilen was first to arrive at the finish line after a controlled race. Displaying a successful performance against his strong rivals, our athlete left some leading athletes of the world behind. Kenyan James Kiplagat Magut was second with a time of 3:36.29, while German Homiyu Tesfaye was third at 3:36.62.





## Yıldız Haltercilerimiz Avrupa'nın Zirvesinde Our U15 & U17 Weightlifters are at the Summit of the European Championships

Litvanya'nın Klaipeda kentinde düzenlenen Yıldızlar Avrupa Halter Şampiyonası'nda 15 Yaş Altı Kız ve Erkek Milli Takımlarımız şampiyon olurken, 17 Yaş Altı Kız Milli Takımımız ikinci, 17 Yaş Altı Erkek Milli Takımımız dördüncü oldu. Sporcularımız şampiyonada ferdi olarak da bir altın, 13 gümüş, 12 bronz madalya kazandı. Madalya kazanan sporcularımızın aldıkları dereceler şöyle:

Elif Ünal (3 gümüş), Oğuzhan Çini (2 gümüş), Gamze Yayla (2 gümüş, 1 bronz), Gizem Nur Demir (1 gümüş, 2 bronz), Ferdi Hardal (1 bronz), Mehmet Yalçın (2 bronz), Sadrettin Gedik (1 bronz), Ertan Mert (3 bronz), Yasemin Keskin (1 altın, 2 gümüş), Zeynep Atakan (2 bronz), Hilal Dönmez (3 gümüş)



While our U15 Women and Men's National Teams became champions in the U15 & U17 European Weightlifting Championships held in Klaipeda, Lithuania, our U17 Women's team placed second and U17 Men's National Team fourth. Our athletes individually won one gold, 13 silver and

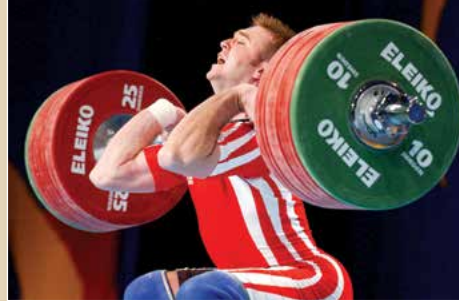
12 bronze medals during the Championships. Our medal winning athletes had the following placements:

Elif Ünal (3 silver), Oğuzhan Çini (2 silver), Gamze Yayla (2 silver, 1 bronze), Gizem Nur Demir (1 silver, 2 bronze), Ferdi Hardal (1 bronze), Mehmet Yalçın (2 bronze), Sadrettin Gedik (1 bronze), Ertan Mert (3 bronze), Yasemin Keskin (1 gold, 2 silver), Zeynep Atakan (2 bronze), Hilal Dönmez (3 silver).

## 9 Yıl Sonra Gelen Olimpiyat Madalyası Olympic Medal Comes After 9 Years

2004 Atina Yaz Olimpiyat Oyunları'nda halter 77 kilo kategorisinde sıralamada oluşan değişiklik nedeniyle bronz madalyaya hak kazanan Reyhan Arabacıoğlu, Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nde düzenlenen törenle madalyasını aldı. Törene TMOK Başkanı ve IOC Üyesi Prof. Dr. Uğur Erdener ve yönetim kurulu üyeleri ile birlikte Türkiye Halter Federasyonu Başkanı Tamer Taşpınar da katıldı. Arabacıoğlu'na IOC tarafından gönderilen madalya ve sertifikasını veren TMOK Başkanı Prof. Dr. Uğur Erdener, "Günümüzde doping kontrol sistemi çok gelişti. Sporunun dopingli olduğu er ya da geç mutlaka ortaya çıkıyor. Bu yüzden bütün sporcularımızın son derece dikkatli olmaları gerekir. IOC ve WADA ile birlikte bu konuda gerekli gayreti gösteriyoruz" dedi.

Dokuz yıl aradan sonra Olimpiyat madalyasına kavuşmanın mutluluğunu yaşayan Reyhan Arabacıoğlu ise "Geç gelen bir mutluluk yaşıyorum. Umarım ülkemiz doping olaylarından kısa sürede aklanır ve bir daha böyle olaylarla karşı karşıya gelmeyiz" diye konuştu.



Winning the right for the bronze medal due to the change taking place in the rankings of the weightlifting 77 kilo category at the 2004 Athens Summer Olympic Games, Reyhan Arabacıoğlu received his medal at the ceremony held by the National Olympic Committee of Turkey.

The ceremony was attended by NOCT President and IOC member Prof. Dr. Uğur Erdener and board members, as well as Tamer Taşpınar, President of the Weightlifting Federation of Turkey. Presenting Arabacıoğlu the medal and certificate sent by the IOC, NOCT President Prof. Dr. Uğur Erdener said, "Presently the doping control system has developed considerably. It comes out for sure when an athlete uses doping sooner or later. For this reason, all our athletes must be very careful. Together with IOC and WADA we are putting our best foot forward in this matter".

Experiencing the elation of receiving his Olympic medal after nine years, Reyhan Arabacıoğlu said, "I am feeling happy belatedly. I hope our country is cleared from doping incidents soon and we will never face such issues in the future".

## Vahit Çolakoğlu Ölümünün 10. Yıldönümünde Anıldı Vahit Çolakoğlu Commemorated on the 10<sup>th</sup> Anniversary of his Demise



Türkiye Voleybol Federasyonu kurucu başkanı ve uluslararası federasyonlarda 20 yılı aşkın süre görev yapan TMOK yönetim kurulu eski üyelerinden Vahit Çolakoğlu ölümünün 10. yıldönümünde 24 Temmuz 2013 günü Zincirlikuyu Mezarlığı'nda kabri başında düzenlenen bir törenle anıldı. Voleybol Vakfı ve Voleybol Antrenörleri Derneği temsilcilerinin de hazır bulunduğu törene TMOK'u temsil yönetim kurulu üyesi Oktar Tertemiz katıldı. Çolakoğlu, TMOK'un 30 numaralı üyesi olup, Türkiye Fair Play, Türk Sporuna Hizmet, Fransız Merit Spor ve Olimpik Order ödüllerinin sahibiydi

Founding president of the Volleyball Federation of Turkey, having served in international federations for over 20 years, former NOCT Board member Vahit Çolakoğlu was commemorated with a ceremony organized at his grave in the Zincirlikuyu Cemetery on the 10<sup>th</sup> anniversary of his death on 24 July 2013. The ceremony was attended by the representatives of the Volleyball Foundation, Volleyball Coaches Association and Oktar Tertemiz representing the NOCT Board. Çolakoğlu was the 30<sup>th</sup> member of the NOCT and the holder of the Fair Play of Turkey, Service to Turkish Sports, French Merit Sports and Olympic Order awards.

## TMOK Üyesi Nevres Kurtuluş Vefat Etti NOCT Member Nevres Kurtuluş Deceased

Türkiye Milli Olimpiyat Komitesi'nin 406 sicil numaralı üyesi Nevres Kurtuluş İstanbul'da vefat etti. 20 Mart 1931 tarihinde Plevne'de doğan Nevres Kurtuluş, Eskişehirspor Kulübü'nde yöneticilik yapmış, Macaristan Spor Akademisi Direktörlüğü görevinde bulunmuştu. Fenerbahçe Spor Kulübü Yüksek Divan Kurulu üyesi de olan Kurtuluş'un cenazesi 7 Ekim 2013 günü İstanbul Ataköy 5. Kısım Camii'nde kılınan öğle namazı sonrası toprağa verildi.

Nevres Kurtuluş, whose registry number in the National Olympic Committee of Turkey is 406, died on October 6<sup>th</sup>, 2013 in Istanbul. Born on 20 March 1931 in Plevne, Nevres Kurtuluş was an official at the Eskişehirspor Club, as well as a director of the Hungarian Sports Academy. Also a member of the Supreme Board of the Fenerbahçe Sports Club, the funeral for Kurtuluş was held on October 7<sup>th</sup>, 2013 following the noon prayers conducted at the Istanbul Ataköy 5<sup>th</sup> District Mosque.



**Teşekkürler...**  
*Thank you.*



**The Worldwide Olympic Partners**



bp



*Daha fazla yol gitmek için*

*BP Ultimate Euro Diesel*

*Tek depoyla  
42 km'ye kadar  
daha fazla yol\**

Üstün temizleme gücü ile BP Ultimate Euro Diesel, depo başına 42 km'ye kadar daha fazla yol\* gitmenize yardımcı olur. Geliştirilmiş temizleme formülü ile BP Ultimate Euro Diesel, zararlı maddelerin önemli motor parçalarında, özellikle enjektörlerin üzerinde birikmesini önler. Üstün temizleme gücü, motorunuzu performans kaybı ve artan yakıt tüketimine karşı koruyarak, motorunuzun ilk günkü gibi çalışmasına yardımcı olur.



\*Sıradan dizel yakıtlarla karşılaştırma: BP Ultimate Euro Diesel'in üstün temizleme yeteneği, sıradan dizel yakıtlara göre önemli bir güç, performans ve yakıt ekonomisi katkısı sağlar. Bu üstün temizleme gücü bağımsız test kuruluşlarında test edilmiştir. Sağlanan fayda, sürüş şekli ve alışkanlıkları, aracın durumu ve özellikleri, hava ve yol gibi sürüş koşullarına bağlı olarak değişebilir. Detaylı bilgi için: [bp.com.tr](http://bp.com.tr)

